BON DIA Aruba

Diabierna 15 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Buscando Solucion

Yudando hubentud por reduci problemanan social den nos pais Pagina A8

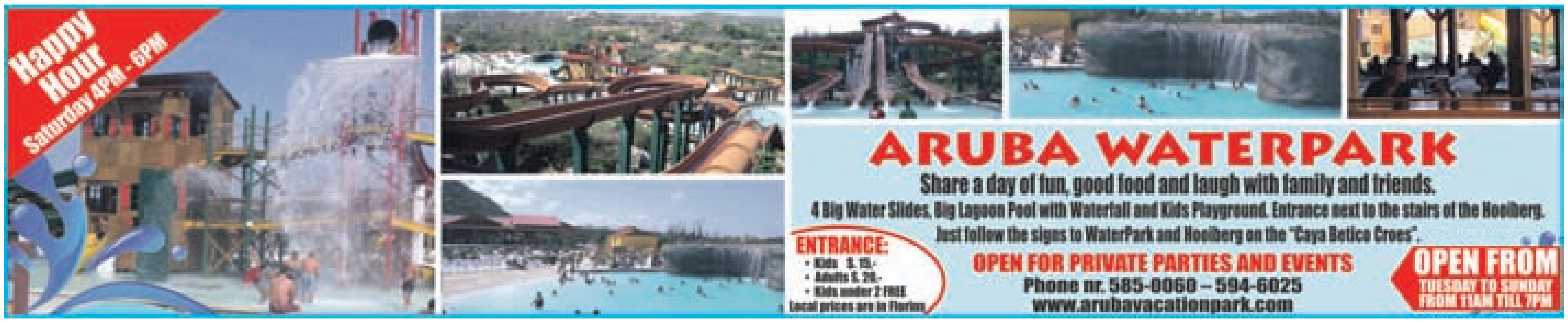
THIS SATURDAY
MARCH 16
STARTING FROM
8:30 AM
'TILL 4:00 PM

BIG SALE

Come and visit LING & SONS on Saturday and bring your kids along!
BUY 1 GET 1 FREE!
on non-food items. Great offers on snacks food like hotdog, hamburger and for the kids we have cotton candy, popcorn and so much more! INCREDIBLE PRIZES AND FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

LING & SONS IGA Super Center

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA



Happy Hour Saturday 4PM - 6PM

ARUBA WATERPARK
Share a day of fun, good food and laugh with family and friends.
4 Big Water Slides, Big Lagoon Pool with Waterfall and Kids Playground. Entrance next to the stairs of the Hooiberg.
Just follow the signs to WaterPark and Hooiberg on the "Caya Betico Croes".

ENTRANCE:
- Kids $. 15.-
- Adults $. 20.-
- Kids under 2 FREE
Local prices are in Florins

OPEN FOR PRIVATE PARTIES AND EVENTS
Phone nr. 585-0060 – 594-6025
www.arubavacationpark.com

OPEN FROM
TUESDAY TO SUNDAY
FROM 11AM TILL 7PM

MINI MEGA

Solamente cu 5 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 300.000,-

sorteo ta awe nochi

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

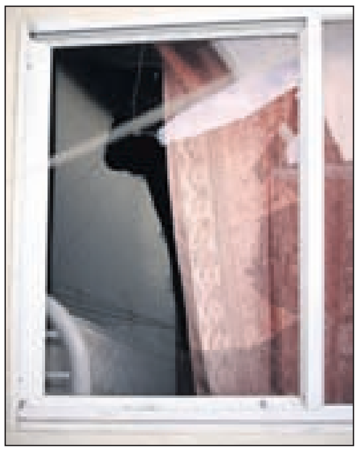
LOTTO

Dama ta perde cabes, ta comete varios destruccion y ta corta su pareha malamente

ORANJESTAD - Diahuebs atardi polis ta ser manda cu urgencia na un cas den Grenedaweg, pa motibo cu un dama cu a perde cabes y a comete varios destruccion na su cas y a corta su pareha malamente na su brasa. Mesora polis ta bay na e cas y ta detene e dama. E pareha di e muhe a conta cu e muhe a bira agresivo despues cu e la perde dos florin y tabata bisa cu ta yiunan di e homber lo a coi su dos florin. E muhe a cuminsa dal yiunan di su pareha y ora su partner a bay reclam'e, e la bira agresivo y a cuminsa kibra cos den cas, e la kibra bentana di cas y di auto. Tambe e la corta e homber cu un glas kibra y e la core su tras cu cuchiu. Despues cu polis a detene e dama e la ser transporta cu dogcatcher pa Warda di Polis. Ambulance a presenta y a trata e homber na e sitio.❑

Polis na e apartamento

Brasa di e homber hinka



Glas cu e muher a usa pa corta e homber

Personal di ambulance hibando e homber den ambulance pa trata su herido

Varios caminda den e cas a keda glas kibra

Cuchiew cu e muher a usa

E muher cu a keda

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber

The San Nicolas Community Museum lo atrae mas fluho di turista pa Pariba di Brug

ORANJESTAD – Diahuebs atardi a tuma luga e apertura oficial di San Nicolas Community Museum caminda un cantidad di invitado, encabesa pa Gobernador di Aruba por a disfruta di e bunita proyecto aki cu a keda cla den apenas algun siman di tempo.

Minister Otmar Oduber, kende ta e mandatario cu a carga e proyecto aki for di cuminsamento, por bisa cu for di practicamente un aña pasa ora el a bishita e Museo di Antiguedad, a expresa Su complasi di por mira obhetonan asina valioso, rico den cultura y historia di nos pais por wordo exponi pa tanto local como bishitante por aprecia nan. El a gradici e fondo di mehoracion di producto (TPEF) pa su sosten na e proyecto aki, como tambe na Fundacion Museo Aruba pa yude carga y tuma encargo di e museo cu lo exhibi e coleccion extenso di e fayecido Mario Odor, pero tambe lo tin diferente exhibicionnan di artistanan di San Nicolas mes.

Minister di Turismo, Transporte y Labor su interes ta pa trece un fluho diario di persona pariba y asina contribui cu e crecemento economico y cultural na San Nicolas. Den cuadro aki por menciona cu Gabinete Mike Eman tin diferente plannan cu lo wordo ehecuta pa contribui na e embeyecemento di San Nicolas manera Carnaval Museum, Water Toren cu lo bira Industrie Museum, Sport Museum y Community Museum. Esaki ta parti di e plan strategico 'Winning the Future' cu ta confirma cu turistanan cu ta bishita Aruba ta buscando un variedad pa un experiencia unico. Cu ta exactamente loke Aruba ta ofrece na e bishitante.

Minister di Turismo a anuncia durante su discurso di tin un plan pa otro atraccion pa trece mas atrae mas bishitante pa San Nicolas, unda aki par di luna lo lansa e San Nicolas Monument Route. E ruta monumental di San Nicolas a wordo describi y publica den e Monument Guide cu ta obtenibel den 4 idioma. E pueblo di San Nicolas lo ta e prome bario pa haya e ruta monumental instala y lo tin un señalación cu descripcion di cada monumento.

Minister Otmar Oduber ta gradici colega Minister Mike de Meza pa a Semper para tras di e proyecto aki. E mandatario a expresa un biaha mas cu e ta sumamente orguyoso di por contribui di e forma aki, pa medio di e fondonan di mehoracion di producto Aruba, cu desaroyo di nos cultura y tradicion na San Nicolas.❑

Cuidadanonan na Hulanda ta critica nivel di lenguahe den Parlamento na Aruba

Parlamentario Andin Bikker di Partido Democracia Real (PDR)

ORANJESTAD – Durante entrevista cu Parlamentario Andin Bikker di Partido Democracia Real (PDR) tabatin na canal di Radio na Hulanda, el a wordo confronta cu un pregunta unda ciudadanonan biba na Hulanda a trece nan preocupacion pa loke ta trata e nivel di lenguahe cu Parlamentarionan na Aruba ta hiba den Parlamento. Indicando cu Parlamento di Aruba ta funciona di un manera menos profesional y diplomatico.

Minister y Parlamentarionan durante reunion den sala di Parlamento.

"Nos fraccion, den mi concepto, ta ehemplar den Parlamento y nos no ta participa na e tiramento di palabra den Parlamento. Nunca nos no tabata y mi ta spera cu nunca nos lo no bay ta tampoco," Bikker a contesta.

Bikker a sigui bisa cu e nivel di Parlamento ta decepcionante.

Esey en todo caso ta decepciona su persona cu ta bin di un profesion manera abogacia, caminda den corte semper bo mester ta eficiente y haci bo preguntanan y argumentonan al caso. E ta bisa cu lamentablemente durante e 3 aña y mey cu e ta den Parlamento, como observador e ta experiencia cu e nivel ta laga di desea.

E lider di fraccion ta bisa cu un cualidad di su partido ta cu nan no solamente ta señala un problema pero nan ta bin cu un posibel solucion tambe y nan a presenta mas cu 2 aña pasa un posibel solucion pa cu esaki.

"Nos a presenta un concepto di 'reglement van orde' nobo, cu ta bin cu algun cambio relativamente chikito pero cu lo bay yuda na hisa e nivel den Parlamento," Bikker a indica.

Bikker ta añadi cu bo no por reglamenta tur cos pasobra esaki mester ta algo cu ta biba cerca e Parlamentario mes y nan mes mester realisa e critica cu tin eyfo unda hopi hende no kier ni scucha e reunionnan mes pasobra cu nan ta haya e un nivel hopi abou, specialmente personanan cu ta custumbra cu manera di debate, cu ta di nivel.

Un di e cambionan cu PDR a propone den e 'Reglement van Orde' nobo ta, por ehempel, na momento cu e Ministernan no conoce un 'spreektijd beperking', (limite di tempo pa papia) y un Parlamentario ta bin al caso y puntra un pregunta, "si e Minister no a gusta bo pregunta, e por tuma dos ora mes pa contraresta y ridiculisa bo".

Esaki ta percura cu e nivel ta baha y ta bin acusacionnan personal, cu den Bikker su concepto por wordo evita. Y ta e 'Reglement van Orde' actual ta duna e espacio aki, unda e debate no ta bay na e nivel cu e mester bay.

Bikker ta añadi cu actualmente e Ministernan no tin un tempo inlimita y asina ta tuma full un introduccion cu hopi biaha ta inclui hopi ripiticion uzando un lenguahe 'politico' y te despues di un ora cu nan a caba di corda con bon nan ta, den nan concepto, nan ta bay cuminsa contesta e pregunta. Y na final di dia ora bo ta trata un ley, cu ta algo serio unda bo ta creando 'wet geschiedenis' (historia di ley) no ta pa bo hiba un discurso politico cu yen di ripiticion.

"Pasobra como Parlamentario bo 'bezig' ta studiando un concepto di ley pa bo por formula sea amiendanan of mocionnan pa final di dia di debate bo sa con pa vota riba dje. Esaki ta e esencia di ta colegislador," Bikker a señala.❑

Water Toren
San Nicolaas
RENOBA!
Pueblo di Aruba en general, specialmente San Nicolaas bin celebra cu nos
REAPERTURA DI WATER TOREN SAN NICOLAAS
Diabierna 15 di Maart 2013
5:00 pm – 8:00 pm
Entretenimiento
The Failures
The Royalty Dancers
Le Groove
Un inversion den conservacion di monumento y den embeyece San Nicolaas
Gobierno di Aruba
Minister di Finansas, Communicacion, Utilidad y Energia
Ing. Mike de Meza

WEB ta adapta su orarionan pa sigui mehora e servicio na su clientenan

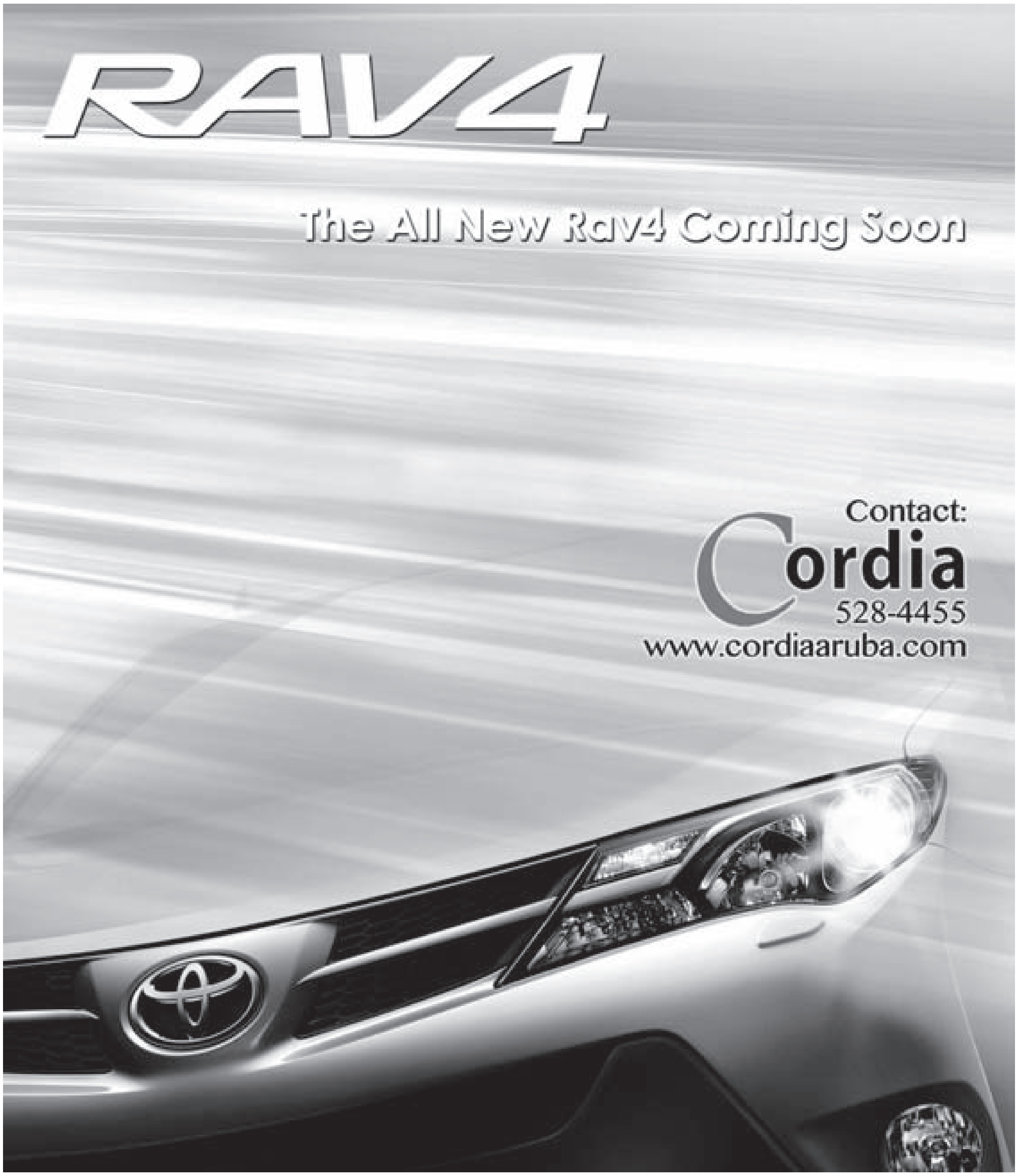
ORANJESTAD- Den cuadro di mehoramento di nan servicio, WEB Aruba N.V. ta anuncia adaptacion di nan orarionan. Sr. Oslin Boekhoudt, Director di WEB Aruba N.V. na nomber di Gerencia di WEB Aruba N.V. despues di a realisa algun estudio a dicidi di adapta e orario pa asina cumpli cu e demanda cu tin. Esaki ta un servicio nobo pa asina sigura cu tur cliente tin e posibilidad mas amplio di wordo atendi na un orario cu por ta flexibel pa asina cada cliente por tin e espacio suficiente pa cumpli cu su transaccionnan. Introduccion di e servicio aki ta forma parti di e esfuersonan di WEB Aruba pa sigui optimalisa su servicio pa su clientenan. WEB ta sinta cu tin un demanda, caminda cu tin flexibilidad unda cu por yega y haci e transaccionnan necesario. Esaki ta prome biaha cu WEB Aruba N.V. ta adapta nan orario, despues di varios tempo di estudio a dicidi di haci esaki. Segun Sr. Boekhoudt, a tuma poco tempo pa yega na e punto unda cu por a implementa e orario nobo na WEB Aruba N.V.

INTRODUCCION DI SERVICIO IMPLEMENTA DEN STAPNAN

Sr. Carlos Geerman, Chef Helpmiddel Beheer a duna un splicacion tocante e stapnan cu a wordo introduci pa asina mehora e servicio di WEB Aruba NV. Na prome luga a traha pa haci e luga mas accesibel pa clientenan por yega WEB, door di drecha e hardin y e di dos stap ta door di na November 2012 a introduci e sistema Puw Flow unda e cliente ta tuma un number unda cu WEB por haya data pa analisa pa asina wak con mester adapta na e necesidad di e cliente door di analisa e transaccionnan ariba un base diario. Y e di tres stap tabata door di anuncia nan cambio di orarionan, door di haci esakinan flexibel. Esaki tabata den funcion caba for di November 2012 pero no a haci esaki publico, pasobra mester a check prome con e ta bay den funcion. Tur cos cu ta regarda e cliente, e servicio ta wordo duna tambe entre 12 or y 1 or di merdia. Tur esaki ta den cuadro di mehoramento di servicio. ❑

WEB
BINI - WELCOME

Gerencia di WEB Aruba N.V. ta anuncia orarionan di loket nobo.



TRASH
BY RONCHI
GIRLS SPRING 2013 COLLECTION IS HERE...AND IN STORE NOW !
See more of the collection on
TRASH BY RONCHI facebook page.

Segun Rudy Lampe lider di partido RED Democratico

Ministernan di Gabinete Mike Eman tin conflicto di interes door di tin nan propio negoshi

Minister di Utilidad, Sr. Mike de Meza.

Sr. Rudy Lampe lider di partido RED Democratico.

Minister di Salubridad, Sr. Richard Visser.

Minister di Husticia, Sr. Athur Dowers.

Minister di Asuntonan di Reino, Sr. Ronald Plasterk.

ORANJESTAD – Segun Sr. Rudy Lampe lider di partido RED Democratico e mascara di Gabinete Mike Eman ta cayendo y e berdad ta saliendo afo. Aki Lampe ta referi na un conflicto di interes cu segun e lider di partido RED ta reinando den algun Minister di Gabinete Mike Eman. Lampe a remarca cu Parlamentarionan Hulandes ta haciendo preguntanan tocante tres Minister cu tin nan propio negoshi banda di nan ministerio.

HIMNO Y BANDERA: SER PATRIOTICO

Lampe ta felicita tur ciudadano cu e dia nacional, Dia di Himno y Bandera pero ta remarca cu esaki no ta simplemente un fiesta pero cu nos ta patriotico na momento cu nos tambe kier haci Aruba liber di corupcion. "P'esey mi a cumpli cu mi deber patriotico di denuncia na Parlamento Hulandes e conflictonan di interes di casi tur Minister di Gabinete Mike Eman. Nan ta uza placa di pueblo pa enrikece nan mesun companianan," segun Sr. Rudy Lampe.

CONFLICTO DI INTERES

E lider di RED ta sigui bisa cu por fin Parlamento Hulandes a haci pregunta na Minister Plastkerk riba conflicto di interes di Ministernan di Gabinete Mike Eman. Segun Lampe, aki ta trata di Minister di Salubridad Publico, Minister di Husticia, Minister di Finanzas y Utilidad. Lampe ta indica cu Minister di Salubridad, Sr. Richard Visser, ta importador di mas grandi di remedi na Aruba y mayoria di Botica aki na Aruba ta den su propiedad. Minister di Husticia, Sr. Arthur Dowers, ta duna 'overheidsopdrachten' na oficina di abogado cu ta di su mesun casa. Minister di Finansas y di Utilidad, Sr. Mike de Meza, ta trata cu utilidad y e mes tin compania cu ta ofrece servicio. "E pregunta clave cu ta wordo haci den Parlamento Hulandes ta, con por ta posibel cu bo ta un Minister y na mesun momento, bo ta percura cu placa di pueblo faborece bo mesun companianan? Esaki nos ta yama conflicto di interes," Lampe ta bisa.

Segun lider di RED, mas ta bay bin, pasobra Parlamento Hulandes ta sigui pidi Lampe informacion riba otro Ministernan. "Por fin e mascara di Gabinete Mike Eman a cay y e berdad ta saliendo afo. E no ta djis di tene un bandera di Aruba den bo man, of core cun'e na bo auto, sino bo ta patriotico ora bo ta lucha contra traficacion di droga y corupcion na Aruba," Lampe a bisa.❏

Nos Himno y Bandera

GOBIERNO DI ARUBA
TA INVITA PUEBLO DI ARUBA NA:

MANIFESTACION CULTURAL

Diadomingo.17 Maart.2013
6:00 - 11:00 PM
NA PLAZA LIBERTADOR GILBERTO FRANCOIS (BETICO) CROES

Sharon Rose Berkley
Rachel Kraaijvanger
Edjean Semeleer
Jack Tromp
Ted Philips
Thais Franken
Solaica Clarinda
Felix Rojas
Angelo Koolman

Richard Dabian
Mirto Tromp
Nicole de Kort
Gisela Trimon
Mireilla Sint Jago
Trio Los Arubeños
Berta Wolf
Ailene Tromp
Dorothy Laclé

Vicki Arends
Veloushka Krozendijk
Gabriela Krozendijk
Jelitza Croes
Michelangelo Koolman
Robert Maduro
Casin Giel
Jossy Brokke
Robert Jeand'or

NOS CULTURA: *ARTE * MUSICA * CUMINDA CRIOYO

Coca-Cola Chill PREMIUM BEER Balashi BREWED IN ARUBA UNOCA ARUBA

Minister di Husticia y Enseñansa: Arthur Dowers

Mas PPP y inversion den actividadnan sano pa hubentud

Minister Arthur Dowers Y Prome Minister Mike Eman.

Minister di Husticia y Enseñansa ArthurDowers

ORANJESTAD- Recientemente partnernan di Dialogo Social a reuni na Renaissance Convention Center pa discuti e topico "Husticia", incluyendo criminalidad den tur faceta y con pa preveni esaki. Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a participa hunto cu su homologonan Prome Minister Mike Eman y Minister di Finansa Mike de Meza na e reunion aki, cual tabata e prome di un serie cual lo resulta den un protocol cu diferente accion pa termino cortico, mediano y largo.

Sr. Taco Stein a habri e reunion cu e presentacion di un rapport cu recomendacionnan riba diferente tereno cu tin influencia directo y indirecto riba funcionamento di e sistema di husticia, incluyendo algun recomendacion indicando unda por forma mas PPP (public private partnerships), manera por ehempel ya ta existi pa medio di e Visibility Team.

Combatimento di criminalidad ta costa hopi placa y den algun pais grandi hasta ta papia di inversionnan desproporcional halto, Minister Dowers a splica. Di otro banda, e unico forma cu por combati criminalidad sin cu e ta costa masha hopi placa ta pa medio di inversionnan den prevencion, cual ta inclui inversionnan den enseñansa, den desaroyo di nos muchanan, den e parti social y salud di mucha, e mandatario a bisa.

Accionnan di prevencion ta costa placa tambe, pero ta beneficioso cu mas hende ta realisa esaki y por ehempel e colaboracion hunto cu Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y Aruba Time Share Association (ATSA) ta un contribucion importante na prevencion. Den e caso di e PPP exitoso aki, a acorda no mucho tempo pasa cu lo bin polis adicional di parti di gobierno y e partnernan priva lo percura pa mas medio, o sea materialnan; tur dos partido a cumpli cu nan parti y e expansion aki ta dunando bon resultado.

Minister Dowers ta di opinion cu e cooperacion aki ta sumamente positivo y si tin mas di e tipo di partnershipnan aki, esakinan sigur lo contribui bon na garantisa siguridad di Pais Aruba.

Roland Peterson hibando palabra.

E mandatario tambe a subraya e importancia di proyectonan pa hubentud, incluyendo un iniciativa nobo den cooperacion cu Lotto. "Nos ta kere cu actividadnan sano, sea ta educacional, recreativo of cultural na scol ta duna un contribucion na prevencion. Nos ta pro e programanan aki. Pero, bo tin cu haci un inversion na comienso pa despues bo haya probecho di dje. Desafortunadamente, hopi bes loke ta falta ta e inversion inicial," Minister Dowers a expresa. E falta di e inversion inicial ta loke tin algun di e proyectonan aki wanta, el a añadi.

"Tin hopi hende cu no ta mira e necesidad pa haci e inversionnan aki, pero mi ta haci un apelacion na nos comunidad pa nos sigui. Ban duna tambe di nos parti pa nos por haci inversionnan den enseñansa y e sistema social pa nos por garantisa cu nos muchanan ta desaroya nan mes na un forma sano. Esey ta bon pa henter e comunidad y pa economia di e pais aki tambe," Minister Dowers a conclui bisando.❑

B-DAYS AND MORE
THE PARTY STARTS HERE.!
PARTY SUPPLIES
FOAM FIGURES
HELLIUM BALLONS
PIÑATA
Nos ta decora Fiesta tambe.
Address: Caya G.F. (Betico) Croes #164
Tel: 582-9450

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com
For Sliding Gates
120V
DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 Photocell
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m
BFT
AFl. 1.295,00
Horarios: Dialuna-Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm
Jama nos na 588-5966

Hoben haya cu obheto skerpi na scol

SAN NICOLAS—Diaranson 10.54 central di polis ta manda patruya na scol EPB na San Nicolas, na unda nan a haya un alumno cu un obheto skerpi.

Na e sitio, polis ta papia cu e director, kende ta bisa cu el a haya e alumno F.F. di 15 aña, cu un obheto skerpi. Polis a scual e mucha y el a bisa cu e ta cana cu e obheto, como cu tin un grupo ta busk'e problema.

Scol tambe a dun'e algun dia di schorsing.❑

Habitante ta topa cu intruso den su cas

ORANJESTAD—Diaranson 18.53 Central di polis ta manda patruya na un cas den Neptunesstraat, na unda un ladron a wordo gara. Na e sitio, polis ta papia cu e habitante A.A di 62 aña, kende ta bisa polis cu el a ripara cu tabatin hende den cas y a haya e cas tur reboltia. Ora cu el a bay controla, el a topa cu e homber H.L.S y a gar'e.

Polis a bin y a detene y hib'e warda, na unda el a keda cera pa investigacion. ❑

Homber ta bisa cu dos persona a bin su cas y menase cu cuchiu

ORANJESTAD—Diaranson 21.50, e homber G.F. di 20 aña, a bay warda di polis y ta duna keho di menasa. E ta bisa polis cu e tabata na cas cu poco amigo y un auto geel a para dilanti su cas. E ta bisa polis cu e chauffeur y e ocupante a baha y a menasa nan cu cuchiu.

Despues nan a bay for di e sitio. E denunciante mes no a bisa nada. E ta bisa cu e conoce uno pa cara como un tal K.B. ❑

Explora e cultura caribense

Cumpra cualkier tres (3) producto di marca
Herbal Essences,
Pantene
Bounty,
Charmin,
Febreze,
Dawn
Joy,
Always,
Duracell y
Gillette

Scirbi nomber, adres y telefon tras di recibo
Original cu descripcion di producto y deposita na supermercado participante of na Compra N.V. Schotlandstraat of Engelandstraat

Pasashi pa 2 persona pa
1) Puerto Rico
2) Santo Domingo
3) Bahamas
4) Cuba
5) Turks & Caicos
6) Curacao

Ultimo dia pa participa Mei 31, 2013

Herbal essences
PANTENE
Bounty
Charmin
febreze
DAWN
Joy
always
DURACELL
Gillette

Ling and Sons, Superfood, Certified, Cheng's Supermarket, Mundo Nobo, Hong Kong Super Center, Kong Hing Super Center, Lee Feng, Flat Stone, Huan Zhan, Hua Run Super Center, New Food Center, Hong Kong Supermarket, Sing Fung Food Center, Macro Supermarket, Rei Hing Food Center, Johnsons Supermarket, Morning, Fa Yang

BON DIA Aruba
TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...

Ventanas del Mar ta celebra
Dia di "Himno y Bandera"
dia 18 di maart
cu un Menu Special"
pa $29.95
no ta inlcui 15% Serv. Charge ni 1.5% BBO

Tierra del Sol
Aruba
Ventanas del Mar
RESTAURANT

Tur diadomingo "Brunch" na Ventanas del Mar
pa $39.95 p/p
E ta inclui un Mimosa y un "Stay the whole Day Pass"
na e Clubhouse Pool.
Pa reservacion 586-7800 of
reservations@tierradelsol.com, www.tierradelsol.com

Sospechoso a bira agresivo den sala di Corte y kier a agredi agente policial femenino

ORANJESTAD – E homber hoben Ricardo Thomas ayera a bira agresivo den sala di Corte pero a wordo controla, tanto pa un miembro di guardia di CEA como abogado mr. Zara. Sinembargo pafo di sala di Corte, cos a bay for di man, caminda tata di Ricardo a cuminsa halsa bos formal contra e guardianan di CEA, kendenan mester a actua debidamente contra Ricardo kende kier a agredi un agente policial femenino cu ta victima den un di e casonan penal contra Ricardo.

ACUSACIONNAN

Por a nota cu Ricardo a wordo treci cu man y pianan geboei den sala di Corte. Esaki ta indicacion cu e ta wordo considera un persona peligroso.

Fiscal a mustra cu e acusacionnan cu tin contra Ricardo ta cu dia 24 April 2011, el a maltrata un persona intencional y riba e mesun dia e lo tabatin marihuana cun'e. Tambe e ta wordo acusa cu dia 1 April 2011, el a menasa persona caminda el a bis"e: Mi sa unda bo ta biba. Mi ta bay kima bo cas. Mi lo topa bo unda cu ta riba caya. Mi tin coy tira tambe". Dia 3 Mei 2011 tambe e sospechoso a menasa otro persona caminda a bis'e: "Mi conoce bo. Mi sa unda bo ta biba, banda di Huliba y mi tin coy tira". Ademas di esaki tin e acusacion cu riba 10 Maart 2011, el a maltrata un persona y dia 8 Februari 2011 el a hinca un persona cu cuchiu.

Hues a remarca cu e tempo ey, Ricardo tabata menor di edad esta cu e tabatin 17 aña. A resulta cu actualmente e ta encarcela den KIA pa otro delitonan cu el a haci. Abogado mr. Zara a presenta un peticion na Hues pa pospone e caso. Den sala di Corte tabata abogado mr. Mohamed cu ta representa Ricardo.

E sospechoso a bisa Hues cu e kier pa abogado mr. Zara tuma over tur caso. Mr. Mohamed, kende ta representa algun caso a bisa, cu el a pasa mr. Zara e proces-verbaal di e casonan cu e mester a atende. Mr. Zara a bisa Hues cu tin casonan bieu caminda e sospechoso tabata menor di edad. E ta kere cu lo ta bon pa atende e casonan bieu y despues sigui e caso y mira con lo bay para. El a remarca cu si Fiscal kier baha cu man duro contra su cliente, e ora ey e kier pa pospone e caso pa por defende.

El a bisa Hues cu el a pidi pa laga Ricardo bay formacion social na Savaneta. E ta haya cu Ricardo ta hopi agresivo y lo ta miho e bay aya pa e por wordo forma.

Hues a mustra cu Ricardo a yega di wordo condena na Augustus 2012 na 3 aña y 6 luna di prizon pa un atraco cu violencia na Juli 2011.

ACUSADO A BIRA AGRESIVO

Na dado momento, diripiente Ricardo a bisa Hues cu e agente di Polis femenino den Corte lo a bati'e den cel. Por a nota cu Ricardo tabata hopi rabia y a cuminsa halsa bos. El a pidi pa mand'e abou pasobra e ta nervio.

E guardia di CEA, kende tabata hopi atento y sinta banda di e sospechoso, a lanta para y a bis'e pa keda trankil. Abogado mr. Zara tambe a cana bay na Ricardo y a bis'e pa keda trankilo. Un otro guardia para pafo di sala, cu tabata vigila for di bentana, a drenta sala di Corte di biaha pa duna asistencia. El a bay para na banda di e agente di Polis femenino cu ta sinta na banda. E momento ey a nota cu Ricardo a calma.

DISCUSION ENTRE ABOGADO Y FISCAL

Fiscal ta haya cu si mr. Zara realmente kier a defende e sospechoso, e mester a haci tur empeño pa por a prepara e caso debidamente pa e atende e caso bon.

Fiscal a remarca cu no por ta asina cu si un abogado tuma over caso di otro, cu Ministerio Publico mester percura cu abogado ta haya e proces-verbaalnan. E ta haya cu e custumber ta cu e abogado mester pidi su colega pase over e proces-verbaalnan.

Na dado momento a surgi un tiramento di palabra entre Fiscal y mr. Zara. Mr. Zara a remarca cu si Fiscal kier coopera e lo a manda e proces-verbaalnan y asina lo por a sigui cu e caso pero door cu e no a haya cooperacion, e no por a prepara e caso debidamente.

El a bisa Hues cu apesar cu ta trata di proces-verbaal no complica, e kier tuma su tempo pa defende su cliente bon y no haci un cos den pura. Hues, mirando e tension cu tabatin entre Fiscal y abogado a intermedia di biaha.

El a bisa cu den Corte no ta intencion pa pinta otro scur. Hues a puntra mr. Zara ki dia e sospechoso a tuma e decision aki. Segun e abogado, diamars el a papia cu Ricardo y el a ripara cu Ricardo ta perdi y mr. Zara a sugeri pa e representa Ricardo den tur caso.

Ta asina cu e sospechoso aki den pasado a menasa un abogado caba. Hues a bisa cu na su opinion e lo prefera pa ta un abogado so ta atende e caso pero lo tabata miho si e tabata sa di esaki mas tempran.

Hues ta haya cu ta bon pa pospone e caso aunke e ta haya cu mr. Zara mester a bin mas tempran cu esaki. Fiscal a bisa cu dia 5 September 2013 tin luga. Mr. Zara a critica Fiscal y a bisa cu e lo bay coresponde riba esaki. Por a nota cu tabatin intencion entre Fiscal y abogado.

DISCUSION PAFOR DI SALA

Prome cu e sospechoso por a sali, un miembro di CEA a pidi e agente di Polis pa sali prome pa evita confrontacion. Tur cos tabata mustra ta bayendo bon. Sinembargo, pafo di sala cos a bay for di man. E guardia cu tabata escoltando Ricardo, tabata bahando e trapi y diripiente, Ricardo kier a bira bay bek pa enfrenta e agente di Polis femenino. Aki ta caminda cu e guardia di CEA a actua y a wanta Ricardo. Sinembargo, Ricardo a purba los y por poco a cay for di trapi. Un otro guardia atento a tene Ricardo hustamente na tempo. Tata di Ricardo a cuminsa halsa bos masha duro mes. Varios hende di edificio di Corte a sali pa mira kico tabata pasando. Un guardia di CEA a hala atencion di e tata debidamente mustrando cu nan ta encarga cu siguridad den Corte y cu e tata mester comporta su mes y no ta bay mete den nada. E tata a critica cu e no por laga nan trata su yiu di e forma ey. E guardia debidamente a hala e tata su atencion diferente biaha. E tata na dado momento a bira cana bay insultando varios di e guardianan. Un di e guardianan a bis'e cu e mester respeta.

E no a haci caso y a sigui cana bay. pafo di edificio di Corte, un otro guardia di CEA a bay papia cu e tata pa mustr'e debidamente riba su comportacion.

Ta di aplaudi e forma con e miembronan di CEA a actua, mustrando cu nan ta desplega nan trabou debidamente y no ta permiti NINGUN hende falta respet. ❑

Bin Celebra 18 di Maart
Dia di Himno y Bandera
na
Centro Juvenil Washington
Washington # 23
Vioolenmarkt
Dialuna 18 Maart 2013 di 10 am - 5pm
Cuminda Crioyo di
Aruba
Suriname
Haiti
Colombia
Exposicion di Cuchara
Artefacto di antaño
Hisamento di flie
Weganan popular
Snack Shop
Trese E Aviso Aki

PREMIUM BEER
Balashi
BREWED IN ARUBA

GANA CU BALASHI Y CHILL

Chill

SPECIAL PA SEMANA SANTA:

1. Cumpra 2 caha di Balashi of Chill
2. Scirbi bo nomber, adres y # di telefon ariba bo recibo
3. Deposita bo recibo den e tombola
4. Ganadoman lo wordo yama y anuncia den corant y Facebook

OASIS ISLAND
FLOATING LAUNGER

5 PERSON TENT
+ 2 SLEEPING BAG

LIFETIME PICNIC TABLE

Potretnan por ta diferente di e productonan actual

SUPERMERCADONAN PARTICIPANTE:

Fa Yang
Mundo Nobo
Macro
Cheng Xing
Wenkei
Fen Wei
Johnson
Primavera
Bo Wah

NG Kamay
Flat Stone
NG Ponton
Morning
Huan Zhan
Hua Run
Hong Win
Lee Feng
Unicasa

Wa Yang
Superfood
Certified
Ling & Sons
Cheng's
Kong Hing
Paradijs
Tin Wei

New Hong Fa
Double Hapy
Hong Kong SN
WInter Garden
New Food Center
Wayaca Food Center
Convenience Store
Rei HIng Food Centee
Eagle Convenience

8 luna di prizon y 4500 florin di daño exigi pa choller cu a terorisa un famia

ORANJESTAD – E homber D. Johnson, un choller molestioso, ayera mainta mester a presenta dilanti Hues pa un serie di acusacionnan contra dje. Sinembargo e no a presenta.

Den sala di Corte tabata presente e abogadonan cu a representa Johnson y tambe e pareha B., kendenan a bira victima di un serie di destruccion cu Johnson a causa na nan cas y auto.

Fiscal a acusa Johnson cu intencionalmente el a destrui dos auto riba 8 December 2012. Tambe Fiscal ta acusa Johnson cu riba 21 Januari 2011 di a menasa dos hende cu morto. Ademas e ta wordo acusa cu riba 16 Juni 2011 el a horta pasta di djente for di un botica.

Segun abogado mr. Dowers, ni e ni mr. Zara no a haya e proces-verbaal te cu diaranson. Esey ta trece cun'e cu nan no por a haya contacto cu e sospechoso. Hues a remarca cu e ta haya hopi straño cu ta para cu e sospechoso no tin luga un adres pero ta wordo menciona cu deurwaarder a duna su ruman na Sabana Grandi e citacion. Hues a puntra Fiscal con ta para cu esaki. Fiscal a bisa cu a haci tur posibel pa haya Johnson kende no tin un adres fiho. E ta kere cu e ruman di Johnson na kende a entrega e citacionnan lo informa e sospechoso. Hues ta haya cu e citacionnan a wordo duna na forma corecto y no tin motibo pa declara e citacion no admisibel. Hues a puntra e victima si nan ta desea di haci demanda di daño.

E homber B. acompaña pa su señora, un pareha di edad, a remarca cu hopi tempo a pasa y door di e situacion cu Johnson a crea, nan mester a bay for di e cas unda nan a bida. Nan a bisa Hues cu e sospechoso a kibra tur e glasnan di e cas. E homber B. a presenta cu documentonan di dañonan cu nan a sufri door di destrui glasnan di auto. E victima B., para dilanti Hues tabata mustra cu diferente biaha e sospechoso a bay kibra nan auto y glasnan di e cas. El a bisa cu e sospechoso ta un choller problematico. B. a haci demanda di 7 mil florin pa tur dañonan cu Johnson a haci.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa cu e ta haya tur e acusacionnan proba y ta haya e sospechoso culpabel. E sospechoso a bisa cu e ta uza droga y ta haya e famia B. fastioso. El a admiti tur cos contra e famia. Fiscal a sigui bisa cu un caso contra sospechoso ta esun di a menasa e famia di lo cende e cas na candela. E ta haya esaki tambe proba. En total pa e casonan aki, Johnson tabata 20 dia cera y despues a wordo laga liber, pendiente e caso penal.

Despues sigui e caso di 16 Juni 2011, caminda Johnson a horta for di un botica dos pasta di djente. Pa esaki el a keda cera 47 dia. Fiscal a sigui bisa cu tambe tin e caso di 7 October 2012 caminda Johnson a dal un Chines den cara cu mokete. Pa esaki el a keda 92 dia cera y despues laga liber pendiente e caso penal.

Fiscal ta haya e sospechoso Johnson culpabel pa tur e delitonan menciona. Fiscal a bisa Hues cu en total, pa tur e casonan mencion, Johnson a sinta 159 dia den aresto preventivo. E pregunta ta si e castigo aki ta suficiente. Fiscal ta haya cu tin casonan hopi bieu cu ta data di 2010 y Januari 2011. A base di ley, no por persigui Johnson pa esakinan mas pasobra nan a pasa e periodo stipula pa ley dentro di cual mester trata un caso penal. El a sigui bisa por persigui Johnson pa e caso di Juni 2011 y 2012.

Fiscal ta haya cu tur e casonan aki no a contribui pa evita cu e sospechoso ta bolbe cay cera. El a remarca cu ta parce cu Johnson no a haya su les sino a sigui. Fiscal a bisa cu apesar cu Hues Comisario a suspende e sospechoso su detencion, e ta haya cu awor Johnson mester bolbe bay cera pa caba sinta castigo mirando casonan cu el a haci. El a exigi 8 luna di prizon, kitando e tempo cu e tabata cera. Pa loke ta e demanda di daño, Fiscal ta haya cu for di e documentonan e ta haya cu lo por aproba 4500 florin.

DEFENSA

Abogado mr. Dowers a bisa cu e no ta haya proba menasa di cende cas na candela y tampoco destruccion. El a bisa cu ta declara cu e pareha B. contra su cliente. Segun e abogado, su cliente a declara dilanti Hues Comisario di no a tira piedra riba cas y mucho menos a menasa e pareha di cende e cas na candela.

Mr. Zara a bisa Hues cu pa e caso di maltrato di e cabayero Chines, e ta haya cu su cliente a defende su mes. El a mustra cu tin declaracion di un persona cu e cabayero Chines a para Johnson pa no drenta su supermercado. E cabayero Chines ta haya cu Johnson cada vies ta coy cos for di su negoshi y no kier e mas den su negoshi. Segun e testigo, Johnson a cana bay y e cabayero Chines a bay su tras. Na dado momento e Chines a tene e sospechoso na su man y e ora ey e sospechoso a dal'e.

Mr. Zara a remarca pakico e cabayero Chines a bay tras di su cliente pa tene siendo cu Johnson no a drenta den e supermercado y no a horta nada. E ta haya cu aki e sospechoso a actua den defensa propio. Segun e abogado e sospechoso a bay Polis pa haci denuncia contra e cabayero Chines, Polis no a haci caso di dje. Hues despues di a scucha tur cos, a dicidi cu e ta bay studia e caso y lo dicta sentencia 4 April 2013 pa 8.15 di mainta.

Happy Birthday!
DE PALM island
Celebrando 25 aña
Celebra bo birthday ricibi bo entrada GRATIS!

* Cumpra 2 of mas entrada di adulto y ricibi esun di bo gratis.
* Entradanan mester wordo reserva y cumpra na e Sales Center di De Palm Tours riba L.G. Smith Blvd cu un ID local valido.
* Solamente pa persona cu ta haci aña den maart, april & mei 2013.
* Por reclama e oferta aki e luna cu bo ta haci aña so.
* E oferta aki ta valido solamente un biaha y mester wordo reserva den e siman di bo birthday.
* Pa mas informacion, yama 522-4400.
www.facebook.com/aruba.depalmisland

Gobierno ta cumbini cu victimanan y nan famia

Investigacion di explosion dramatico na Asfaltmeer

WILLEMSTAD - E investigacion dje candela grandi cu a surgi na Asfaltmeer e siman aki, ta den investigacion profundo. Mientrastanto Gobierno di Corsou a cumbini cu e victimanan di e explosion cu a tuma luga na Asfalt Lake Recovery.

E explosion a laga un saldo di cuater herido y lamentablemente un morto. Prome minister Daniel Hodge, hunto cu minister Sherwin Josepha a representa gobierno di Corsou durante un rueda di prensa di ultimo ora ayera nochi.

RELATO

Durante di e konferensha di prensa e mandatarionan hunto cu hefe di Cuerpo Policial Marlon Wernet, hefe di Brandweer Elvin Regina, fiscal mayor suplente Giselle Veen-Jonkhout y Sirving Keli di 'Geneeskundige Rampen Coördinatie Team' a duna un relato di e suceso lamentabel di ayera tardi.

Prome minister Hodge, mescos cu demas representantenan di e unidadnan cu tabata presente, a enfatisa cu gobierno ta cumbini cu e famianan y ta desea nan forsa den e periodo dificil cu ta bin. Tambe el a extende condolencia na famia di e persona cu a perde su bida na momento di e explosion.

Splicacion

E unidadnan presente a duna un splicacion di e suceso y tambe kico cada uno ta haciendo den cuadro di esaki. Seving Keli di e team di coordinacion medico a duna un relato. E team a yega dies minuut despues di a ricibi mèlding. Tabatin un persona gravemente herida, tres levemente herida y un persona cu a perde su bida. Ta transporta e persona cu ta gravemente herida pa exterior pa mas tratamento medico. Te cu ayera nochi no por a duna informacion tocante e identidadnan di e victimanan. Giselle Veen-Jonkhout a splica, cu te na e momento ey no tabata sigur cu tur famia di e victimanan tabata na altura ainda.

Departamento di comunicacion di Cuerpo Policial ta encarga cu publicacion di e informacion aki.

Autopsia

Ministerio Publico a laga confisca e curpa di e defunto pa un autopsia. Esaki ta un tramite cu lei ta stipula. Autopsia lo bay tuma luga den transcurso di awe.

Elvin Regina a duna un relato di parti di cuerpo di bombero. E candela a cuminsa durante trabounan cu tabata tumando luga na un baki yena cu asfalt. Cuerpo di bombero a haya yudansa di brandweer di refineria Isla. Pa ayera nochi ya caba e candela tabata paga y no ta forma peliger mas. Desde ayera e diferente entidadnan a cuminsa cu investigacion di e suceso. Cuerpo Policial y diferente entidad a cuminsa cu investigacion di e suceso. Cuerpo Policial a cuminsa cu un investigacion riba orden di Ministerio Publico. A tuma e tereno caminda e suceso a tuma luga den beslag pa haci e investigacion di hecho (feitenonderzoek). 'Inspectie Arbeid en Veiligheid' di ministerio di Desaroyo Social, Labor y Bienestar a bay na e sitio di incidente y a cuminsa cu un investigacion. Durante di e investigacion nan ta haya asistencia di Technische Opsporingsdienst (TOD) y milieudienst di ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturalesa.

Prome minister Hodge a termina e encuentro cu prensa, enfatisando un biaha mas cu gobierno ta cumbibi cu e victimanan y nan famia. ❑

ONLY 12 HRS LEFT

3 day TICKET FIESTA!

starts March 11, 00:01hrs - ends March 15, 23:59hrs

Aruba	✈	Curaçao	AWG 262
Aruba	✈	Bonaire	AWG 320
Aruba	✈	St. Domingo	AWG 440
Aruba	✈	Medellin	AWG 440
Aruba	✈	Haïti	AWG 440
Aruba	✈	Paramaribo	AWG 440
Aruba	✈	Kingston	AWG 440
Aruba	✈	Miami	AWG 440
Aruba	✈	St. Maarten	AWG 449

Booking period from March 11th until 15th, 2013•••Travel period from March 11th until June 15th, 2013•••Fares are including government taxes and excluding airport departure tax for Curaçao•••As of March 1st, 2013 all fares from Aruba are including the airport departure tax of Aruba and all fares to St. Maarten are including the IW tax•••Fares are based on return flight•••Fares are not available for group bookings•••Seats are limited•••Fares are non-refundable and non-transferable

BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLY-INSELAIR.COM
INSELAIR TICKET OFFICE 582 1200 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT

InselAir Reaching Higher

Diputado di Bonaire Silvana Serfilia

Den cuadro di haci cobransa di financiamento di estudio A firma convenio entre Gobierno di Boneiro y ministerio di OCW

KRALENDIJK – E siman aki Entidad Publico Boneiro y Ministerio di OCW (na Hulandes: Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap) a firma un acuerdo na Den Haag . Otro siman Fundacion Financiamento di Estudio di Bonaire (FINEB) lo firma e acuerdo aki na Boneiro. Cu e acuerdo aki ta regla pa RCN-Studiefinanciering haci cobransa di e financiamento di estudio. Lo pone e cen nan na disposicion di Entidad Publico Boneiro pa uzo den enseñansa.

Den e periodo di 2004 te cu 2010 FINEB a atende e parti di financiamento di estudio pa studiante nan di Boneiro. Cu e transicion di Boneiro pa un Entidad Publico den Hulanda gobierno di Reino Hulandes a tuma e responsabilidad di financiamento di estudio pa studiante nan di Boneiro over. Despues cu firma e convenio aki e pasamento over di e financiamento di estudio aki lo a keda regla di forma oficial.

Dentro di poco personanan cu tabata studiante, y a ricibi financiamento di estudio via di FINEB lo ricibi un carta tocante pagamento bek di e financiamento aki. Tambe e personanan cu a para garantia pa e studiantenan aki lo ricibi un carta pasobra nan a para garantia na momento cu a cera e convenio di financiamento di estudio.

Seguidamente e personanan cu tabata studiante, na grupo, lo ricibi un proposicion pa un plan di pago personal. Den e carta aki tin entre otro e suma di e fiansa di estudio i ki temporada mester cuminsa cu e pago bek.

Diputado Serfilia a expresa su satisfaccion pa e echo cu pa tur partido a soluciona na un bon manera e asunto bieu aki. E tabatin tambe bon palabra encuanto e manera di a cera conoci cu secretario di estado Dekker. “Nos a hiba un bon deliberacion. Mi tin tur confiansa cu e ta sinti su mes envolvi cu nos enseñansa mescos cu tabata e caso cu e minister anterior señora Van Bijsterveldt. E acercamento di e ministerio di Enseñansa ta un ehempel pa e otro departamentonan” segun diputado Serfilia.❑

Momento cu Diputado Silvana Serfilia ta firma e acuerdo

Diputado di Islanan BES Burney El Hage

Ministerionan di Hulanda mester cambia nan actitud

DEN HAAG -- Diputado Burney el Hage hunto cu su coleganan Chris Johnson (Saba) y Koos Sneek (Sint Eustatius), na un manera cla a convence Comision di Asuntonan Interno di Parlamento Hulandes cu e malcontento cu ta reina den Hulanda Caribense contra e actitud di Gobierno di Reino ta grandi. Diputado nan a uza e consulta cu e miembronan di Parlamento pa desahoga nan curason pa ilustra con gobernantenan, companianan y habitante di e islanan ta experencia e forma burocratico di gastamento di placa cu nan ta confronta desde 10-10-10.

YUDANSA

E delegacionnan a enfatisa di no a bini Hulanda pa pidi Gobierno di Reino mas cen, pero pa uza e cen destina pa Hulanda Caribense na un manera mas apropia, cu na luga di un avalancha di regla cu a lo largo no ta aplicabel riba e islanan. Cu un acercamento mas practico por spaar hopi cen cu por uza pa pone un fin na e situacionnan social cu ta pidi pa solucion. E diputado nan a menciona como ehempel cu algun miles di persona cu ta ricibi pensioen di behes ta biba bou di e nivel di pobresa. A critica tambe e sistema di impuesto inventa pa Hulanda, cu no ta duna un aporte necesario pa mehora e clima di inversion. E diputado nan a recorda e miembronan di comision, cu tabata scucha cu atencion, cu na aña 2008 a yega na palabracionnan solido cu e secretario di e tempo ey, señora Ank Bijleveld, riba cuater tereno, nan ta, enseñansa, cuido, siguridad social y siguridad y cu nan lo alcansa un nivel aceptabel dentro di Hulanda. Pa Boneiro, Sint Eustatius en Saba e promesa aki tabata decisivo pa na final bay di acuerdo pa drenta den e constelacion Hulandes.

RESPONSABILIDAD

E unico ministerio cu ta carga debidamente su responsabilidad pa cu e islanan ta Enseñansa. Cerca e otro ministerionan e delegacion ta haya masha tiki oido pa e posicion delicado y fragil di e islanan. “Ta duna nos e sintimento cu nos a bin pidi ayudo pa desaroyo. E unico cos cu nos kier, ta pa yuda nos desaroya, por ehempel yuda fortifica nos economia, cu a lo largo nos mes por yuda nos mes. Nos a bira partner. Nos pueblonan a scochi conscientemente pa Hulanda, pero Hulanda tambe a scoge pa ta cu nos. Hunto nos mester crea oportunidadnan. No ta solamente e hendenan cu nos ta presenta ta bira contento, pero Hulanda tambe ta bira miho. Si mi tabata un Hulandes Europeo lo mi tabata orguyoso di por aporta na tres isla chikito pa nan por para riba nan mes pia. Si nos no logra enfoca riba un gobernacion efectivo nunca nos lo alcansa nos meta”, segun El Hage.

CONCLUSION

Miembro di comision Gert-Jan Segers a conclui cu Hulanda kier mete cu mucho cos riba e islanan. “Bo por traha un lista pa nos di e cosnan cu por menos, pero si di e cosnan cu lo por miho?” Ronald van Raak (SP) tambe a haci e pregunta cu e si e solucion ta sinta den “menos Hulanda”. “Nos ta Hulanda cu mil amor nos ta traha regla, ta tene supervision pa conclui cu nan no ta funciona, pa despues nombra un comision cu ta hura consultent pa haci investigacion. Hopi cen ta bay e islanan, pero pa mayoria parti ta bay na ambtenaarnan, consultent nan y biahamento. E pregunta ta, con nos ta bay percura pa cu ta bay uza e cen na un manera bon?” E miembronan di e comision a demostra di ta dispuesto pa hiba cerca e ministernan e mensahe di e islanan cu ta encera cu nan departamentonan ta perde tempo cu detayenan y ta parce cu nan a perde for di bista e meta di restructuracion estatal, Lo ta bon pa e pueblo progresa. Asina e mensahe tabata na Hulanda.❑

KOOYMAN
FELIS DIA DI HIMNO I BANDERA
En connection cu
Dia di Himno y Bandera
nos lo ta **sera** dialuna
18 di maart 2013
OPEN 7 DAYS A WEEK!
fun miles always 2x FUN MILES
Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 8am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com

Delegacion di islanan BES a pidi pa laga grupo di trabou studia pakete di cuido na e islanan

DEN HAAG -- E delegacion gubernamental di Bonaire, Sint Eustatius en Saba, den cuadro di e siman di Hulanda Caribense, ayera a reuni cu minister Schippers di Salubridad Publico, Bienestar y Deporte, Como ripiticion riba cartanan cu nos a manda pa minister den cua ta describi e malcontento cu ta reina den pueblo a consecuencia di medidanan tuma relaciona cu e pakete di cuido, nos a bolbe enfatisa e malcontento aki. Si bo por trece e noticia aki personal, manera nos a haci, bo por aclara cu ta trata di un problema hopi serio. Mi ta bou di e impresion cu e minister ta consciente di e impacto di e problema. “, segun diputado Burney el Hage despues di e combersacion na e ministerio .

E delegacion a notifica e mandatario pa reconoce e problemanan relaciona cu calidad y siguridad di cuido y dominio di gastonan den Hulanda Caribense. “Pero nos a bisa tambe di ta considera esaki como nos responsabilidad pa cu e pueblo pa hunto cu minister busca solucionnan cu no ta bay a costo di accesibilidad na e cuido y cu ta domina e gastonan.” E delegacionnan a presenta minister Schippers un proposicion concreto pa conhuntamente forma un grupo di trabou cu e tarea pa investiga cierto aspecto y a base di e investigacion bini cu proposicionnan. El Hage: “E sistema actual di cuido ta basa riba un asina yama sistema di compensacion maximal. E investigacion y e proposicionnan mara na e investigacion mester duna contesta riba e pregunta, por mantene e sistema aki pa futuro y cu e ta keda pagabel y cua ta e alternativanan imaginabel cu ta cuadra cu e caracteristicanan tipico di Hulanda Caribense y cu ta keda den e cuadro di regulacionnan legal di Reino. “ E grupo di trabou mester presenta ademas proposicionnan realistico con e minister, di un manera otro di e proposicionnan anuncia, por yega na e medidanan pa logra e economisacion di 2 miyon Euro pa aña 2013. “Nos ta di opinion cu e grupo di trabou mester explora un nivel di calidad di cuido dentro di e cuadra presupuestario stipula pa 2013 y cu por conta pa e añanan cu ta sigui cu un sosten amplio di tur partido envolvi, incluso habitantenan di Hulanda Caribense y e sector di cuido”, segun diputado.

Momento cu reunion ta tumando luga na Hulanda entre islanan Bes y Hulanda

E delegacionnan a suplica minister Schippers pa pospone su decision pa laga e medidanan anuncia drenta na vigor entrante 1 yüli, te na momento cu resultado di e grupo di trabou ta conoci. “Di e manera aki nos como Colegionan ehecutivo ta duna contenido na nos responsabilidad pa y nos embolbimento cu e ciudadanonan, teniendo na cuenta e separacion di e papel di gobernacion central y di gobernacion local. Nos a mustra señora Schippers riba e caracter tipico di e islanan y e importancia di proposicionnan carga conhuntamente. Solamente pa medio di cooperacion nos por yega na solucionnan efectivo y eficiente den salubridad publico den Hulanda Caribense cu ta hustifica e posicion particular di e islanan.” ❑

E barco crucero cu ta pega den waf di Sint Maarten

Otro barco di turista pega den Caribe

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD – Turismo crucero ta sigui haya sla pa su imagen, awor cu un otro barco di turista ta pega den Caribe pa mal funcionamento di su ekipo. E compania Carnival Cruise a informa awe mainta, cu e ta trahando pa hiba tur pasahero na bordo di Carnival Dream ku ta pega na Sint Maarten cu avion bek Merca. E barco a sufri problema cu su generator di coriente mientras e tabata den haf di Sint Maarten.

PESADIA

E biahe di e pasaheronan a bira un pesadia ayera, na momento cu coriente a bay y tualetnan a stop di funciona. Pasaheronan ta papiando di un situacion for di control y no higienico, cu tabata parce e storia di e caso di un otro barco di Carnival Cruises cu a pega luna pasa den Golfo di Mexico. E cos cu nan ta rabia p’e ta, cu nan no a permiti nan baha for di e barco, maske cu nan ta den haf di Sint Maarten.

MAS PROBLEMA

Aunke mientras tanto a reestablece coriente y otro facilidadnan, e barco ainda ta den haf, pasobra aparentemente no tin garantia cu riba lama gancho lo no surgi problema. Carnival Cruise a bisa den un comunicado cu na momento cu a bay test e generator di diesel di emergencia di e barco ayera, a surgi un problema. “Mientras ta trahando riba e problema aki, ta trahando pa hiba e pasaheronan bek nan cas, tanto via di vuelonan priva, como vuelonan diario for di Sint Maarten. E compania a anuncia, cu e pasaheronan lo haya pago bek di tres dia di cruise y 50 porshento di descuento riba un futuro cruise. A cancela tambe a proximo biahe di e barco cu ta programa pa cuminsa diasabra awor.

INVENTARISA

E siman aki Carnival Cruises a anuncia, cu e lo revisa tur su 23 barconan despues cu e incidente serio di luna pasa. E dia ey pasaheronan a pasa den un pesadia completo, loke a dal industria di turismo di cruise un sla serio.❑

Seaport Casino
ta presenta
BIGGER BETTER BINGO
Himno & Bandera Edition
Diadomingo, 17 di Maart 2013
cuminsando for di 1 PM na Renaissance Convention Center
Bingo = AWG 25,- pa caarchi di 10 wega
Progresivo = AWG 3,- pa caarchi di 6 wega

Wega 1 ...... AWG 750	Wega 7 .....AWG 1500
Wega 2 ...... AWG 750	Wega 8 .....AWG 1500
Wega 3 ...... AWG 750	Wega 9 .....AWG 2500
Wega 4 ...... AWG 750	Wega 10 ....Progresive 51 te cu 54 jamada AWG 1000,= 55 jamada pariba AWG 500,=
Wega 5 ...... AWG 750	
Wega 6 ..... AWG 1500	Wega 11 ....AWG 10.000

Bin bisti cu bo T-Shirt di Aruba y participa pa gana!
DOOR PRIZES
5 x AWG 250,-

Minister Oduber ta conbersa cu partnernan di Aruba y FCCC.

Minister di Turismo tabatin e oportunidad di intercambia di idea cu nos partnernan na Miami.

Minister Otmar Oduber tabata anfitrion na Miami di un recepcion pa honra amistad di partnernan di Aruba y FCCA

ORANJESTAD - Minister di Turismo, Otmar Oduber tabata e anfitrion na Miami di un recepcion pa honra amistad di partnernan di Aruba y FCCA. E mandatario conhuntamente cu ATA a haci bon uzo di e oportunidad aki pa a invita tur stakeholdernan/ partnernan cu tabata presente durante e Sea Trade Convention pa bin conoce Aruba riba un nivel mas social y caluroso na e Botanical Garde, caminda e recepcion a tuma luga.

Obhetivo principal di e atardi ameno aki tabata pa gradici e resultado di bon e partnership cu ta wordo demostra e aña aki cu un total di 27% den e cantidad di bishitante crucero pa Aruba, lo cual ta ekivalente na 700.000 bishitante.

Pa e temporada di zomer esaki lo significa cu turismo crucero lo aumenta 3 biaha mas hopi cu un total di 180%.

Na honor di e prolongacion di e partnership pa sigui traha hunto y cu plannan pa futuro, Minister Otmar Oduber a anuncia un incentivo atractivo pa e lineanan crucero cu trece mas barco crucero e aña aki pa bishita nos isla.

Esaki pa asina motiva pa trece mas bishitante crucero Aruba durante e temporada abou cu ta cuminsa den zomer. ❑

Den cuadro di celebracion Dia di Himno y Bandera

Adaptacion di rutanan di Serlimar, den orario di stortplaats Gavilan y di Parkietenbos

En coneccion cu nos Dia Nacional di Himno y Bandera, gerencia di SERLIMAR ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente adaptacionnan:

1. Rutanan residencial

Lo no tin servicio riba 18 di maart. Tur ruta residencial lo ser recogi un dia despues, entre diamars 19 di maart y diasabra 23 di februari. Pues lo cuminsa cu ehecuta tur ruta di dialuna, riba diamars 19 di maart. Finalmente lo cera e siman, recogiendo rutanan di diabierna riba diasabra 23 di maart.

2. Servicio di recoge animalnan morto: riba 18 di maart por yama 584-5080 pa peticion entre 7.00 di mainta y 10.30 di mainta. Por fabor, yama mas tempran cu ta posibel.

3. Parkietenbos Weegbrug, Containerpark y Landfill lo ta cera riba 18 di maart y lo asumi operacionnan riba diamars 19 di maart.

4. Stortplaats Gavilan lo ta cera riba 18 di maart y lo asumi operacionnan riba diamars 19 di maart.

5. Oficina principal lo ta cera riba 18 y 19 di maart y lo asumi servicio riba diaranson 20 di maart.

Pa mas informacion, comunica libremente na 584-5080 of bishita www.serlimar.org.

Serlimar ta desea comunidad di Aruba un feliz Dia di nos Himno y Bandera.❑

KDK
open!
mon-sat
8.00 - 18.00
Ceilingfan
Afl. 149,-
127V & 230V
TECHNIEK & design
Cool!
Lighting | Furniture
Tiles | Home comfort | Installation
Patio living | Decoration | Bathroom
Tarabana Residence
(Caya Solo 44)
tel. +297-5882150
www.techniekdesign.com
info@techniekdesign.com
Airco
Airco's
10000 BTU Afl. 695,-
13000 BTU Afl. 795,-
18000 BTU Afl. 1195,-
24000 BTU Afl. 1495,-
Airco's Inverter
14000 BTU Afl. 1595,-
25000 BTU Afl. 3995,-
Prices are without installation
innovair
fun miles

BON DIA Aruba
Bo ta stima bo yiu.
BISA NO
NA ABUSO DI MUCHA...
HASI USO DI CARSEAT

Prome Minister ta rindi respet, honor y reconocemento na un digno hende muhe

Baluarte di Mahuma sra. Evarista Kelly, un hende muhe balente

ORANJESTAD – Accion di Bario ta di bishita e siman aki den e bicindario di Mahuma y como baluarte di e bario a scoge e biaha aki un hende muhe pa conmemora cu apenas siman pasa tabata Dia Internacional di Hende Muhe. Pa Prome Minister Mike Eman ta un placer di por rindi respet, honor y reconocemento na un digno hende muhe Arubiano cu henter su bida a traha duro y a lanta su famia cu e miho balor y moral cu e por a duna nan.

Sra. Evarista Kelly ta biba den e mesun cas na Mahuma 36 caminda el a celebra su matrimonio na e edad hoben di 17 aña, e tempo aya considera algo masha normal. E ta conta cu el a yega e bario di Mahuma cinco aña prome na 1951 y na 1956 el a contrae matrimonio cu Antonio Kelly.

For di e union aki cu a dura henter nan bida, a nace cinco yiu di cual dos a muri tempo nan tabata baby. Awendia Evarista ta e feliz wela di cuater nieto ya grandi.

Apesar cu su casa tabata traha den Lago y despues na Douane, Evarista y Antonio a sa di probecha di e bondad di tera. Mescos cu el a haci como mucha hunto cu su mayornan y rumannan, Sra. Evarista a planta hunto cu su famia. E cu Antonio tabata planta entre otro maishi, boonchi, pinda, batata dushi, pampuna, patia, boonchi conovis, boonchi duro, boonchi largo y haya hopi pasobra e cunucu ey na Mahuma tabata hopi fertil.

“Nos tabata planta pa cas, pa nos mes come, no pa bende. Ora cu tabatin pinda y boonchi di mas, e ora ey tabata bay Playa cu mi ruman pa bende,” Sra. Evarista a conta. “Cuminda di cunucu mes tabata yena bo bariga.”

El a sigui splica cu planta pa bo mes come tabata un trabou dificil.

Por ehempel , traha un pan di maishi rabo tabata rekeri henter un proceso, pero na mesun momento tabata resulta den algo dushi, saludabel y cu hopi satisfaccion.

Sra. Evarista ta conta cu e cumindanan cu tabata come mas tanto den cas tabata concomber, boonchi, ademas di cabrito y carne pa esnan cu tabata cria bestia.

Otronan cu tabata subi lama, tabata biba di pisca pa come hunto cu funchi. Sin duda algun tabata un estilo di bida mas facil, trankil y economico. Pesey mes, e ta haya hopi bon cu awendia Gobierno di Aruba ta poniendo hopi enfoke riba agricultura.

Departamento di Santa Rosa, entre otro, ta duna les na e hobennan con pa planta. “Awendia bo no ta haya un yiu pa ranca un mata, corda pa planta.

Nos tabata mucha muhe, pero nos no tabata worry, nos tabata traha duro,” Sra. Evarista ta comenta.

Ya un hende grandi, Sra. Evarista ta wak atras riba un bida yen di obstaculo, pero tambe yen di satisfaccion personal. Dependiendo semper di e trabou duro di su mannan, nunca su yiunan a falta cuminda riba mesa, pero tampoco un bon conseho.

Esey ta algo cu Sra. Evarista lo kier sigui mira paso segun su opinion, e papel di mayornan den e formacion di un hende ta sumamente importante. “Educacion semper ta bin na prome luga.

Mi kier mira pa e mama y tatanan papia hopi cu nan yiunan,” el a bisa. “Nan ta lanta sin sa kico ta bon y kico ta malo.

Ta bon pa e mamanan pone bon tino, papia hopi cu nan.” Por ultimo, Sra. Evarista a comparti e pensamento cu “educacion tin cu sali di cas.”

Pa ekipo di BoBario y en particular pa Prome Minister Mike Eman ta un placer di tin e oportunidad di no solamente bishita, pero tambe expresa su palabra di reconocemento na un Señora ehemplar.

Sra. Kelly sin duda ta un ciudadano ehemplar di e bario di Mahuma y un digno yiu di tera.❑

Sra. Evarista Kelly.

"FAVI FUNDACION CU VISION"
FAVI

R
RENAISSANCE®
MARKETPLACE
INVITES YOU TO OUR
FLAG DAY
CELEBRATION
SATURDAY
MARCH 16 | 2013
5-11PM
- TRADITIONAL FOOD
  - CHUCULATIE PINDA
  - COCADA
  - COOKIE DI ANTES
- KIDS CORNER
  - ARTS & CRAFTS
  - DINO JUMP
  - TRAMPOLINE
  - FACE PAINTING
- DANCE GROUP
  - FOLKORICO
  - SANTA CRUZ

LIVE MUSIC BY
RINCON BOYZ
GRUPO DI BETICO
CAHA DI ORGEL
NOS CULTURA

Diego Armando Maradona

Ta e "Man di Dios" ta esun cu a trece un papa Argentino pa nan

E famoso "Mano de Dios" di Maradona den Mundial di Futbol 1986.

Dubai, EMIRATONAN ARABE- Den un carta publica diahuebs den e corant Romano Il Messagero, e ex-futbolista Diego Armando Maradona a bisa cu ta e man di Dios cu a yud'e converti un gol contra di e ekipo Ingles den e Mundial di Futbol Mexico 1986 tabata esun cu e a trece e Papa Argentino, Jorge Bergoglio pa nan.

Maradona, kende ta traha como entrenador na Dubai a bisa di ta un catolico devoto y di ta feliz pa e eleccion di su compatriota como hefe di Iglesia.

"Mi ta contento di berdad y mi ta sigur cu mi entusiasmo ta wordo comparti pa tur e Argentinonan", segun Maradona.

"Tur hende na Argentina ta corda e man di Dios den e partido di Inglatera den e Mundial di 1986. Awo, na mi pais, ta e man di Dios a trece un papa Argentino pa nos", el a agrega.

Den e semi- final di Mundial '86, Argentina a elimina Inglatera cu dos gol di Maradona. Uno pa medio di su man y e otro ta unda el a laga mita ekipo Ingles atras y cu a wordo eligi como e miho gol di e historia di tur e mundialnan.

Maradona a bisa cu e gol polemic el a anota "un poco cu su cabes y e otro un poco cu e man di Dios".❑

HAPPY HOUR CU Chill
DIABIERNA.15.MAART
Chill buckets
BBQ from 12PM
(Saturday & Sunday also open for bbq)
DJ & LIVE BAND
fermin's BAR BQ
The house of ribs | Parillada casera

Lidernan Islamico ta spera di por tin miho relacion cu e papa nobo

Hefe di e Organisacion pa Cooperacion Islamico Ekmeleddin Ihsanoglu.

Yidda, ARABIA SAUDITA- E Organisacion pa Cooperacion Islamico a expresa su speransa di cu e relacionnan entre Islam y Cristianismo, bou di e pontificado di e Argentino Jorge Bergoglio, kende diaranson a wordo nombra Pontifice y lo uza e nomber di Francisco lo ta miho cu esun di su predecesor Papa Benedicto XVI.

E hefe di e organisacion, Ekmeleddin Ihsanoglu den un carta di felicitacion pa e papa nobo a bisa cu e ta spera di tin cordialidad y un amistad sincero entre e dos instancianan.

Autoridadnan di e Universidad di Al Azhar na Egipto, cual ta e centro di aprendizahe principal pa musulmannan Sunita, tambe a expresa cu nan ta spera di mehora e relacionnan entre e dos religionnan.

Un vocero di Al Azhar a bisa cu e Universidad tabata cla pa reanuda e dialogo cu Vaticano cu a wordo suspendi na 2011 despues cu e centro educativo a acusa papa Benedicto na varios ocasion di kier trata Islam na un manera negativo.❑

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Papa Francisco

Un homber conoci pa ta un persona “senciyo”

Sacerdote Bergoglio ta laba pia di su fielnan.

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Jorge Mario Bergoglio tabata tin apenas algun minuut como Papa Francisco y el a probecha pa mustra un “low profile” bou como Papa Francisco y el a probecha pa duna un muestra di su perfil abao cu e arsobispo di Buenos Aires ta gusta mantene.

E limousine papal tabata spera pa transport’e mientras e Cardinalnan, kendenan un rato prome a eligie como e prome Papa Latinoamericano di historia, a bay den un bus.

Pero e papa a rechasa esaki. “Mi ta bay cu e otronan den bus”, Bergoglio a sigura segun e Cardenal MericanoTimothy Dolan.

Critica for di algun sector pa su actuacion durante e regimen militar Argentino, ta conoci pa su sermon unda e ta enfatisa e drama di e pobresa y e inclusion social, a mantene enfrentamentonan cu e Gobierno di Nestor Kirchner y su viuda, Cristina Fernandez, pa su defensa fuerte di e postura di Iglesia tocante e matrimonio homosexual, e aborto y e ordenacion di hende muhe. Bergoglio, un hesuita di 76 aña ta un amante di tango y di literatura, tambe e ta un fanatico di San Lorenzo, ta haci uzo di transporte publico y ta mustra di ta un homber discreto.

E ta confesa den e Catedral hunto cu e otro sacerdotenan, ta biba di un forma senciyo, ta cushina su mes y no ta acepta invitacion pa bay come na restaurant.

Te na su nombramento di diaranson, Bergoglio tabata biba den un apartamento chikito di e Curia, cerca di e Catedral di Buenos Aires.

Cardenal Bergoglio tabata conoci na Buenos Aires pa ta mobilisa su mes den metro.

Cu e senciyes den su discurso diaranson na momento di dirigi su mes na e publico riba Plasa San Pedro di Vaticano: “Rumannan, bon nochi. Boso sa cu e deber die conclave tabata pa unda un bon noticia. Y ta parce cu mi amigonan, e Cardinalnan a scoge esaki casi te na fin di mundo”.

Inmediatamente despues el a resa un Nos Tata y un Ave Maria y a pidi e multitude pa reza pe.

INFANCIA

Jorge Mario Bergoglio a nace dia 17 di December 1936 na Buenos Aires, yiu mayor di e matrimonio Italiano forma door di Mario Bergoglio, empleado ferroviario, y Regina, ama di cas

El a crece den e capital Argentino, unda el a gradua como tecnico kimico, pero poco despues el a scoge pa bira pasto y asina ta drenta e bario porteño di Villa Devoto.

Den su hubentud, el a sufri un infeccion respiratorio y el a perde un pulmon.

Na 1958 el a cuminsa su noviciado cu e Compania di Jesus y ta traslada su mes pa Santiago de Chile, unda el a realisa estudionan humanistic. Seis aña despues e ta regresa Buenos Aires pa dedica su mes na docencia di Literatura y Psicologia na e scol El Salvador.

El a studia Teologia entre 1967 y 1970 den e Facultad di Teologia di e scol San José, na San Miguel de Tucuman, den e parti noord di Argentina.

BERGOGLIO Y SU PASADO

E figura di e Papa nobo no ta liber di controversia. Algun bosnan critico ta reprocha Bergoglio di no a opone su mes lo suficiente na e regimen militar cu a goberna Argentina entre 1976 y 1983. Segun e corant Argentino Pagina 12 den su edicion di April 2010 a publica un investigacion periodistico cu cinco testimonio cu tabata señal’e como colaborador activo di e represion militar.

Segun e periodista Horacio Verbitsky, Bergoglio a wordo acusa pa e sacerdotenan cu tabata pertenece na e Compañía de Jesús, Orlando Yorio y Francisco Jalics, di cu Bergloglio lo a entrega nan na e militarnan. Pero e Papa a rechasa e acusacionnan aki den un autobiografia unda cu el a splica su postura di e epoca ey.

SACERDOCIO

Su sacerdocio a cuminsa di 13 di December 1969, na momento cu e ta bay biba na Spaña pa cumpli cu su di tres “probandato” (periodo unda cu e hobennan sacerdote ta wordo prepara intelectualmente) na e Universidad Alcalá de Henares na Madrid.

Su docencia a hunga un rol importante den bida di e Cardenal Bergoglio, ya cu el a duna les na varios scol, seminario y facultadnan.

Na 1972, despues di su etapa Spaño, Bergoglio a regresa Argentina pa cuminsa como maestro di novicionan na Villa Barilari, den e provincia di Buenos Aires.

Entre 1980 y 1986, e tabata profesor na e Facultad di Teologia di San Miguel y rector di e colegio maximo di e Facultad di Filosofia y Teologia, cargonan cu el a comparti cu e paroco di e iglesia Patriarca San Jose, tambe na Buenos Aires.

Dia 20 di Mei 1992 Papa Juan Pablo II a designa Bergliogo como obispo auxiliar di e diocesis di e capital Argentino.

Cinco aña despues, na 1997, el a wordo nombra arsobispo coauditor di Buenos Aires y na 1998, despues di e morto di e arsobispo y Cardenal Antonio Quarracino, el a bira arsobispo di Buenos Aires.

ORDENA COMO CARDENAL DOOR DI JUAN PABLO II NA 2001.

Mayornan di Papa Francisco Regina Maria y Mario Jose Bergoglio.

Bergoglio tabata un figura destaca den e Conferencia Episcopal Argentino, e institucion cu el a presidi entre 2005 y 2011. Den su publicacionnan mas conoci ta haya Meditacionnan pa religiosonan” na 1982, “Reflexion riba e bida apostolico” na 1986 y “Reflexionnan di speransa” na 1992.

E ta miembro tambe di e Congregacion pa e Culto Divino y e Disciplina di e Sacramentonan di e Conseho Pontificio pa Famia y di e Comision Pontificia pa Latino- America.

Su nombramento como e sucesor di Benedicto XVI a rebiba e polemica tocante su actuacion durante e regimen militar Argentino entre 1976 y 1983.❑

KOOYMAN
DEAL OF THE WEEKEND!
RATCHET TIEDOWN
- Hak heavy-duty
- 500 Lb. peso maximo
- 1500 Lb. forsa maximo
- 14 ft largo

MEGA BUY!
~~24,99~~
14,99
of 600 Fun Miles
fun miles SERVICES REDEEM YOUR FUN MILES
Valido di diabierne 15 mart te/cu diadomingo 17 mart 2013, tanten cu tin den stock.
SERVICES OPEN 7 DAYS A WEEK!
SERVICES fun miles always 2x FUN MILES
Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 •
Dialuna - Diasabra: 8am - 6pm • Diadomingo 9am - 1pm •
www.kooymanbv.com

Wallstreet Journal ta acusa Gobierno Venezolano di kier silencia Globovision

Caracas, VENEZUELA- E corant “The Wall Street Journal” a acusa e Gobierno Venezolano di “silencia” e canal di television Globovision, kende nan propietarionan a anuncia na comienso di siman cu nan ta den negociacionnan pa bende esaki door di problemanan economico.

“E Gobierno di Venezuela a pone Sr. Guillermo Zuloaga for di e negoshi pa silencia e ultimo bos importante di e television cu no ta bao di su control” segun e editorial a afirma na e corant bou di e titulo “Venezuela ta saca e otro critico afo. E doñonan di e ultimo television independiente ta entrega”.

E corant a afirma cu e caso ta mustra con dictadornan ta caba cu e democracia, incluso ora cu nan ta permiti eleccionnan liber. El a señala cu e canal mester a lidia cu e hecho cu e Ehecutivo a presiona empresanan Venezolano, cu ta depende di contratonan cu e Gobierno den un economia domina pa petroleo, pa detene e publicidad cu Globovision.

Aunke cu Zuloaga a bisa den un carta na e empleadonan di e compania cu esaki a bira imposibel riba tereno economico, politico y legal, segun e diario di New York a afirma cu tat rata mas bien di un accion di Gobierno pa silencia un canal critico.

Globovision na final di Februari a declara cu Gobierno a sentencia nan na morto door di no inclui nan den e lista di canalnan cu ta transmiti riba e red di Television Digital habri, locual lo kiermen e final di e canal di television ora cu e interupcion di e señal analogico sosode.

Tocante e posibel doño nobo, Juan Domingo Cordero, kende a presenta un propuesta di compra, pero segun e editorial nan ta lamenta cu ta poco probabel cu esaki lo desafia e punto di bista di e Gobierno.

Aña pasa, Globovision a paga un boet di 2.1 miyon dollar pa evita un embargo di propiedad cu a wordo ordena door die Tribunal Supremo di Husticia despues di a wordo acusa di apologia na e delito di e cobertura di un motin registra na Juni 2011 den un prison cerca di Caracas.

For di 2010, 20% di e accionnan di e canal ta bou di control di Estado Venezolano, despues cu Gobierno a tuma e propiedadnan di Nelson Mezer, kende tabata doño di e accionnan aki. Mezerhane tabata doño di Banco Federal interveni pa supuesto problemanan di likides.

Aunke cu ya e negociacionnan pa e benta a cuminsa, Zuloaga a señala cu nada lo ta concreto te cu despues di e eleccionnan presidencial di 14 di April pa define e successor di e fayecido Presidente Hugo Chavez.❑

IT'S DARK. IT'S DECADENT.
IT'S PERFECT.
COFFEE LIQUEUR
PATRÓN
XO CAFE DARK
Cocoa
INTRODUCING
PATRÓN XO CAFE DARK COCOA.
AN EXTRAORDINARY BLEND OF
PATRÓN TEQUILA. PURE COCOA.
AND THE NATURAL ESSENCE
OF THE FINEST COFFEE.
SIMPLY PERFECT
The perfect way to enjoy Patrón is responsibly.
ROMAR
Available in 3 bottle sizes: 750, 375 & 50ml.

F A V I
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Consumers International a scoge como tema pa 2013

"Husticia pa tur consumidor awor"

ORANJESTAD -- Awe, "Dia Mundial di Derechonan di Consumidor (DMDC) 2013" Consumers International (C.I.) a scoge como tema pa e "Husticia pa tur consumidor awor" y lo accentua riba e importancia di proteccion pa consumidornan den creacion di un mundo mas sigur y husto. Fundacion C.A.S. hunto cu tur organisacion di consumidor na mundo, awe ta desea cu tur consumidor por reflexiona riba su posicion y su rol importante den un mundo cu ta cambiando.

Dicon a scoge pa "Husticia pa tur consumidor awor". Aña pasa e Conferencia di Nacionnan Uni – N.U. riba Comercio y Desaroyo (UNCTAD) a anuncia cu lo bay revisa e guia pa Proteccion di Consumidor di N.U.E. proceso aki lo culmina na 2014, loke ta nifica cu 2013 ta bira fundamental pa haci influencia riba e proceso aki. E aña aki nos tin oportunidad unico pa hala atencion riba proteccion pa consumidor y e rol cu esaki ta hunga den creacion di un mundo mas sigur y husto.

E DMDC 2013 tin tres obhetivo fundamental:
Pa 1. Ilustra e importancia di proteccion pa consumidor pa medio di varios accion
innovativo cu lo ser realisa na henter mundo. 2. Pone presion pa logra cu ta pone e actual GUIA di N.U. den practica den tal sectornan y Pais nan unda proteccion di consumidor ta debil y 3. Realisa campaña pa fortalece e GUIA di N.U. y actualisa esaki na e realidad di siglo 21.

E aceptacion di e GUIA pa consumidor di N.U. na 1985 tabata un victoria fundamental di e movimiento di consumidornan. E guia di N.U. tabata di gran balor pa consumidornan, pero nan por ser mehora y ta necesario ahusta esakinan na e cambio nan cu mundo ta pasando aden. Algun di e proposicion cu C.I. ta propone ta: 1. Pa inclui acceso na producto y servicio esencial como necesidad legitimo di e consumidor. P.e. ya acceso na awa a keda declara pa N.U. como un derecho humano. 2. Logra yega na un reconocimento mas fuerte pa organisacion di consumidor, mescos cu e rol cu esakinan por desempeña den formulacion di maneho, den e compensacion y den solucion di conflicto y den pone productonan y servicionan na prueba. 3. Crea un seccion nobo pa trata comercio electronico y e productonan digital. 4. Crea un seccion pa mercadeo responsabel di productonan manera alimento, alcohol y tabaco. 5. Agrega e servicionan financiero como sector specifico y 6. cu Nacionnan Uni reconoce e DMDC como dia internacional di proteccion pa consumidor.

Pa por a yega na conoce e situacion na mundo, fin di 2012, C.I. a lansa un encuesta nobo y importante pa por crea "un mapa di e situacion di proteccion di consumidor na mundo"
E resultado di e investigacion a kita duna un bista berdaderamente internacional y ta bira un
importante recurso pa e DMDC y e ta pa nan cu ta sigui.

Con ta reconoce e derecho riba necesidadnan basico na e diferente paisnan?
Con e paisnan ta garantisa e siguridad di consumidornan?
Con Gobierno ta apoya e organisacionnan di consumidor?
Cuanto pais ta conta cu un ley di proteccion pa consumidor?
Con e situacion di consumidor ta frente e servicionan financiero na mundo?
Con e paisnan ta proteha e consumidor den e era digital?
Tur miembro di C.I. por haci e comparacion na su pais y tambe cu di otro pais. Akinan lo resalta e paisnan unda tabatin progreso pero tambe esunnan unda cu tin hopi trabao pa haci.

Fundacion C.A.S. lo percura pa e esultado di e investigacion yega na tur instancia concerni, particularmente parlamento di Aruba, fraccionnan den Parlamento y Gobierno y instancianan di gobierno y ta intencion di solicita pa reunion pa discuti y analisa esaki mas profundo, pero tambe buscando nan apoyo pa e actualisacion di e GUIA pa proteccion di consumidor di N.U.

Den cuadro di esaki, "DIA MUNDIAL DI DERECHONAN DI CONSUMIDOR" fundacion C.A.S. lo entrega Gobierno di Aruba y Parlamento di Aruba e resultado di investigacion mundial haci pa Consumers International y lo tin un programa radial 12or na HIT-94.1.

"Dia Mundial di Derechonan di Consumidor (DMDC) 2013"

Fundacion C.A.S. ta pidi tur consumidornan pa riba e dia akinan reflecciona riba con nan mes ta considera cu nan ta ser proteha na e momento aki pa asina hunto nos por cuminsa move den e direccion pa logra:"Husticia pa tur consumidor awor"❑

Save extra money with the 18 SEER APPROVED stamp!

AHRI CERTIFIED • >18 APPROVED SEER

Mitsubishi Electric 20.5 SEER inverter Air Conditioner
12.000 Btu

MITSUBISHI ELECTRIC COOLING & HEATING Live Better

NORMAL PRICE: AWG. 2.900,-
IMPORT DUTY DISCOUNT - 305,-
YOU PAY AWG. 2.595,-
incl. professional installation

The performance of your A/C system is determined by SEER rating, Seasonal Energy Efficiency Ratio. The higher the SEER, the higher the energy savings and the less impact made on the environment.

Since January 1st, the government decreased import duties on A/C's of 18 SEER and higher. This means that environmentally friendly A/C's are now much cheaper to purchase - and they also save you up to 70% on energy costs

18 SEER is the norm if you want to be good to your wallet and the environment.

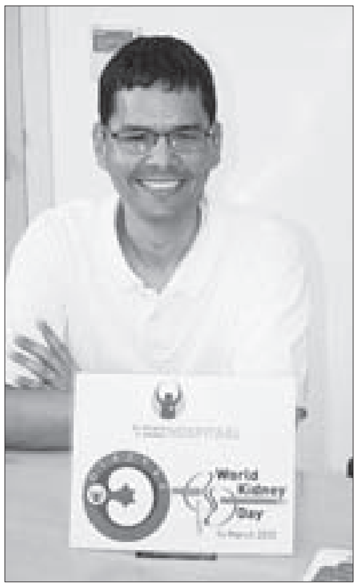
AHRI CERTIFIED
7 YEAR WARRANTY

PRO TEC
EXPERTS IN AIR CONDITIONING

Pro-Tec Mechanical Contractors Aruba NV
Avenida Milio Croes 70A, Oranjestad, Aruba
T: (297) 582 0787
F: (297) 582 1850
E: info@protecaruba.com
W: www.protecaruba.com

Dr. Haime Falconi: Estado di malesa di riñon na Aruba ta alarmante

Aruba tin 2 pa 3 caso di dialisis nobo tur luna



ORANJESTAD - Riba Dia Mundial di Riñon, Director di Horacio O. Oduber Hospitaal, dr. Haime Falconi, hunto cu nefrologonan, dr. Ann Colson y dr. Romeo Kock a para un rato y splica tocante e situacion di malesanan di riñon na Aruba, como tambe invita nan coleganan doctor y otro profesionalnan medico pa asisti na e di dos congreso di riñon na nos isla.

Dr. Falconi a enfatisa cu e situacion na Aruba ta alarmante, mas bien dramatico. Aruba ta number cinco riba e lista di paisnan na mundo pa su porcentahe halto di pashentnan cu mester di dialisis y tur luna ta diagnostica dos pa tres caso nobo. Esaki ta nifica cu ni si considera e expansion di e dos centronan di dialisis cual ta tumando luga actualmente, ya pa 2014 no lo tin bastante capacidad pa dialisa tur e pashentnan na Aruba mes. Na e momentonan aki tin 8 pa 9 pashent cu a wordo manda pa tratamento den exterior caba, como cu no tin e capacidad di stoel necesario pa acomoda tur pashent.

Aruba tin 150 pa 160 pashent kende ta ricibiendo dialisis y ta un hecho cu 85% di pashent ta yega doctor mucho laat y unico cos cu ta keda ta di cuminsa tratamento di dialisis, sea ta na cas, na Hospital of na Clinica Posada - cual a wordo adkiri pa IMSAN y lo muda pronto pa San Nicolas, dr. Falconi a splica.

Dr. Kock a subraya cu riñonnan ta organo hopi importante y mayoria biaha ora un hende ta sinti malo ya caba ta mucho laat pa por cura e daño y pues e pashent mester cuminsa dialisis. Ora e riñonnan no ta funciona mas, si bo no haci algo e persona ta fayece den un tempo hopi cortico y e tratamento pa mantene nan na bida ta dialisis, e specialista a añadi.

E conseho cu tanto dr. Falconi como dr. Kock a duna ta cu como cu mayoria di pashent di riñon y tambe pues di dialisis ta diabetico y/of ta sufri di presion halto, e pashent mester ta consciente y tuma su remedinan manera ta wordo prescribi y tambe e mester haci su controlnan medico regularmente.

Ta importante pa esnan cu ta cay den e grupo di risico pa haya problema cu riñon tuma nan situacion na serio y haci e testnan simpel di sanger y di urina, pa asina detecta cualkier problema na tempo. Asina nan doctor di cas y specialista por atende cu cualkier reto na tempo y ta evita dialisis, cual ta causa un impacto hopi grandi riba e bida di e pashent, como tambe ta core cu gastonan sumamente halto pa e presupuesto di salubridad.

Biba un bida saludabel y come saludabel pa asina purba di mantene bo curpa saludabel, ta e conseho di dr. Kock. Ta rekeri e cooperacion di tur partido, incluyendo dokternan di cas, specialistanan y otro proveedornan di cuido medico, pero specialmente y principalmente di e pashent pa preveni daño na riñon y un bida mara na un programa di dialisis.

E congreso ta cuminsa diabierna pa 8'or di anochi y diasabra ta tuma luga di 8'or di mainta pa 4'or y mey di atardi na Renaissance Convention Center. Oradornan invita di Merca, Mexico y Corsou lo duna presentacion di diferente tecnica nan y avancenan pa preveni, diagnostica y trata malesanan di riñon. E nefrologonan di Aruba ta presenta e desaroyonan na Aruba padilanti pa wordo discuti durante e congreso. ❑

ANUNCIO

Cualkiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 17 mei 2013:

> e derecho di erfpacht riba un tereno cu un grandura di 420 m2, situa na Brandarisweg, describi den meetbrief number 139 di aña 1952, localmente conoci como: Sero Largoweg 33.

Explicacion: señor M.I. Moebin (naci na Yogyakarta (Indonesia) dia 27 december 1952) ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) aña (desde 1981) tabata den su poder y tabata di buena fe.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU/de La Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
telefon: 588-2400
e-mail: notarisrodriguez@setarnet.aw

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Club Kibrahacha 60+ candidato pa 'Oranje Fonds Kroonappels'

ORANJESTAD - Na ocasion di e traspaso di trono venidero, Oranje Fonds ta organisando e buskeda pa 'Kroonappels'.

Tin tres categoria: Hubentud, Bario y Duna un Man. Club Kibrahacha 60+ ta participa na e grandioso accion nacional aki den categoria Duna un man. Desde awor por mira e nominacion aki riba www.kroonappels.com bou Aruba, categoria Duna un Man (helpende hand) pagina 2, Bewegingsaktiviteit.

Votacion ta tuma luga riba dianan 15/16/17 di maart, tur hende den bo comunidad por vota riba bo organisacion y asina duna guia na e pareha protector di Oranje Fonds.

E organisacionnan cu tin mas voto ta sigui pa e siguiente tanda.

E tres organisacionnan cu finalmente ta sali ganado, ta ricibi e predicado 'Oranje Fonds Kroonappel' y cada un ta gana € 50.000, y un estatua di brons, entrega na nan pa e Rey y Reina nobo.

Miembronan di Club Kibrahacha.

Club Kibrahacha ta ofrece diferente actividad y servicio na e grupo dinamico di 60+, pa asina conhuntamente traha riba un bida largo y saludabel. Mirando esaki a mira e necesidad pa amplia nos actividadnan cu mas programa di movecion pa asina nan por keda mas activo.

Nos grandinan a traha hopi duro durante nan bida y awor nan merece pa gosa di un bida trankil y placentero. Club Kibrahacha ta duna e servicio aki desde 1985 y ta spera hunto cu nos boluntarionan pa sigui cu e bunita trabou.

Club Kibrahacha 60+ ta haci un peticion na e pueblo di Aruba pa duna nos un voto di sosten. Pa mas informacion tocante Club Kibrahacha 60+ yama libremente na el: 582-8159. ❑

Segun Rudy Lampe lider di partido RED Democratico

Papa Francisco lo no tembla pa limpia Vaticano di corupcion

Lider spiritual nobo di Catoliconan ta Papa Francisco di Argentina.

Sr. Rudy Lampe lider di partido RED Democratico.

ORANJESTAD – Ayera mainta durante rueda di prensa di partido RED Democratico, Sr. Rudy Lampe lider di e partido a felicita pueblo di Aruba cu Aruba Doet, nos Dia di Himno y Bandera y cu e Papa nobo. Lampe a remarca cu e mayoria di e pueblo Arubano ta Catolico y e lider spiritual nobo di Catoliconan ta Papa Francisco di Argentina. Y e no kier pa e wordo yama Eminencia sino simplemente Pader Bergoglio. E a laga e palacio arsobispal pa biba den un departamento humilde, sin cria y sin chauffeur y ta di un caracter integro, cu curashi y uno, cu su man lo no tembla pa limpia Vaticano di corupcion, tanto e Banco di Vaticano como e Curia.

PAPA FRANCISCO: UN SPERANSA

Lampe ta bisa cu den su ultimo carta cuaresmal di 10 februari 2013 e a pidi pa kita e mascara y laga e berdad bin dilanti, e a pidi pa lucha contra corupcion, traficacion di droga y traficacion di mucha. E a pidi su sacerdotenan pa sali for di pastorie, bay papia cu pueblo, scucha pueblo, biba bao di pueblo. E a critica sacerdotenan cu ta farizeonan, esaki ta esunnan cu ta kere cu nan ta corecto y ta condena otronan. Papa Francisco su oracion preferi ta: Mama Maria, siña nos traha pa husticia. E tin e tarea awor di limpia Vaticano di corupcion y e tin e caracter pa haci'e. Su escogencia a yena mundo cu speransa.

ARUBA DOET

RED a felicita tambe esunnan cu a tuma e iniciativa di Aruba Doet y tur boluntario cu ta bay yuda diasabra den e bon trabao cu fundacionnan ta haci. "Placa no ta tur cos den bida, ora bo muri bo no por bay cu nada. P'esey ban duna un man sin cobra placa tur e fundacionnan cu ta yuda nos ancianonan, nos muchanan, nos bestianan, etc.," asina Lampe a termina bisando.❑

Domino's Pizza®
MEGA Week #01
MARCH 18th - 21st
ONLY AWG 25 00 EACH
CARRY OUT & DELIVERY ORDERS
1-TOPPING LARGE PIZZA
GREEN PEPPER
CALL NOW
Palm Beach 586 0333
Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584-0444
© 2013 Domino's®
Limited time offer. Not valid in conjunction with other promotions. Not valid for 1-topping specialty pizza. All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

En conexion cu dia nacional di Aruba

Aruba Tourism Authority cu competencia di potret cu e logo oficial na Plaza Turismo

ORANJESTAD - Den cuadro di 18 di maart y e inauguracion di e Linear Park cu lo tuma luga diadomingo awor, Aruba Tourism Authority ta anuncia un competencia di potret cu e logo oficial di Aruba na Plaza Turismo.

Ta invita e comunidad di Aruba en general pa participa y demostra bo creatividad y patriotismo por medio di un potret cu semper lo keda un recuerdo.

Participacion na e competencia aki ta hopi simpel. Saca un potret na e logo oficial di Aruba na Plaza Turismo y post e potret riba Aruba Tourism Auhority su Facebook page (www.facebook.com/oficinaditurismo) y automaticamente e potret ta wordo inclui den e competencia. Si bo no ta fan ainda di ATA su facebook page, mester like e page aki pa por competi.

E competencia ta valido pa potretnan riba faceook entre 17 di maart 2013 y 24 di maart 2013.

E potretnan mas creativo, e portretnan cu mas ‘likes’ y mas ‘share’ lo ta e ganadornan y lo wordo anuncia dia 25 di maart riba Facebook. E premionan ta inclui diferente tipo di productonan cu e logo Oficial di Aruba. Portetnan cu metanan comercial no lo bin na remarke pa participa den e competencia aki. Riba e combinacion di foto por mira e logo oficial di Aruba y algun snapshots di Plaza Tourismo.❑

The St★rs hair styling: By Georgie

Dia di Himno & Bandera SPECIAL!

This weekend s going to be HIGHHHHLIGHTEDDD!!!

- **Wash, Cut, Blow, Full Hair Higlights + Moroccan Oil Treatment only:**
-Awg 100.00,- (+BBO) for Short Hair
-Awg 120.00,- (+BBO) for Medium Hair
-Awg 140.00,- (+BBO) for Long Hair
- **Wash, Cut, Blow, Full Hair Color + Moroccan Oil Treatment only:**
-AWG 100.00,- (+BBO) for Short Hair!
-AWG 120.00,- (+BBO) for Medium Hair!
-AWG 140.00,- (+BBO) for Long Hair!
- **Wash, Cut, Blow, Full Hair Higlights + Full Hair Color + Moroccan Oil Treatment Only**
-AWG 160,-(+BBO) For Short Hair!
-AWG 180,-(+BBO) For Medium Hair!
-AWG 200,-(+BBO) For Long Hair!,...........

Don't miss out on this offer! Call
Tel: 5820600 - 5820002 or Cell: 593-9000
The Stars Hair Styling to book your appointment.
Dominicanessenstraat #18

Offer valid from March 15th, 2013 till March 16th, 2013!

Cu orguyo nos ta celebra cu Boso nos
DIA DI HIMNO
Y BANDERA
Gerencia y Personal

Pabien Aruba

Minister di Salud Publico y Deporte dr. Richard Visser

Motivando pensionadonan pa sigui haci actividad fisico

Minister di Salud Publico y Deporte dr. Richard Visser.

Hende homber y dama canando.

Grupo di participante femenino.

ORANJESTAD - Den cuadro di e actividadnan boluntario di “Aruba Doet”, Fundacion OPPA conhuntamente cu e “Plataforma Sigui cu Movecion pa bo mesun bon” ta organisa awe 15 di Maart, un actividad pa nos grandi nan.

E evento aki lo tuma luga riba Linear Park cuminsando pa 5’or di atardi. Pa 5:15pm lo tene un actividad pa keinta e curpa pa medio di e asina yama “Chair Based Exercise” ehercicio sinta y cu ayudo di stoel.

Aki lo mustra nos grandinan cu por haci ehercicio na un forma mas safe pa no perhudica e musculonan, ni articulacion di e curpa. Despues lo sigui cu un caminata di 30 pa 40 minuut specialmente pa nos grandi nan. Y e atardi di actividad fisico lo culmina cu un sesion di “Dance Fit” riba “Linear Park” mes.

Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser, ta invita tur pensionado pa bishita Linear Park awe atardi y cera conoci cu e actividadnan fisico cu ta wordo presenta pa nos grandinan den comunidad. E atardi aki ta un bon oportunidad pa cera conoci cu otro pensionadonan cu ya ta activo. Durante e caminata lo ta pendiente di esunnan cu ta canando pa prome biaha y no ta den condicion ainda. Tambe ta importante pa tene cuenta cu mester bisti paña comodo y sapato pa cana of keds.

E recomendacion mundial pa nos grandinan tambe ta cu actividad fisico ta mehora salud y ta tene e mente tambe activo. E clave pa haci actividad fisico ta 150 minuut pa siman. E organisadonan mes lo ta poniendo awa y fruta disponibel pa tur cu participa na e evento aki.❑

Minister Visser participando den caminata na Linear Park.

Participantenan haciendo actividad fisico.

Caribbean Cinemas
PALM BEACH PLAZA Megaplex 8
THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA
NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING cinemaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA
586 - 0074
ENJOY YOUR MOVIE WITH
MARCH 14 - 20

NEW THIS WEEK
ON TWO SCREENS
Nicholas Hoult Ewan McGregor
JACK THE GIANT SLAYER
PG-13
3D Version
Mon - Thurs 4:20 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:20
Fri 4:20 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:20 / 10:45 / 11:50
Sat 1:50 / 3:15 / 4:20 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:20 / 10:45 / 11:50
Sun & Hol 1:50 / 3:15 / 4:20 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:20

NEW THIS WEEK
Elle Fanning Alice Englert
GINGER & ROSA
PG-13
Mon - Thurs 5:30 / 7:30 / 9:30
Fri 5:30 / 7:30 / 9:30 / 11:30
Sat 3:30 / 5:30 / 7:30 / 9:30 / 11:30
Sun & Hol 3:30 / 5:30 / 7:30 / 9:30

ON TWO SCREENS
James Franco Mila Kunis
Disney OZ THE GREAT AND POWERFUL
PG
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:10 / 8:00
Fri 5:10 / 8:00 / 10:50
Sat 2:20 / 5:10 / 8:00 / 10:50
Sun & Hol 2:20 / 5:10 / 8:00
3D Version
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:00 / 6:30 / 9:15
Fri 4:00 / 6:30 / 9:15
Sat 3:45 / 6:30 / 9:15
Sun & Hol 3:45 / 6:30 / 9:15

Miguel Céspedes Raymond Pozo
Spanish
NR
Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20
Fri 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sat 2:20 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sun & Hol 2:20 / 4:40 / 7:00 / 9:20

Óscar Barberán Fiona Glascott
TAD THE LOST EXPLORER
G
3D Version
Mon - Thurs 5:00 / 7:05
Fri 5:00 / 7:05
Sat 2:55 / 5:00 / 7:05
Sun & Hol 2:55 / 5:00 / 7:05

Bruce Willis Jai Courtney
A GOOD DAY TO DIE HARD
R
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:10 / 7:20 / 9:35
Fri 5:10 / 7:20 / 9:35 / 11:50
Sat 3:00 / 5:10 / 7:20 / 9:35 / 11:50
Sun & Hol 3:00 / 5:10 / 7:20 / 9:35

Jason Bateman Melissa McCarthy
IDENTITY THIEF
R
Mon - Thurs 9:10
Fri 9:10 / 11:40
Sat 9:10 / 11:40
Sun & Hol 9:10

STARTING THURSDAY MARCH 21
THE CROODS 3D
PG

Segun Marlon Werleman di partido MEP

'Linear Park' bunita iniciativa di AHATA na 2006 a keda mancha den ehecucion!

ORANJESTAD – A algun dia di e apertura oficial di "Linear Park, Marlon Werleman di partido MEP ta bisa cu esaki tabata un iniciativa AHATA na 2006, y cu e actual gobierno a mancha esaki den e proceso di ehecucion.
Esaki ta loke Sr. Werleman a trece dilanti: "Diasabra awor porfin e 'Linear Park' ta wordo inaugura.

Un proyecto cu a bira un pasadia y un trauma pa minister Otmar Oduber. Pasobra ora colega di e minister Otmar Oduber, esta Juan David declara publicamente cu e compania amigo di e minister, esta Prosuinca, mester wordo poni ariba 'blacklist' y no mag haya ningun proyecto mas' esaki ta bisa hopi caba!
Esaki ta indica cu berdad den AVP mes tin hende cu no ta di acuerdo cu e forma amateur cu e proyecto di 'Linear park' a keda ehecuta!

Na final di 2006 e CEO y President di AHATA e tempo ey, Sr Jorge Pesquera, a presenta e proyecto di Linear Park na Comision di Turismo di parlamento! Un bunita iniciativa di e compania di consultant EDSA y adopta pa

AHATA.

E proyecto di 'Linear Park' ta pa crea e parke di mas largo den Caribe den cual lo mester a mehora, drecha of eleva e producto turistico di nos isla! Den esaki lo mester tene cuenta cu e.o. e naturalesa, proteccion di nos zona costal/ beach, infrastructura, landscaping y crea un ambiente mas bunita, limpi y zonificacion di e parti o coredo turistico.

E proyecto aki di e parke mas largo lo core for di Airport te na Arashi. Linear park' manera presenta e tempo ey dor di e president di AHATA tabata proyecta pa wordo ehecuta den 15 aña. Durante e 15 aña gobierno tur aña lo mester aloca algun miyon ariba presupuesto pa ehecuta esaki den fase.

Mas importante AHATA a pone enfasis e tempo ey cu "Linear Park' por wordo ehecuta pa nos companianan local di construccion mes!
Esaki ta garantisa tambe trabou ariba largo plaso pa e companianan local. Bunita iniciativa cual gobierno di MEP e tempo ey a acepta y a instrui e departamentonan concerni pa cuminsa prepara e Master Plan.
E preparacion, pintamento di e mapa y calculacionnan di costo a inicia! Na 2009 gobierno a tuma e decision pa cuminsa pone placa den presupuesto pa inicia e proyecto grandi y ambicioso aki cual na final mester a bira un proyecto bunita pa nos isla. 'Linear Park' lo mester bay contribui na eleva e producto turistico y forma parti di e 'branding' y promocion di nos isla turisticamente.

Aña 2009 tabata aña di eleccion y despues cu gobierno a cambia tur cos a cambia tambe cu ehecucion di e proyecto di 'Linear Park'.
Minister di turismo Otmar Oduber a haci ehecucion di 'Linear Park' casi algo personal na unda cu e la duna ordo pa bypass e Openbare Aanbesteding y duna su amigonan di Venezuela e proyecto aki pa ehecuta 'bou man' pa 50% di e suma manera calcula inicialmente pa expertonan di DOW.

Diasabra awor pueblo berdad y porfin ta bay experiencia apertura di e prome fase di e proyecto di 'Linear Park'. Un 'Linear Park' cu den historia politico di nos pais lo keda recorda tambe como un proyecto mal ehecuta, mal calidad y cu a conoce hopi critica y cuestiona pa e tempo cu e la dura. Un proyecto, parce sin control, cu hopi duda si e ta keda finalisa!

Mas aun cu parce cu instancianan local cu mester a controla no a haci na trabou manera mester ta. Sigur pa e forma amateur cu e la wordo ehecuta. Un cantidad di subcontractor cu a bin y bay di e proyecto!

Practicamente ningun compania local a haya trabou eynan y tin hopi duda den esunnan cu a ehecuta e proyecto a cumpli cu nos leynan laboral, SVB y impuesto!
Un prome evaluacion di expertonan local den construccion a indica caba cu e proyecto cua calidad ta asina deficiente cu gobierno den menos di 3 aña lo hay'e cu hopi gasto di mantencion!
Un bunita iniciativa di AHATA na aña 2006 diasabra awor porfin 'Linear Park' lo keda inaugura pero lamentablemente den ehecucion a keda mancha negativamente y asina tambe e lo keda recorda! Sigur pueblo lo ta satisfecho cu porfin a yega un final na e prome fase di 'Linear Park'.

Un proyecto cu mester tabata un joya di un proyecto a converti su mes den un pasadia y trauma pa e minister di Turismo y e gobierno di Mike Eman. Kico tur a pasa rond di ehecucion di e proyecto di 'Linear park' y su gasto total pa awor ta keda un misterio pa pueblo pero un dia tur e berdad tras di e proyecto aki lo sali" asina Sr. Marlon Werleman a indica den su disertacion.❑

Ex-Parlamentario Marlon Werleman.

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

Na Ocasion di introduccion di Leynan Laboral Nobo y cambio den codigo civil tocante contrato di labor

Monica Kock & Partners anfitrion di curso riba Leynan Laboral

ORANJESTAD - Recientemente Parlamento di Aruba a aproba leynan nobo riba tereno laboral cu lo mester drenta na vigor entrante 1 april 2013. Ta trata aki specificamente di articulonan nobo den nos Codigo Civil cu ta regarda e contracto laboral, tambe e Ordenansa di Labor nobo y finalmente e Ley di "Terbeschikkingstelling Arbeidskrachten". Den cuadro di esaki abogado mr. Monica Kock lo duna un curso na primeramente dunadonan di trabou pa asina nan pone nan mes na altura di e ultimo desaroyonan riba e tereno aki. Mas den futuro lo organisa un curso similar pa e clase laboral. Abogado Monica Kock ta masha conoci den nos comunidad. Su experiencia di 20 aña como abogado ta masha extenso mes riba diferente tereno. El a traha den diferente fundacion pa comunidad y semper a dedica su mes na educa nos pueblo cu charlanan riba tereno di ley di famia. Abogado Monica Kock tambe ta conoci como ex parlamentario na unda den su periodo a concipia tres ley riba diferente tereno, violencia domestico, ley di LTU y pa cambia e edad pa consumo di alcohol di 16 pa 18 aña. Na e curso aki tambe lo bay ta presente abogadonan mr. Carolina Hart y mr. Carolina Lopez Paz. Ambos abogado tin nan experticio riba diferente tereno y conhuntamente cu mr. Monica Kock ta forma e team ideal di Monica Kock & Partners. Monica Kock & Partners ta gradici Aruba pa e confiansa durante e ultimo 17 añanan y lo sigui brinda un servicio di calidad halto na su clientenan.❑

Minister Mike de Meza ta anuncia:

Setar, WEB, Elmar, Utilites Aruba N.V. y AAA lo uz'e como un Museo Industrial

ORANJESTAD - Aruba - 14 di maart 2013: Renobacion di Water Toren na San Nicolas a keda cla por fin. A pasa hopi aña, desde 1994, cu a uz'e ultimo y asina cera su portanan. Awe lo celebra su reapertura pa 5:00PM cu hopi animacion musical y alegria pa e forma con e ta embeyece henter e area. Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a laga sa cu atravez di e añanan diferente organisacion a purba di haci algo cu Water toren. Por fin bao di Gabinete Eman a dicidi cu ta bay inverti den San Nicolas y full Aruba. E mandatario a señala cu Water Toren ta un di e proyectonan cu a keda cla cune y cu pa esaki a organisa un celebracion hopi grandi cual a tuma luga Diahuebs anochi, caminda a tene un tremendo reapertura.

Minister de Meza a indica cu e edificio a wordo renoba totalmente tanto paden como pafo y trece bek na su estado original. Via Fondo di Monumento, e fondonan a ser crea. Monumenten Bureau ta esun encarga cu e edificio y danki na esey e trabao a keda cla.

E inversion ta di 2.2 miyon florin. Te hasta por a scapa 100 mil florin locual ta nifica cu e proyecto a costa na total 2.1 miyon Florin". A agrega cu e proyecto a dura un aña. El a cuminsa aña pasa na April y e mester a caba na April 2013, pero e compania a cab'e un luna prome.

Pueblo di Aruba y specialmente esun di San Nicolas, lo por disfruta diabierna atardi di e reapertura di un joya di Water Toren. Un Water Toren completamente restaura na su manera original. Pafo a crea un entrada di glas cu lo ta e unico diferencia di loke Water Toren tabata den inicio di 1934 ney ora el a wordo traha. Banda di esaki a bisa cu e uzo di Water Toren lo ta como museo. Un museo industrial unda cu e companianan di utilidad manera WEB, Elmar, Setar, Aruba Airport Authority y Utilities Aruba N.V. lo bay haci uzo di e museo aki pa desplega nan historia den e edificio aki. Water Toren lo ta habri tambe pa publico, pa scolnan, pa asina e muchanan di Aruba por cera conoci cu e historia di e diferente companianan di utilidad riba nos isla. Tambe lo enfoca riba nos turismo, pa una bes di bishita na San Nicolas, pa nan bishita e 4 museonan pariba di brug.❑

MONICA KOCK & PARTNERS
LAW OFFICES

Organiseert een cursus in het kader van de invoering van de nieuwe Arbeidswetgeving in Aruba, met name bedoeld voor werkgevers

Datum: 27 maart 2013
Tijdstip: 16.00-19.00
Plaats: Surfside Marina
Inschrijfgeld: Afl. 150,00

Voor nadere informatie en aanmelding
Tel: (297) 583-6977
E-mail: marylou@kockadvocaten.com

Minister Arthur Dowers

Ta bishita Cuerpo di Bombero durante nan training na Lagoen

ORANJESTAD -- Diaranson mainta Cuerpo di Bombero a ehecuta su di dos training na Lagoen, unda cu bomberonan a siña y repasa tur tecnica di con ta mara cabuya, crea un “zipline” sigur y transporta herido di un banda pa otro colga den un macutu special over di Lagoen. Nan a train tambe con ta pasa di un banda pa otro nan so. Esaki ta e mesun tecnicanan cu ta wordo uza por ehempel ora nan mester pasa di un edificio pa otro. E training a wordo ofreci pa nan colega, Gregory Donata, kende ta Brandwacht Eerste Klasse. Donata ta splica cu tabata durante C.E.R.T.A. - Urban Rescue Training, el a resalta entre e 22 hendenan cu a participa na e training den e parti di “cabuya”. Consecuentemente e facilitadornan Mericano, kende a duna e lesnan a invit’e pa un training di un siman y mey pa specialisa den e area aki. Donata ta subraya cu e pensamento semper ta “allemaal uit, allemaal thuis” y cu bo mester siña pensa “out of the box” pa percura pa siguridad di henter e team. Den esaki, Cuerpo di Bombero den nan trabao ta desplega un determinacion grandi y tabata bisto cu nan tabata disfrutando di e training como un team fuerte. Minister Dowers a ricibi un demostracion completo for di e miembronan di Cuerpo di Bombero, incluyendo con nan ta pasa di un banda pa otro cu y sin herido. Minister Dowers a haci diferente pregunta y como un enfermero di curason, por a nota cu e tabatin extra interes den e material y tecnicanan di transporta herido.

Minister Dowers a observa cu e ambiente di e training a refleha e entusiasmo di e bomberonan y ta un prueba di nan profesionalismo y determinacion pa entrena duro pa domina tur tipo di tecnica, tanto e mas moderno como e tecnicanan basico. Sr. Donata a remarca cu Cuerpo di Bombero awo tin ekiponan moderno y mester sigui avansa den training. Despues di cada training y accion, Gregory Donata ta encarga cu e inspeccion final di e cabuyanan y pa nan keda bon warda, limpi y sin cualkier daño. Bida ta colga riba e cabuyanan aki, Gregory Donata a subraya, añadiendo: “Nos mes tin cu cuida nos cosnan di trabao; mas miho nos tin, mas miho nos mester cuida. Asina nos por yega na ta bon prepara.”❑

Ariba combinacion di imagennan por mira bomberonan den pleno training.

$42.52
$325.05
VAMPIRE'S
Zeus
Celebra dia di *Himno y Bandera* cerca nos na Hyatt Regency casino dia *18 di Maart* y Triplifica bo puntonan
HYATT REGENCY
ARUBA RESORT SPA & CASINO

Exposicion "Musica atravez di tempo na Aruba"

ORANJESTAD -E aña aki atrobe Archivo Nacional Aruba, den cooperacion cu Fundacion Amigonan di Archivo ta tene e ya custumbra Festividad Nacional. E festividad aki ta un combinacion di exposicion y un feria di cuminda y benta di articulonan.

Exposicion "Musica atravez di tempo na Aruba"

E tema scoge pa e aña aki ta desaroyo di musica atravez di tempo aki na Aruba. Asina aki Archivo Nacional kier a presenta e diferente facetanan di e desaroyo di musica aki na Aruba, por medio di instrumentonan y expresionnan cultural di nos isla. Mescos tambe lo mustra riba e diferente periodonan y influencia cu musica di exterior tabata y tin riba musica Arubiano.

Asina nos por menciona e ritmonan di tambu, tumba, wals, danza, y hopi mas cu nos ta topa na Aruba. Hunto cu esakinan lo trata di mustra tambe e diferente medionan cu tabata existi pa por e transmiti e musica, manera disco 78, 33 y 45. Tambe e ekiponan, manera un vitrola, gramofoon, toca disco, y awendia tambe e mashinnan mas moderno cu ta e.o. cd/dvd players, i-pod, etc. Riba su mes ta un area hopi extensivo, pero lo kier mustra si con rico nos cultura ta, cu tantisimo instrumentonan y generonan, mescos cu ocasion pa celebra y e cantidadnan di produccion cu tabata tin. E exposicion lo ta combina tambe cu un ambiente di combinacion di artefactonan di antaño cu esun moderno.

Festividad nacional

Pa loke ta concerni e parti di festividad, por menciona cu aña aki atrobe lo bay tin e tentnan custumbra di cuminda, cos dushi y benta di articulo y bukinan. Mientras cu lo bay tin diferente agrupacionnan musical cu lo haci nan presentacion riba e dia aki tanto paden como pafo. E banda "Duro Chikito" lo haci su presentacion tambe riba e parti pafo entrante 1or di merdia.

Fundacion Amigonan di Archivo y Archivo Nacional kier a gradici tur cu a duna nan cooperacion, particularmente esunnan cu e haci prestamo di diferente obheto, disco etc. Tambe na Celia Thiel, Harry Croes, Jubi Naar pa entrevistanan concedi. Pa e parti di financiamento ta gradici UNOCA y Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied pa e parti financiero.

E actividad ta cuminsa pa 10or di mainta y lo bay te cu 5or di atardi. Bin y asina duna homenahe na Himno y Bandera en particular y nos cultura en general. ❑

"Ban uni man pa cria nos muchanan" a postula su mes pa 'Oranje Fonds Kroonappels'

Oranje Fonds
Kroonappels

'Oranje Fonds Kroonappels'.

ORANJESTAD -- Fonds ta entrega tur aña e "Appeltjes van Oranje" cual ta un reconocimento na organisacionnan cu ta traha pa comunidad.Na ocasion di e traspaso di trono binidero, Oranje Fonds ta organisando un edicion special y lo otorga e aña aki 'Kroonappels' entre organisacionnan den henter Reino.

A trece tres categoria pa dilanti, esta Hubentud, Bario y Duna un Man. Fundacion "Ban uni man pa cria nos muchanan" ta participa na e grandioso accion nacional aki den categoria "Duna un man". Por mira e nominacion aki riba www.kroonappels.com bou Aruba y categoria 'helpende hand'. Den e weekend di votacion riba dianan 15, 16 y 17 di maart, tur hende den nos comunidad por vota y asina duna guia cual lo ta e miho fundacion pa scoge pa e pareha protector di Oranje Fonds.

E organisacionnan cu a resulta di tin mas voto ta sigui pa e siguiente rondo. E tres organisacion cu finalmente ta sali ganado ta ricibi e predicado 'Oranje Fonds Kroonappel'. Tambe cada un ta gana € 50.000,= y un statua di brons. E premio aki ta wordo entrega na nan pa e Rey y Reina nobo di Hulanda.

"Ban uni man pa cria nos muchanan" a inscribi pasobra nan ta kere cu, durante e 11 aña di existencia nan a demostra di ta provee den un necesidad grandi den nos comunidad. Nan trabao, cual ta encera pa percura pa muchanan di menos recurso por haya nan desayuno tur dia, na scol a crece for di aña 2001, yudando 138 mucha e tempo ey te na 763 mucha durante e aña escolar aki di aña 2012-2013. Es mas e proyecto ta cubri henter isla di Aruba na 51 diferente scol.

Finalmente, e fundacion ta traha henteramente sin ningun tipo di subsidio di Gobierno. Nos ta spera di haya aporte di henter comunidad Arubano cu boso voto ariba www.kroonappels.com bou di Aruba.

'Oranje Fonds' ta sostene iniciativanan social cu placa, conocemento y contacto. Pa aña e ta inverti como € 30 miyon den 8.000 y pico organisacion grandi y chikito. Financiamento pa esaki ta bin di Nationale Postcode Loterij, Lotto, di amigonan y di comercio. Prins van Oranje y Princesa Máxima ta e pareha protector di e Fondo.❑

Celebrando Nos Futuro
Feliz Dia di Himno y Bandera pa e Pueblo di Aruba!
UTILITIES ARUBA NV

'Push & Go' na Garage Cordia Aruba

Diasabra awo ta e dia pa bo busca bo BYD F0

ORANJESTAD – E auto compacto mas gusta na Aruba, BYD F0, diasabra awor ta bay haci dos aña na Aruba y abo ta invita pa bin probecha di e celebracion y regalonan cu tin disponibel. Garage Cordia Aruba, como distribuidor exclusivo di autonan BYD riba nos isla, ta sumamente contento cu e aceptacion e marca aki a haya y p'esey ta pone un fiesta diasabra awor 16 di maart, entre 9'or di mainta y 3'or di atardi. E modelo BYD F0 ta bay na un prijs unico cu ta e dia aki so bo ta bay haye asina abou, y ademas, Garage Cordia ta regala bo un I Pod Nano di mes color di bo auto of descuentonan riba acesorio.

E BYD F0 ta un hatchback cu diseño hubenil, maximo siguridad y economia di combustibel. E ta conta cu keyless entry, airco, ABS y EBD, sistema di start cu boton, third brake lamp, central door locks, stoel di tela, front power window, radio CD cu MP3, seatbelt reminder, powersteering y un tanki di combustibel di 30 liter. Tur esey pa solamente 20.650 Florin. Ademas cada doño di un BYD F0 ta ricibi un garantia di 3 aña of 100 mil kilometer. Y mientras cu abo ta shop pa bo BYD F0 y bo color faborito, e muchanan ta keda bon entreteni den e Kids' Corner cu Garage Cordia Aruba tin prepara. Ta bon pa menciona cu desde e diasabra aki e departamento di pieza tambe lo ta habri y esnan buscando un bateria di calidad manera marca Yuasa, of e miho tirenan GT Radial, tambe por pasa libremente na Garage Cordia Aruba na Camacuri.

Pa mas informacion y detayenan di e promocion fantastico aki bo por bishita y 'Like' e pagina di Facebook buscando 'CordiaAruba'. Tambe bo por yama Garage Cordia Aruba na 528-4455 of bishita e pagina web www.cordiaaruba.com. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e diferente angulo y colo di e BYD F0, como tambe e parti interior di dje.❑

GREATNESS COMES FROM WITHIN
The Game is On!
8Ball CHAMPIONSHIP
8
Come celebrate Flag and Anthem Weekend & cheer for your favorites!
16-17-18 March
Starting at 12pm
Fan Bar
B v/d Veen Zeppenfeldstraat 99
GUINNESS REACH FOR GREATNESS
ESTD 1759
GUINNESS
ENJOY GUINNESS SENSIBLY. 18+
ROMAR

Coreccion:

Pa medio di esaki nos ta kier a coregi un eror cu a wordo comete riba pagina 32 di nos edicion di dia 14 di Maart ultimo. Pa kibocacion, na momento di scoge un potret extra pa haci e press realese di BYD F0 un poco mas atractivo pa e lesado, a scoge un potret cu no ta pertenece na e liña di e vehiculonan di e marca aki . Esaki tabata un kibocacion sin ningun tipo di mal intencion su tras. Nos disculpa na cualkier persona cu por a keda afecta pa e eror aki.❑

Santa Rosa ta conscientisa riba e importancia di abeha

"Abeha no solamente ta traha honing, sino ta vital pa bida riba mundo"

Santa Rosa ta duna servicio na esunnan cu tin molester di neishi di abeha.

ORANJESTAD- Recientemente por a tuma nota cu rond di mundo abehanan ta wordo mata na cantidadnan halto dor di pesticida y e ser humano.

Mirando e rol grandi cu e tarea di e abehanan ta hunga den e polonisacion di agricultura y flora rond di mundo como tambe na Aruba, Santa Rosa ta uni su mes na diferente instancianan internacional pa trece conscientisacion y informacion riba e importancia di e insectonan aki.

Cada aña abehanan ta polonisa 90% di mata y plantacionnan rond di mundo y den e forma aki ta genera mas cu 1/3 di alimentonan mundial. Tin mas cu 100 mata cu ta depende completamente riba e polonisacion di abeha pa por produci nan fruta y berduranan. Ta trata di matanan manera maishi, appel y awacati.

Estudionan haci dor di e Nacionnan Uni a comproba cu sin un accion inmediato pa salba e insectonan aki hopi fruta y berdura no lo existi den futuro.

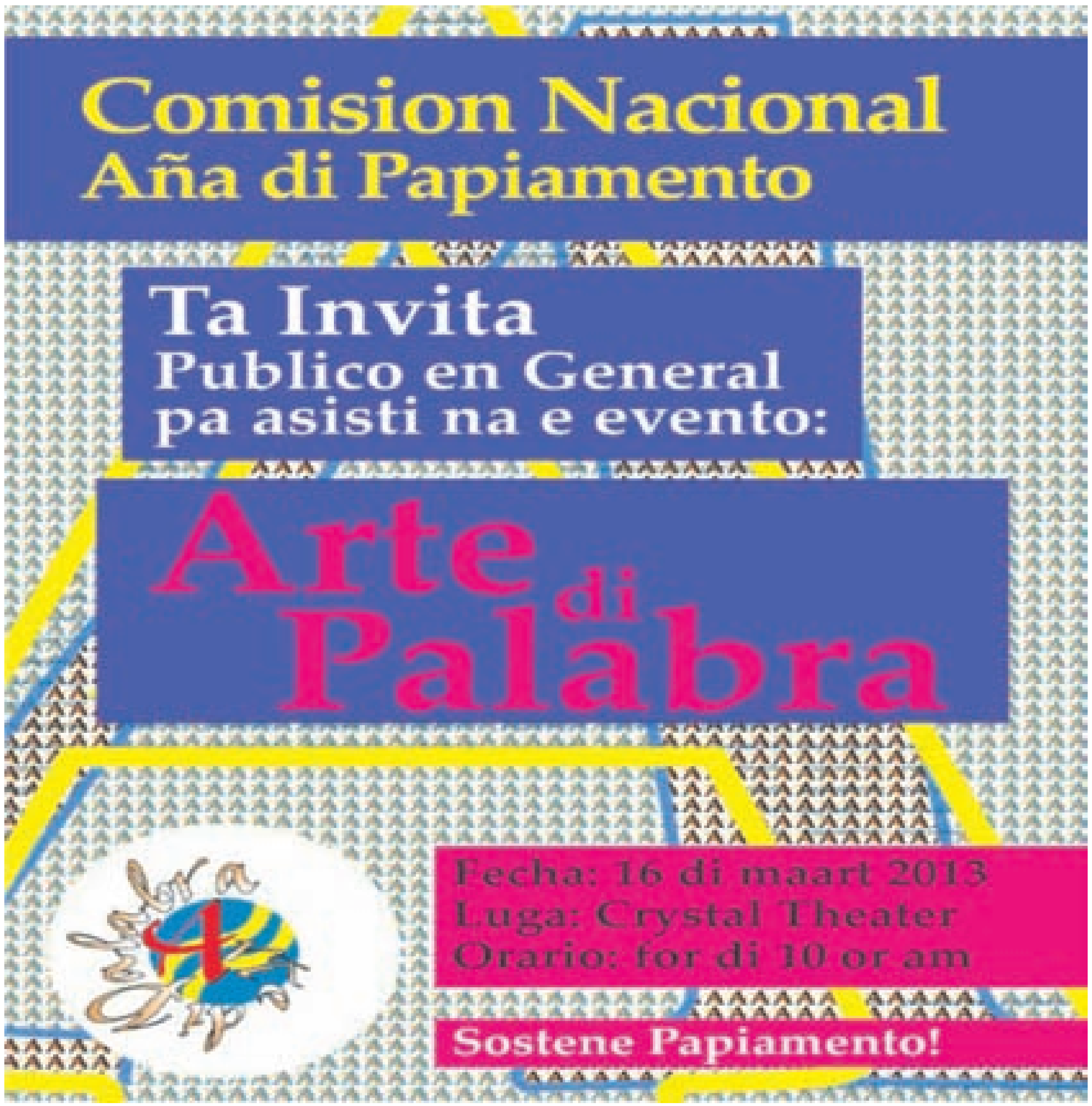
E trabou di e abeha ta uno sumamente importante pa bida riba mundo, mirando cu sin polonisacion matanan lo no produci y ni e ser humano, ni animalnan lo tin alimento pa sobrevivi.

Honing cual e abeha ta produci ta trece cun'e hopi beneficio pa e salud di e ser humano, manera entre otro ta preveni cancer y problema di curason, ta actua como anti bacteria, ta yuda contra tosamento y iritacion di garganta, ta regula sucu y ta yuda cura heridanan.

Santa Rosa como Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier pone enfasis riba e rol grandi cu abehanan ta hunga den e agricultura y flora di Aruba y pa e motibo aki ta pidi pueblo completo colaboracion den e mantencion y cuido di e abeha.

Santa Rosa ta duna servicio na esunnan cu tin molester di neishi di abeha, unda cu esakinan ta wordo colecta y transporta pa Santa Rosa pa sigui cu nan tarea importante di produccion di honing y polonisacion.

Pa mas informacion tocante e tarea di Santa Rosa encuanto abeha, of pa meld molester di abeha por tuma contacto na # 585-8102 for di dialuna pa diabierna y durante weekend na 594-6096.❑



Comision Nacional
Aña di Papiamento
Ta Invita
Publico en General
pa asisti na e evento:
Arte di Palabra
Fecha: 16 di maart 2013
Luga: Crystal Theater
Orario: for di 10 or am
Sostene Papiamento!

Celebrate Flag and Anthem Day at
99 BAR & RESTAURANT
Kudawecha
8 Ball & Dominoes
CHAMPIONSHIP
18 March
Starting at 12pm
LIFE FROM A
DIFFERENT PERSPECTIVE.™
Old Parr
Please enjoy responsibly ROMAR

Paseo Herencia Celebrando Dia Nacional di Aruba “Dia di Himno y Bandera”

Baile Folklorico.

ORANJESTAD - Dialuna 18 di Maart Paseo Herencia lo Celebra Dia di Himno y Bandera den grandi cu un tremendo show di cultura cuminsando pa 6or di atardi. Entretenimento musical ta keda den man di Tipico Alegre Cadushi Largo y grupo di baile “Youth and Action” bou gui di Debra Boekhoudt. Pa completa e atardi lo tin diferente stand di pasa boca y cosnan dushi tipico manera entre otro bolo, cocada, awa di coco y mucho mas.

Tur e restaurantnan na Paseo Herencia lo tin diferente specialnan en conexion cu dia di Himno y Bandera. Comunidad en general ta keda cordialmente invita pa pasa saboria y tuma bentaha di e diferente promocionnan di restaurantnan y disfruta di un atardi placentero hunto cu famia y amistadnan y celebra nos dia nacional den grandi.

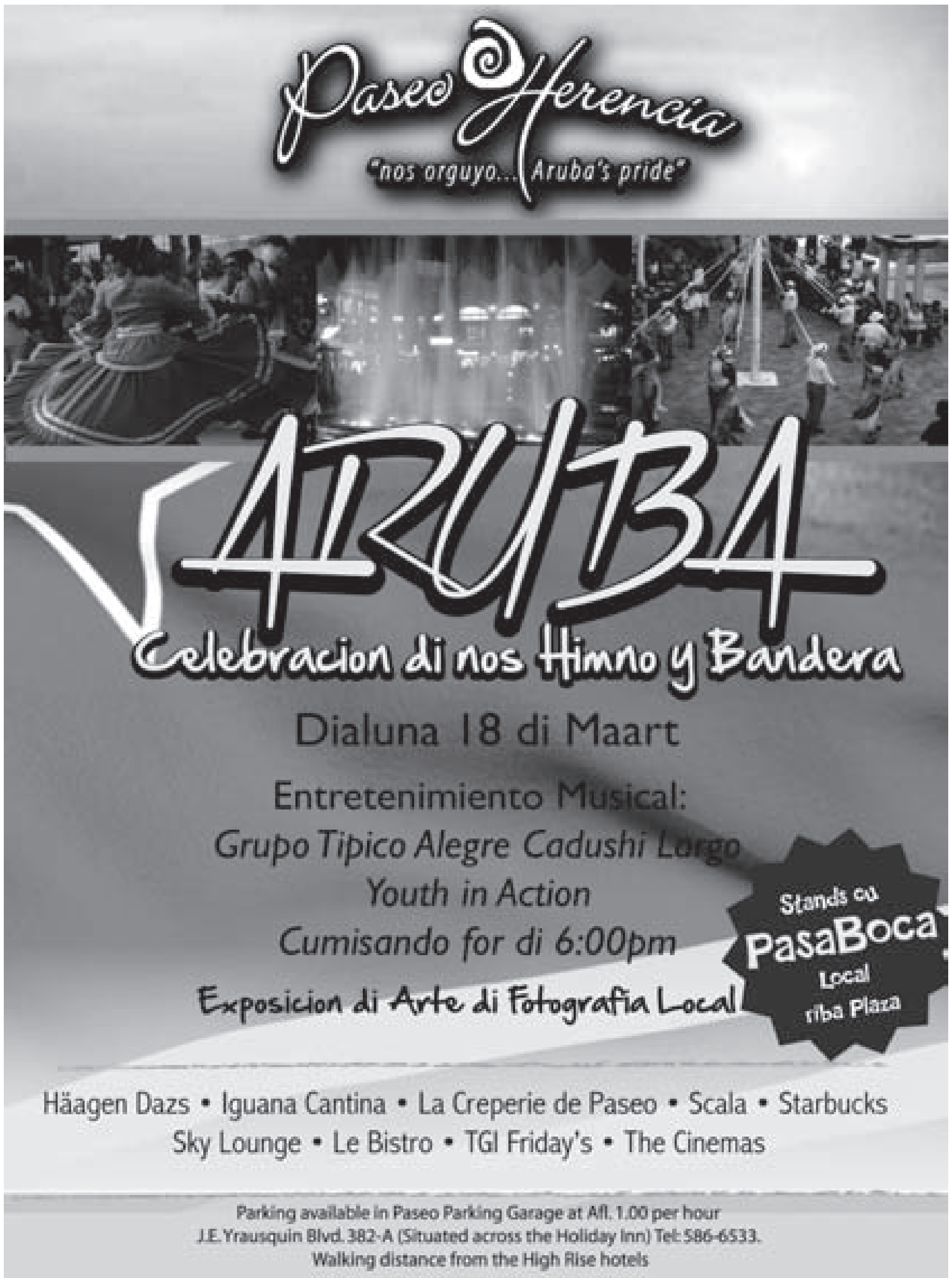
Paseo Herencia ta recorda comunidad di Aruba en general pa yega trempan pa haya un bon luga pa parkeer den nan garage di parkeo pagando solamente 1 florin pa ora.

Na tur mama y tata nan bin cu boso yiunan, Paseo Kids Village lo ta habri incluyendo nos tan gusta Carrousel.

Pa un ambiente agradabel y sigur pa bo famia

¡Na Paseo Herencia bo mester ta! ❑

Cupcakes ilustrando e bandera di Aruba.



Paseo Herencia
"nos orguyo... Aruba's pride"
ARUBA
Celebracion di nos Himno y Bandera
Dialuna 18 di Maart
Entretenimiento Musical:
Grupo Tipico Alegre Cadushi Largo
Youth in Action
Cumisando for di 6:00pm
Exposicion di Arte di Fotografia Local
Stands cu PasaBoca Local riba Plaza
Häagen Dazs • Iguana Cantina • La Creperie de Paseo • Scala • Starbucks
Sky Lounge • Le Bistro • TGI Friday's • The Cinemas
Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1.00 per hour
J.E. Yrausquin Blvd. 382-A (Situated across the Holiday Inn) Tel: 586-6533.
Walking distance from the High Rise hotels

---

5 y 10 aña den servicio di e compania

Hubilario na Red Sail Sports

Frederick Rasmijn.

Bernadine Akins.

ORANJESTAD – Red Sail Sports ta honra su empleadonan cu meritonan pa nan añanan di servicio. Dos di nan a sa di sirbi nan 10 y 5 aña respectivamente. Nan ta Bernadine Akins y Frederick Rasmijn.

Bernadine Akins, kende a conmemora 10 aña di servicio den Red Sail Sports, ta un persona energetico y ta un cara conoci tanto na varios di e boothnan di RSS como durante e temporada di crucero. Su caracter jovial y simpatico ta su hermentnan fuerte den eherce un trabao cu excelencia.

Frederick Rasmijn ta recorda su di 5 aña laborando como maintenance assistant. Frederick ta instrumental tanto den mantencion di e botonan y interior di tiendanan retail.

Dia 28 di Augustus, 2012, Frederick a obtene su certificado como Dive Master.

E ta un persona trankil pero alabes instrumental den eherce e ayudo necesario pa guia huespednan cu e famoso JETLEV.

RSS ta felicita e dos empleadonan ehemplar aki cu nan aniversario.❑

DEPORTE
BON DIA
Aruba

Delegacion di Aruba a gana trofeo

Lesa pagina B2

Lesa pagina B5

Seleccion di Hulanda

Lesa pagina B2

Miami Heat a gana

Lesa pagina B3

Campeonato di bowling

Lesa pagina B4

Seleccion di Baseball Hulandes a busca participacion di hungado Curasoleño

Jurickson Profar ta participa den Clasico Mundial di Baseball

Jurickson Profar cu ta hunga cu Texas Rangers lo participa cu e seleccion di Hulanda den Clasico Mundial di Baseball.

San Francisco, MERCA – E seleccion di Baseball Hulandes, cu a logra pasa pa e semifinal di Clasico Mundial di Baseball, a anuncia cu e hoben hungado di infield e Curasoleño Jurickson Profar, ken ta hunga cu Texas Rangers di e Liga Americano, a drenta den e seleccion.

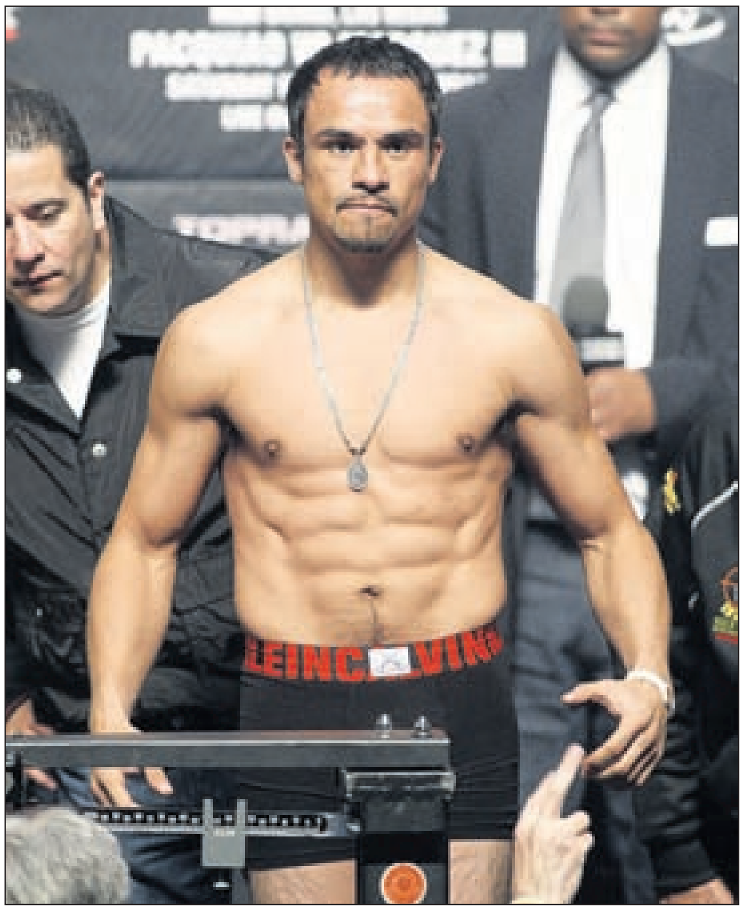
Profar lo reemplasa e hungado Yurendell De Caster, ken a lesiona su pia robes y no ta disponibel pa sigui participa cu Hulanda pa e siguiente wega na AT&T Park di San Francisco.

E hoben di 20 aña a firma cu Texas Rangers dia 2 di Juli 2009 manera agente liber y desde e momento ey el a wordo considera un di e miho prospect cu tin actualmente den e liga profesional di Baseball di Major League.

Durante e temporada anterior el a hunga cu e team di Doble-A Frisco cu Texas Rangers tin den Minor League, y ta logra un promedio di .281 di bateo, 14 homerun, 62 RBI y 16 robo di base den 126 wega. Aña pasa na Augustus el a subi den e team grandi di Rangers y tres dia despues, e ta hunga hunto cu e team contra Cleveland Indians. Durante e wega aki e ta e prome nobato cu ta logra dal un homerun. ❑

Boxdo Mexicano buscando rival nobo entre Bradley of Rios

Juan Manuel Marquez a nenga un di cinco pelea contra Manny Pacquiao



Boxdo Mexicano Juan Manuel Marquez.

Districto Federal, MEXICO – E boxdo Mexicano Juan Manuel Marquez, campeon di lightweight di e Organisacion Mundial di Boxeo (CMB), a nenga di tin un di cinco pelea contra e Filipino Manny Pacquiao y ta mustra cu su rivalnan ta e Mericanonan Timothy Bradley of Brandon Rios.

Marquez di 39 aña, a bringa cuater biaha contra Pacquiao, cual e prome tres prome peleanan el a perde, y e ultimo na December 2012 Marquez ta gana pa motibo di knockout den rond seis. “Un di cinco pelea contra Pacquiao no tin caso, ya a keda claro (ken ta e miho) e obhetivo cu nos tin ya consumi, ya no tin nada pendiente,” Marquez ta declara na prensa.

E Mexicano, campeon di undo den cuater division y shete biaha, ta considera entre e Mericanonan Timothy Bradley of Brandon Rios por ta su proximo rival. “Bradley a gana cu un decision polemica contra Pacquiao y pakico no tume na cuenta si e ta un bon boxdo,” e ta sigui bisa.

Marquez a conta cu henter e luna di Maart e lo dedica na medita si e ta sigui den e boxeo profesional of e lo retira. “Si tin un luz berde pa sigui nos ta bay wak cua ta e miho opcion y cua ta e miho rival pa sigui,” e ta splica. E boxdo cu 55 triunfo, 40 KO, seis perdi y un empate, ta señala cu e por combati den light weight of welter y cu un di cinco titulo den su carera “no lo cay mi nada malo.”❑

Boxdo Filipino Manny Pacquiao.

Pelea entre Manny Pacquiao y Juan Manuel Marquez.

Binti triunfo sigui den weganan di Basketball Profesional (NBA)

Miami Heat ta gana Philadelphia 76ers

Pensilvania, MERCA – LeBron James a faya un tiro y despues otro, cual e dos tiro cu el a faya tabata mustra facil y cu por a laga Miami Heat tambalia.

Cu un bon compañero di team, Dwyane Wade ta ataca e tabla y ta haci cu e tironan di James ta drenta den e net, preservando e bentaha y manteniendo e asombroso racha ganado pa Heat.

James a anota 27 punto y Miami Heat ta converti e di cuater team cu ta suma menos di 20 victoria consecutivo den un temporada, y ta gana Philadelphia 76ers cu e score di 98-94.

Wega entre Miami Heat y Philadelphia 76ers.

Contra Sixers nan a hunga manera si tabata trata di un enfrentamento di postemporada, Miami Heat apenas por a haya un caminda pa e triunfo. Momento cu nan a logra esaki, Miami Heat a tuma nan tempo pa admira e marca.

“Binti ta special,” segun Wade. “Cu binti wega sigui, ta impresionante.

Uno no por evita esaki. Nos ta bay purba gana e siguiente,” e ta agrega. Dwayne Wade ta anota 21 punto y Heat tabata rekeri anotacionnan importante den e ultimo dos minuut di wega pa vence 76ers den un triunfo historico.❑

Segun piloto di Formula 1 Fernando Alonso

Caredanan cu Ferrari a perde ta motivacion pa sigui lucha pa un titulo

Melbourne, AUSTRALIA - E piloto Spaño Fernando Alonso, sub-campeon di e ultimo tres temporada, a sigura ayera cu e caredanan perdi ta motiva e escuderia di Ferrari, mientras cu otro gran faborito, e Aleman Sebastian Vettel di Red Bull, a predica un “lucha cera” pa e campeonato. E campeonato di mundo Formula 1 lo cuminsa diadomingo awo na e circuito di Melbourne, Australia.

Piloto di Ferrari Fernando Alonso.

Piloto di escuderia Red Bull Sebastian Vettel campeon di e temporada anterior.

“Mi ta sinti un privilegiado pa lucha dos di e tres ultimo añanan luchando pa e titulo te e ultimo carera. Den Formula 1 no tin hopi piloto cu ta lucha pa e podium, cu ta alcansa victorianan y menos nan ta opta pa e titulo te na final,” Alonso ta declara.

Alonso a gana e titulo di piloto na 2005 y 2006 ora e tabata core pa Renault, y no por a logra un tercer corona aunke cu el a keda na di dos luga den e ultimo tres aña.

Na 2010 su prome temporada cu Ferrari, Alonso a perde e mundial den e ultimo carera, na Abu Dabi, pa solamente cuater punto contra e Aleman Sebastian Vettel. Dos aña despues Alonso ta bolbe yega cu posibilidad di ta e campeon di e ultimo carera, cu a tuma luga na Brasil, pero finalmente e ta termina como sub-campeon, cu tres punto di desbentaha un biaha contra Vettel.

“Ta eynan unda e team y ami ta bolbe haya e motivacion. Mi ta spera di lucha un biaha mas pa e titulo te na final, no tin un miho motivacion pa un deportista,” e ta añadi. Alonso a mustra di ta mas motiva cu nunca pa logra su di tres titulo di piloto. E piloto Spaño a sigura cu ta imposibel predeci loke por sosode den e temporada cu ta bay inicia. ❑

Pilotonan di escuderia Ferrari, Fernando Alonso di Spaña (drechi), y Felipe Massa di Brasil sinta riba un modelo di e auto F1 traha di lego na Australia.

CLASIFICADO

SERVICIO

Auto Bieuw - Auto Bieuw
Nos ta piki tur auto bieuw,
completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco,
bateria, stoof, frigidaire,
wasmaschin, etc:
Yama nos na Tel. 592-5766 /
592-5766

198860

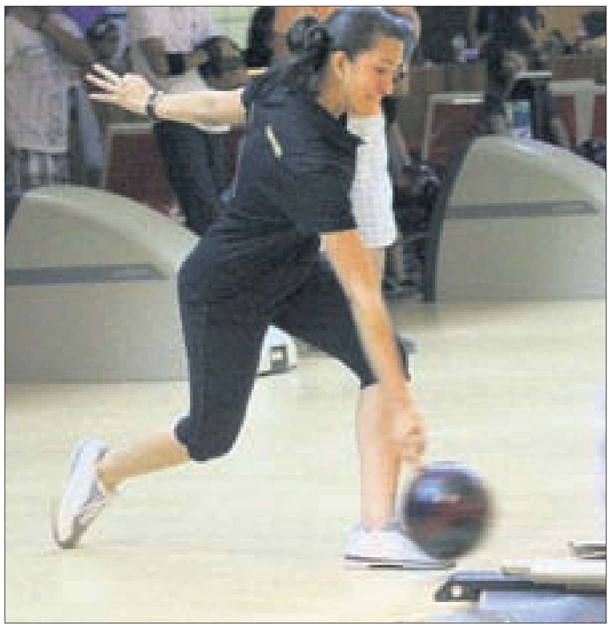
ALL DRIVE CAR RENTAL N.V.
Ta busca
2 AUTOWASSER

Contact persoon: Soebhas Kanhai
Tel: 582-9444

Prome cu solicita of yama mester pasa registra
na DPL, Seroe Blanco #4 cu un cedula of papel
di Afl. 5,= di Registro Civil
entre 7:30am - 11:00 mainta di
Dialuna pa Diabierna.

Aruba Bowling Association cla pa nan competencia di Kegel Challenge

Celebra dia di Himno y Bandera hungando bowling



Participantenan na e competencia di Kegel Challenge.

ORANJESTAD - Aruba Bowling Association (ARBAS) y Eaglet Bowling Club ta organisa pa di 2 aña consecutivo e Kegel Challenge cu ta hunga 4 wega cu 3 diferente condicion di azeta. E competencia aki lo ta tumando luga diadomingo dia 17 di Maart 2013 na Eagle Bowling Palace.

Pa 1 or di atardi e competencia individual ta pa e division AA di 6 pa 9 aña, division A di 10 pa 12 aña y division B di 13 pa 14 aña y e inscripcion ta solamente 15 florin pa hungado.

Pa division 15 te cu 17 aña y adultonan e competencia ta 8or y mei anochi.

PAe competencia aki mester forma e double challenge cu un maximo di averahe di 380 di e resultado anual di Eagle Bowling den nan Mix-League Men y Ladies League.

E inscripcion pa e competencia ta 70 florin pa dobel y esaki por wordo haci na Eagle Bowling Palace. Pa division dobel ta acepta maximo di 24 pareha.

Asina ta inscribi na tempo pa bo no keda afo, y asina bowling tambe ta celebra Dia di Himno y Bandera.❑

Aruba Table Tennis Association ta invita pueblo di Aruba

Torneo di Himno y Bandera 2013 di tennis di mesa

ORANJESTAD - Manera e tradicion ta, e aña aki Aruba Table Tennis Association (ATTA) ta organisa un biaha mas e Torneo di Himno y Bandera na Centro Deportivo Betico Croes.

E categorianan U-10, U-14, U-18, Hubenil Femenino y Masters lo tuma luga pa 10'or di mainta te cu 12'or di merdia. Despues lo continua cu e categorianan Open, B-klas y C-klas desde 12.30 di merdia.

Hungadonan tin e posibilidad di hunga un categoria mainta y uno atardi si nan edad y nivel ta cuadra cu esaki. E prijs pa participa na e torneo ta solamente 5 florin pa miembro y 10 florin pa no miembronan.

ATTA ta invita henter pueblo di Aruba pa bin pasa un mainta placentero apoyando e atletanan di tennis di mesa, hunto cu e bar y cushina cu lo ta bon surti recordando e Himno y Bandera di Aruba. Pa mas informacion por bay riba nan pagina di facebook Aruba Table Tennis.❑

Participante di tennis di mesa.

Prana

Yogakids International
Teacher Training
MAY 16 - 19
32 Hours Training
10% Easly Bird Special before April 9th
for info call 588-2882 / 661-8133

Anochi di Seso Sport

Estrella Youth Basketball recaudando fondo

ORANJESTAD - Estrella Youth Basketball ta den pleno preparacion pa un tremendo anochi di Seso Sport (Hersengymnastiek).

Aruba completo ta keda cordialmente invita pa asisti na e actividad social cu lo yuda e organisacion pa recauda fondo pa e hoben deportistanan. E hobennan lo haci un biahe deportivo/educativo pa Corsou cu e team campeon division Pasarela (13-14 aña), Estrella Aruba Lions.

E Seso Sport lo tuma luga diadomingo 17 di Maart 2013pa7:30 di anochi na Club Estrella. E inscripcion ta Awg 50,-- pa team di 6 pa 8 persona.

Ademas e Bar y Cushina lo ta bon surti pa asina tur hende saboria e dushi snacksnan.

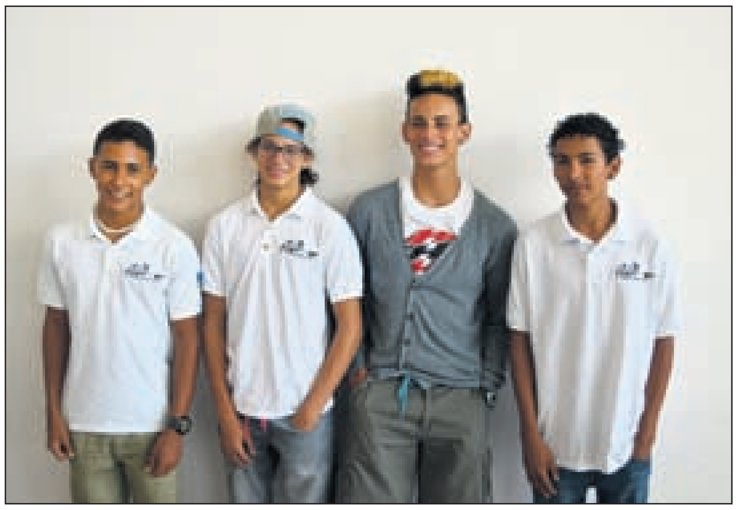
Por inscribi cerca Sra. Gloria Croes, 7411271 of Sr. Rudy Croes, 5933995.

Organisacion y team di Estrella Youth Basketball ta conta cu sosten di pueblo di Aruba.❑

Delegacion Arubano di BMX a saca cara di Aruba na Merca

Deportistanan Arubiano a raspa den premio durante competencia di Gator Nationals

Delegacion Arubano di BMX cu a participa den e competencia di Gator Nationals na Merca.



ORANJESTAD - E delegacion Arubano cu a participa den e deporte di BMX recientemente na Merca, a pone drama den e competencia di Gator Nationals. Nos atletanan a planta respet unda nan a bini bek cas cu numeroso premio, hasta un caha di trofeo mester a laga tras pa esaki bini cu barco, pasobra no tabata tin man pa carge.

E rumannan Zaithyel y Zyqion Soekandar a triunfa riba e prome dia di competencianan di Gator Nationals, ganando esaki. E otro coredonan di Aruba no a keda atras mirando cu a nan tambe a bini cas cu varios premio. E hoben Ashwin Dabian kende diabierna den e pre race ta logra ocupa un segundo luga den 15 experto. Mientras diadomingo, Ashwin ta logra un di 4 luga den e categoria 15-16 open class y 6 luga den 15 experto. Un otro coredo cu a causa furor tabata John Baenna unda cu su resultadonan tabata diabierna den e pre race un di 6 luga den 15 experto anto diadomingo un di 7 luga den e 15-16 open class. Randon Koolman, su resultadonan tambe tabata impresionante riba diabierna den e pre race unda el a logra un 3 luga, mientras diasabra den open 13-14 el a obtene di 2 luga, anto diadomingo den open 13-14 e la sali na di 3 luga y por ultimo den 14 experto el a sali na di 4 luga. Como miembronan di delegacion a bay Joseph Everon, Pedro Estaba (coach) y Jobert Reyes (coach). Un pabien sigur na e delegacion di BMX di Aruba kende un biaha mas a sa na saca cara di nos dushi isla den exterior. ❑

PANADERIA
PASTELERIA
ESPIGA DI ORO
Ta busca
1 BAKKER
Contact persoon: Juan Carlos Ventura
Adres: Caya Ernesto Petronia #86-I
Tel: 592-4591

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 am - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

Lotto 5 a cambia bida di hungado cu premio di 470 mil florin

ORANJESTAD - No tin duda, cu Lotto, e loteria di Aruba, ta sigui cambia bida di su hungadonan, na momento cu nan gana cu un di nan 7 weganan. Suerte a toca e biaha na Juanjin L. cu ta un fiel hungado di tur e weganan di Lotto y semper e ta den wega cu e numbernan cu e ta cumpra na Lucky Taurus. E biaha aki Juanjin a gana 470 mil florin hungando e wega di Lotto 5, cu sigur ta un wega masha hunga mes. Juanjin y su casa tabata sumamente contento di por a logra combina e numbernan corecto y cu masha alegria a bay busca nan balente check na oficina principal di Lotto, situa den Paardenbaaistraat. Ainda Juanjin y su casa no sa kico nan ta bay haci cu e placa, pero un cos ta sigur, nan lo deposita e placa aki na banco di biaha. Juanjin tabata asina contento cu e la treat diferente trahado cu un bunita regalito. Lotto, e loteria di Aruba tin shete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Lotto
Lotto 5
Catochi
Zodiac
11 Maart '13
470 000
Juanjin L.
Lotto 5
Riba e foto por mira Juanjin cu su premio di 470 mil florin.

YMCA Aruba trahando cu y pa nos hobennan ta organisa un Koffie Morgen Dia 18 di Maart

ORANJESTAD - YMCA Aruba youthsport ,hobennan di basketball y volleyball lo tene un Koffie Morgen Dia 18 di maart cu varios actividad pa asina recauda fondo pa logra bay un wega amistoso na Corsou. E dia aki, e propio hobennan, encabesa pa e staf dinamico di YMCA, lo percura pa un i pa asina tur presente por disfruta y na mes momento contribui na nos hobennan en particular.

E programa pa e dia aki ta lo siguiente:

Di 9'or di mainta pa 12or di merdia lo tin e koffie morgen, cual ta costa solamente Afl. 5 pa ticket y lo tin nan benta un variedad di snacks y cos di bebe. For di 10or pa 11or di mainta lo tin un sesion di ehercicio "Hit Fit" cu Carol Alders. Participacion ta costa Afl. 10 pa persona y durante e ora ey YMCA ta percura pa cuida e muchanan tanten cu e mayornan ta participa na e actividad aki.

Pa 11'or lo cuminsa un torneo di basketball "3 on 3", unda cu tur hoben, for di 10 aña di edad por participa. E prijsnan pa participacion ta lo siguiente: 10 pa 12 aña, Afl. 10 pa team; 13 pa 15 aña y 16 pa 18 aña, Afl. 15 pa team y di 19 pariba Afl. 30 pa team.

Tambe, lo tin oportunidad pa tur esnan cu ta interesa pa bende algo tuma un mesa pa esaki. Reserva bo mesa awe mes, yama YMCA San Nicolas na telefon 5845303 of YMCA Dakota na telefon 5823072 pa mas informacion y reservacion.

Ban duna nos hobennan un man pa asina nan keda motiva den e area di deporte!❑

Muchanan hungando den e hal di YMCA

Bon Nochi Drumi Dushi cu quiz di buki "Ban Orlando lesando"

ORANJESTAD - Diabierna 8 di maart 2013 a tuma luga na Colegio EPI e prome tanda di eliminacion di e scolnan basico pa loke ta trata e quiz di buki bou e lema "Ban Orlando lesando". Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi hunto cu Marriott Vacation Club a organisa un quiz di lesamento pa e muchanan di klas 5 y 6 di scol basico. E proyecto aki ta carga e lema "Ban Orlando lesando".

For di algun luna pasa e scolnan basico na Aruba a haya invitacion pa participa na un quiz di lesamento cu como prome premio 2 pasashi cu estadia pa 1 siman na Orlando. E bunita iniciativa aki a surgi for di Marriott Vacation Club cu kier a haci algo riba tereno di lesamento y a acerca Bon Nochi Drumi Dushi y hunto nan a bin cu e fabuloso idea di bin cu un contest di lesamento den forma di quiz di buki. Den e quiz aki tur scol basico cu a inscribi ta enfrenta otro y ta midi conocemento tocante e buki cu nan a haya pa lesa.

E quiz di buki ta parti den 3 tanda di eliminacion. Durante e prome tanda tur participante mester a lesa e buki Catalino de Boca Chico y pensa un final diferente pa e buki. Den e prome tanda a participa 14 scol, y di nan a scoge 9 finalista:

1. Shamelyn Peña di Col. Felipe B. Tromp
2. Mikhaila Vrolijk - Cacique Macuarima School
3. Edilianne Caster - Col. San Hose
4. Carl-Angelo Boekhoudt - Maria School
5. Jeanmila Richardson - Scol Caiquetio
6. Granciela Herrera - Pius-X School
7. Björn - Fatima College
8. Shanella Isenia - Fatima College
9. Megan Arendsz - Col. SagradoCurazon

E 9 finalistanan aki lo sigui participa pa e di dos tanda. Pa e di e dos tanda e 9 scolnan aki mester lesa e buki Horcan y Mayra di Sonia Garmers. Nan lo mester enfrenta otro diahuebs 21 di maart na EPI. E atardi aki e 9 scolnan lo bataya cu nan creatividad den charada y dramatisacion contra otro. Lo saca 3 scol cu lo sigui competi den e ultimo tanda, cu ta tuma luga riba 3 di mei, pa e premio grandi.

Cada scol ganado di e prome tanda a ricibi for di diferente comerciante cu Marriott Vacacion Club a acerca un donacion den forma di Afls. 1000,00 pa uza pa material pa nan scol. Durante e di dos tanda lo divulga cua ta e comerciantenan aki y kico tabata nan motivacion pa participa.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y Marriott Vacation Club kier gradici tur scol cu a participa na e proyecto aki y ta felicita e scolnan cu gana e prome tanda. Tambe nan ta recorda e scolnan ganado di no ta mas laat cu 2.45.or diahuebs 21 di maart na Colegio EPI den Collegezaal.

Nos ta manda un danki special na e team di Mediadienst di Biblioteca Nacional Aruba, cu manera ta custumber for di inicio di e proyecto, ta sostene FBNDD y a graba e prome tanda y lo sigui graba e siguiente tandanan di e quiz.

Nos ta invita henter comunidad di Aruba pa bin apoya nos muchanan cu a clasifica pa e di dos tanda riba 21 di maart 2013, di 3.or pa 5.or di atardi den Collegezaal di Colegio EPI. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e quiz, cu a tuma luga na Colegio EPI. E di dos tanda lo continua dia 21 di Maart proximo.❑

Colegio Hilario
Angela
Zoe
Kock

Un tesoro scondi na Aruba

Aruba Water Park habri di 18 di Maart awor!

Aruba Water Park ta bay ta habri dia 18 di Maart proximo pa ricibi pueblo di Aruba pa celebra Dia di Bandera.

Bishitantenan lo goza di un ambiente relax pa e adultonan y super fun pa e muchanan cu e atencion di staf cu ta "take care" di tur bo necesidad mientras cu bo ta di bishita na e parke cu bo famia.

Ora bo drenta bo ta haya e area grandi di e restaurant y bar, y mes ora bo tin un bista riba e Big Lagoon Pool cu su Waterfall y e diferente waterslides.

E area di restaurant y bar ta inmenso y segun nos por a componde di e General Manager Jennie Leonardo, nan por acomoda 1500 hende pa ora di come.

Un di e partinan mas "interesante" ta e bar, caminda nan ta ofrece un cantidad di cocktailnan masha special y emblematico di Aruba Water Park, manera e Pink Waterfall, Hulk, Blue Cascade, Sexy Lady of e tradicional Piña Colada. Tur esakinan prepara pa Kylie. Ademas di esey nan tin tur variedad y marca di bebida.

E cushina ta ofrece un cantidad grandi platonan sabroso y tambe e clasico hamburgers , hotdog of some chicken nuggets. Tambe lo bay tin un suculento BBQ na un super bon prijs manera cu e chefnan den Aruba Water Park so sa con pa prepara.

Mientras cu e prioridad pa e adultonan na e WaterPark ta un bon almuerzo y un cocktail relahante, pa e muchanan e prioridad ta definitivamente e waterslidenan cu tin den e parke

E parke ta conta cu 5 waterslides, sumamente excitante y rapido. Prome cu bo lansa bo mes den e aventura di e waterslides nan, bo por tin e oportunidad pa wak e bista impresionante di e bunita Valle di Santa Cruz.

E waterslidesnan a wordo construi den harmonia cu e naturalesa berde y tambe di piedra cu ta caracterisa e naturaleza Arubano.

Cuater di e waterslidenan ta cay den un piscina separa, mientras cu e di cinco waterslide ta esun mas rof y ta termina den un piscina di 210 cm di hancho.

Tambe tin na disposicion di e muchanan e asina yama Kids Playground caminda nan por hunga hopi ora sin cansa.

Mientras cu e muchanan lo sigui bay den e waterslidenan un biaha tras di otro, adultonan lo por prefera un approach mas trankil y bay disfruta e Big Lagoon Pool cu su Waterfall , caminda bo por disfruta di awa den un ambiente mas trankil.

Despues di un bon landa, por drumi riba nan "Lounges", mientras ta bebe for di un bon Piña Colada. E sensacion di relahacion ta absoluto.

Si despues mas den atardi tin gana di come algo por bay restaurant y cumpra algo, of pidi un snack platter cu tin un variedad di nos snacknan faborito, caminda e webo yena ta campeon.

Evento

Aruba Water Park ta disponibel pa eventonan corporativo, fiestanan di mucha y adulto.

Hopi compania ta tene nan Family Day na e WaterPark ya cu por combina diberticion tanto pa mucha como pa hende grandi.

Segun e necesidad di e clientenan, nan ta prepara e menu di e almuerzo, snacknan y otro peticionnan pa un prijs masha rasonabel pa persona.

Den un ambiente relaha y sigur adultonan por descansa, hunga un wega di domino, combersa of lesa un buki, mientras e muchanan ta disfruta di e slidesnan of Big Pool Lagoen, semper tirando wowo riba nan.

Informacion General

Aruba WaterPark ta un "secreto" cu mester wordo revela, pa asina henter Aruba, y tambe su bishitantenan por disfruta di dje.

Nan ta habri di diamars pa diadomingo di 11or di mainta pa 7or di anochi y nan Happy Hour ta tur diasabra di 4or pa 6or di atardi. Corda si cu nan ta bay ta habri dia 18 awor pa celebra dia di Bandera. Despues nan lo ta habri tambe pa Semana Santo cu ofertanan masha atractivo pa famia.

E prijs di entrada ta 15 Dollar pa mucha y 20 Dollar pa adulto, pero pa nos hendenan local e prijs ta na florin. Muchanan bou di 2 aña ta drenta gratis.

Por cumpra paketenan cu ta inclui entrada, cuminda y bebida, cu ta varia segun e tipo di bebida, pero pa esey ta bon pa tuma contacto cu Sra. Leonardo pa e detayenan.

Tambe por haci areglonan pa fiesta y evento.

"Share a day of fun, good food and laugh with family and friends" na Aruba WaterPark, djis sigui e borchinan di direccion for di "Caya Betico Croes". Pa mas informacion yama 585-0060 / 594-6025.❑

BEAUTY DREAM SALON

Ta busca

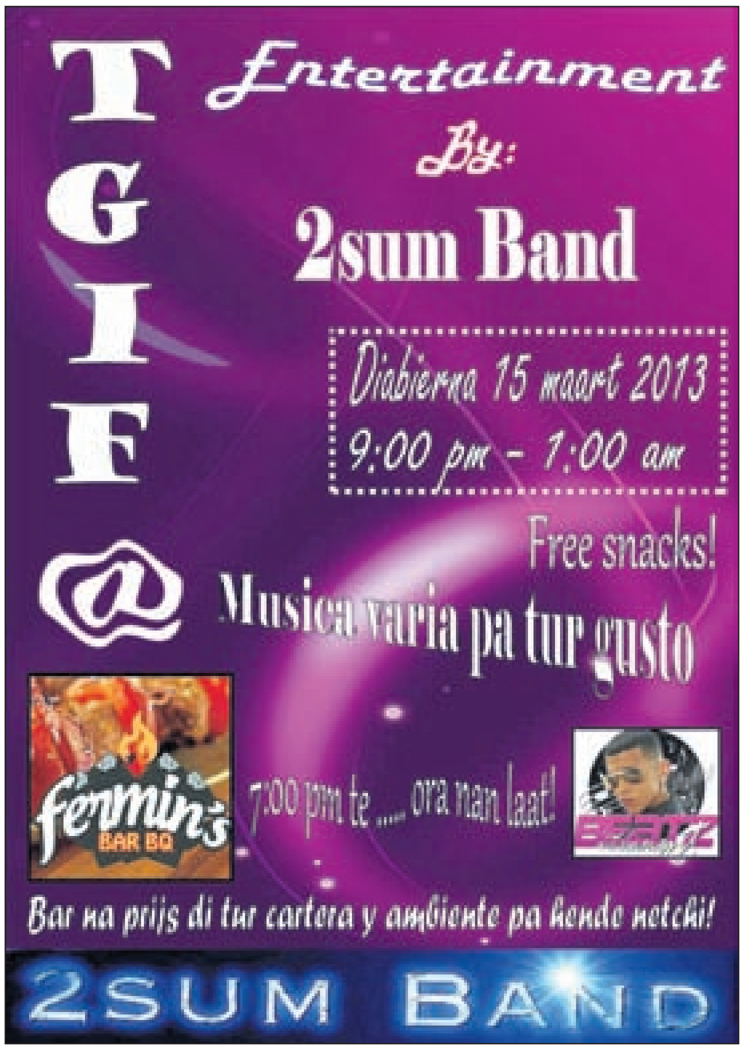
ESTILISTA (Peluquero)

Contact persoon: Neglis Lopez
Adres: Italiestraat #24-A lokaal 1
Tel: 588-0707

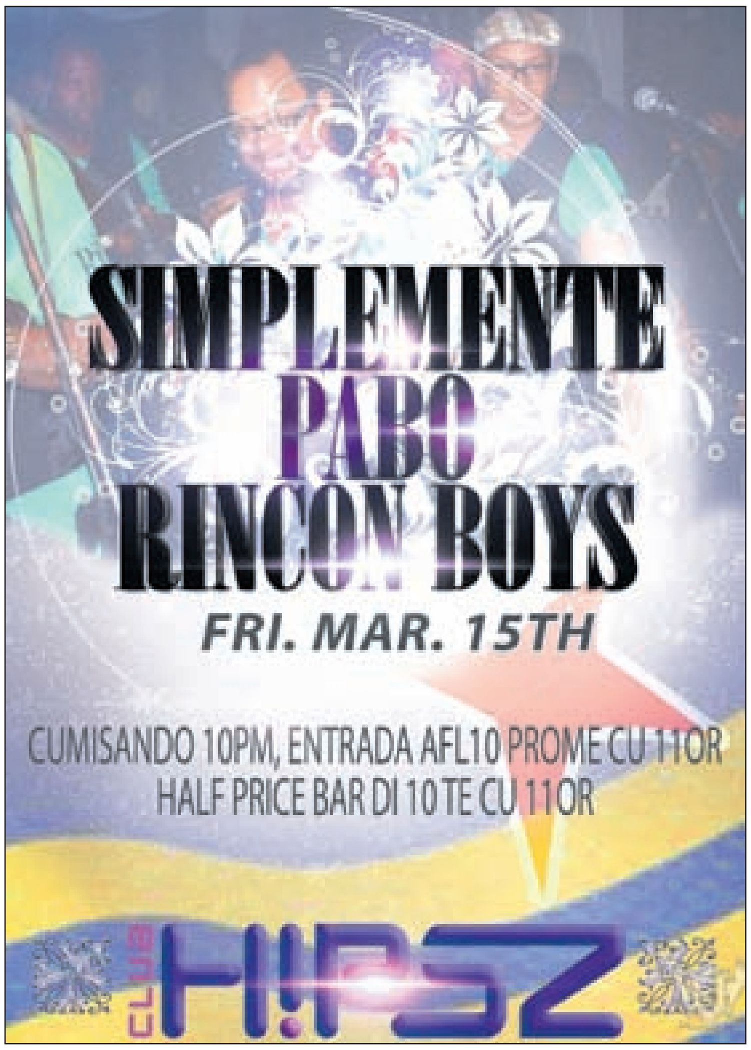
Prome cu solicita of yama, mester pasa registra na DPL Seroe Blanco 4, cu un cedula of papel di Afl.5 ,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

Kalender di actividad pa awe diabierna

ORANJESTAD - Pa awe diabierna, lo bay tin varios actividad nocturno rond di Aruba.
For di pariba di brug te cu Club Hipsz, no lo bay tin un skina cu no lo bay tin ambiente. Aki ta sigui algun di e actividadnan.


TGIF @
Entertainment By:
2sum Band
Diabierna 15 maart 2013
9:00 pm - 1:00 am
Free snacks!
Musica varia pa tur gusto
fermin's BAR BQ
7:00 pm te .... ora nan laat!
Beatz
Bar na prijs di tur cartera y ambiente pa hende netchi!
2SUM BAND

Femin's BarBQ


SIMPLEMENTE
PABO
RINCON BOYS
FRI. MAR. 15TH
CUMISANDO 10PM, ENTRADA AFL10 PROME CU 11OR
HALF PRICE BAR DI 10 TE CU 11OR
CLUB H!PSZ

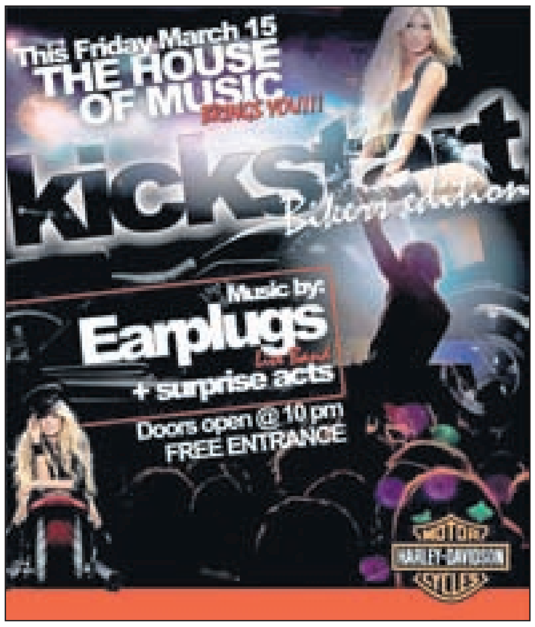
Club Hipsz.

FERMIN'S BAR BQ

Awe 2SUM Band lo ta na Fermin's Bar BQ for di 9'or di anochi te cu 1'or di madruga, naturalmente compaña pa DJ Beatz, cu lo cuminsa cu e Happy Hour pa 7'or di anochi te den oranan laat di mainta.
Si bo ta den cercania di Noord, eynan bo mester ta. No lubida cu Fermin's Bar BQ tin e miho BBQ den vecindario tur diadomingo.

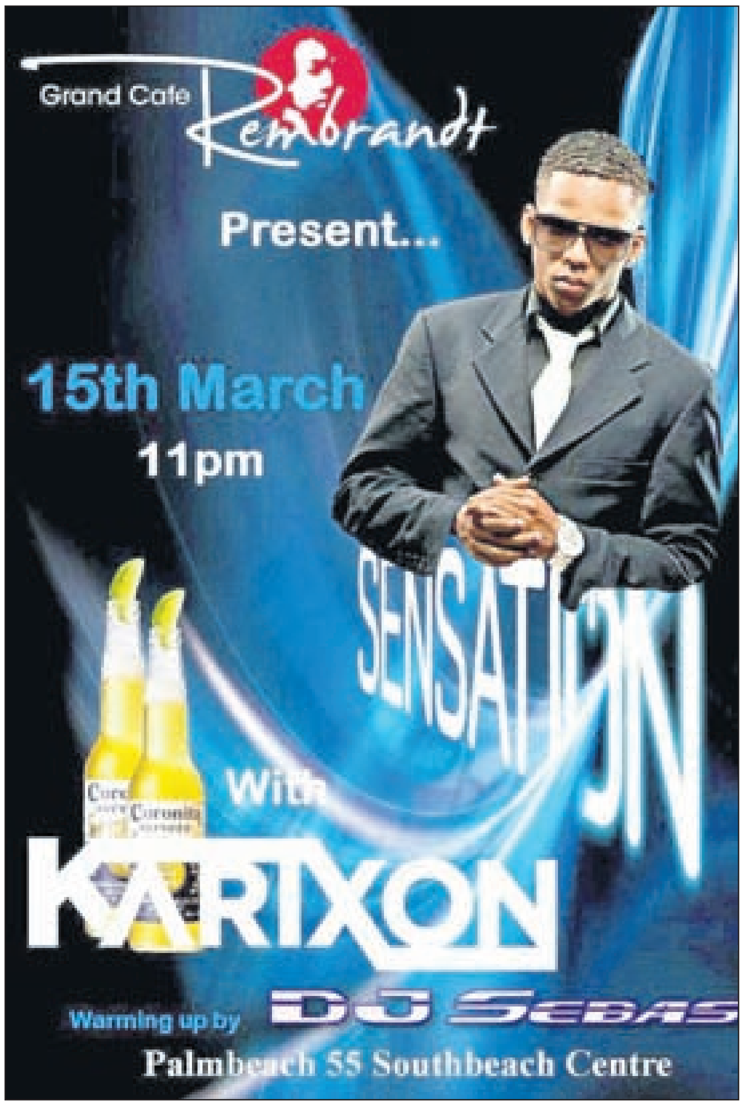
DON JUAN

Global Internacional y Don Juan Club ta presenta "Tequilla Friday", cuminsando di 9'or di anochi pa 3'or di madruga.
Musica lo ta den man di Global DJ's, Unstoppables, Young Legendz y mucho mas. Lo bay tin Tequilla Shots pa e ladiesnan entre 11'or di anochi y 1'or di mainta. Tambe lo bay tin weganan di domino y poker henter anochi. Corda cu esaki ta solamente pa pasa pret.


This Friday March 15
THE HOUSE OF MUSIC
BRINGS YOU!!!
kickstart
Bikers edition
Music by:
Earplugs
Live Band
+ surprise acts
Doors open @ 10 pm
FREE ENTRANCE
MOTOR HARLEY-DAVIDSON CYCLES

House of Music.

Zeta Band.


Grand Cafe Rembrandt
Present...
15th March
11pm
SENSATION
With
KARIXON
Warming up by DJ SEBAS
Palmbeach 55 Southbeach Centre

Cafe Rembrandt.

HOUSE OF MUSIC

Awe lo bay tin "Kickstart" Biker's Edition, den House of Music unda antes tabata The Cellar, cuminsando di 10'or di anochi pa 3'or di mainta. Lo bay tin musica en bibo door di "Earplugs" y hopi mas.
Portanan ta habri pa 10'or. Entrada ta gratis.

CLUB HIPSZ

Lo bay tin dos banda en bibo den Club Hipsz, cualnan ta Simplemente PaBo y Rincon Boyz.
Bin celebra e fin di siman di Himno y Bandera na grandi. Happy Hour ta cuminsa 10'or di anochi cu e famoso Half Price Bar. Yega tempran pa bo no keda afo! Entrada ta unicamente 10 florin prome cu 11'or di anochi.

FRIDAY LOPEZ

Awe Zeta Band lo ta tocando den Friday Lopez pa di 5 biaha tras di otro y nan ta bin a la carga.
Corda cu entrada ta 10 florin y bo por haya un bebida gratis. Bin balia Zeta si bo ta den e area di Santa Cruz.

MOJITO'S

Awe D'licious lo bay ta den Mojito's cuminsando ya for di tempran. Asina ta, pasa Mojito's pa un ambiente diferente cu D'licious.

CAFE REMBRANDT

Awe nochi lo bay tin "Sensation", cu presentacion di DJ SEBAS, sigui pa e acto principal cu ta DJ Karixon.

E evento lo tuma luga pa 10'or y mey di anochi. Henter anochi lo bay tin prijsnan reduci riba tur bebida y shots.
Ladiesnan lo bay tin FREE shots for di 10'or pa 11'or di anochi.❑

Celebrando 325 aña di servicio dedica na Radisson

E grupo di hubilado.

Robert Figaroa cu gerencia.

Johnny Faro cu gerencia.

Aura Reed hunto cu gerencia di Radisson.

ORANJESTAD - Radisson Aruba Resort Casino & Spa tabata anfitrion di un anochi elegante recientemente, como celebracion di e resort su diestres coleganan, kendenan cada un a conclui 25 aña di servicio sin interupcion.

E programa di e anochi a inclui un Celebracion di Aniversario, y un presentacion di premionan na e Colega, Supervisor y Gerente di aña, reconociendo e top coleganan di 2012. Cu presencia di e resort su gerentenan y hefenan di departamento, kendenan a ricibi y combersa cu nan coleganan, e anochi tabata un exito tan disfruta, unda cu e coleganan celebrando nan aniversarionan di plata a ricibi reconocemento pa nan escogencianan pa un carera di termino largo, cu gratitud y alegria.

E anochi a sirbi pa reconoce e celebrantenan di aniversario cu ta traha duro, y nan spirito fuerte di hospitalidad cu ta domina na e resort, ya cu e alma di e Gran Dama di Palm Beach nunca ta cambia, ofreciendo e calor Arubiano autentico cu ta asina stima pa huespednan di e resort.

E coleganan cu tabata celebrando a inclui: Lutgarna Croes Winklaar, Andrew St Aubyn, Robert Figaroa, Rainier Ponson, Jan Carlos Thiel, Albertico Leung, Marelva Jacobina, Jacqueline Leyba, Aura Reed, Johnny Faro, Esperanza Castillo, Estela Correa y Harold Maduro, kendenan por ser mira akinan ta wordo malcria cu regalonan y muestranan di aprecio.❑

Team Aruba ta causa furor na Rockingham

ORANJESTAD/ ROCKINGHAM - Despues di a "struggle" durante temporada 2012 Team Aruba a cuminsa 2013 duro yegando te Semi-Final na e prome careda di ADRL Dragpalooza IX na Rockingham, N.C.

"Esaki sigur ta e manera pa cuminsa e campeonato", Trevor Eman a cuminsa ta bisa.

"Ultimo 2 aña nos no a logra start asina. Mi ta spera nos por keda cu e momentum aki y gana algun careda e aña aki."

Siman pasa 2 di maart Team Aruba a sali rumbo pa Union, S.C. pa asina prepara e Ford Mustang pa nan prome careda di 2013.

"Nos a cuminsa e siman cu un display pa Alltell Wireless den Rockingham mes. Despues e mesun grupo aki di Alltell Wireless a compania nos na pista cu nan stand pa asina atende cu tur e fanaticonan di drag y clientenan di nan cu tabata presente.

Nos ta echt contento cu nan a join nos. E ta trece un ambiente den nos pit ora e hende nan di Alltel Wireless tambe t'ey presente y e ta dunanan e chens di papia "one on one" cu e cliente".

Team Aruba no tin e luho ainda di por test nan Ford Mustang durante e off season. Esaki ta trece cu durante cualificacion ainda Team Aruba tabata busca e combinacion corecto pa cu e auto.

Asina mes Team Aruba a logra cualifica pa eliminacion na di 10 luga cu un tempo di 4.103.Durante eliminacion un biaha mas Trevor Eman a demostra di ta un coredo cu hopi talento. Den prome rond di eliminacion Team Aruba a topa cu Richard Penland cu a cualifica cu un miho tempo pero Trevor cu su reaction time di 0.008 y un tempo di 4.05 na final no tabata un tempo cu Penland por a competi cun'e (0.83 y 4.31).

Den di 2 rond di eliminacion Team Aruba a marca un bes mas e tempo di 4.05 pero e bon reaction time di Trevor Eman (0.13) a haci cu el a gana Pete Berner (4.04) cu un"hole shot".

Den semi-final Team Aruba a topa cu John Deflorian cu a cualifica como number 1 pa eliminacion. Team Aruba tabata sa cu pa gana e careda contra Deflorian lo mester saca tur cos for di cashi. Trevor cu su reaction time di .001 mes no tabata suficiente pa gana Deflorian.

Na final Team Aruba a marca un tempo 4.06 y Defloria 4.05. John Deflorian a sigui te final y a gana e careda.

"Mi ta contento di por a wak asina hopi hende durante e weekend cu a pasa." Trevor a sigui bisa.

"Ta great pa tin asina hopi hende interesa den nos como un team chikito for di un Isla chikito pero tambe con nan ta puntra nos asina hopi di Aruba. Mi kier a gradici tur nos fanaticada y nos sponsornan cu ta kere den nos. Sigur cu pa 2013 nos lo bay yega hopi leu y nos lo sigui mantene Aruba su nomber na halto!"

Pa mas informacion tocante Team Aruba por subi www.teamaruba.com of nan Facebook Fanpage Team Aruba Racing.❑

HEY
ABO!
TELEFON
PA HUBENTUD
MESTER DI BO!
YAMA
131
GRATIS
Dia 15, 16, 17 di maart 2013
Subi www.kroonappels.com
Scohe 'caribisch eiland' Aruba
Scohe categoria Hubentud
Vota pa TELEFON PA HUBENTUD

Grupo di Baile Folklorico Santa Cruz.

Kid's Corner.

Grupo di Betico.

Bin celebra dia di Himno & Bandera cu e gran famia di Renaissance

ORANJESTAD - Diasabra 16 di Maart Renaissance Marketplace ta celebrando nos dia Nacional di Himno & Bandera. Un anochi dedica na cultura y tradicion di Aruba. E meta di e celebracion ta pa informa, promove y conserva nos cultura y trece e comunidad hunto pa celebra nos dia nacional.

Loke ta haci e dia special ta, cu Renaissance Marketplace no ta pensa solamente riba nos hendenan local, pero tambe riba nos bishitantenan di exterior y ta brinda nan e oportunidad pa presencia y participa na nos celebracion. En conexion cu esaki lo parti chuculati pinda, cuki di antes, cocada, pan dushi completamente GRATIS.

E actividad lo cuminsa cu pa 5'or di atardi cu Aruba su tradicional caha di Orgel " Nos Cultura" sigui Grupo di Betico & Rincon Boyz cu lo deleita tur hende presente cu nan inolvidabel exitonan. E grupo di baile Folklorico Santa Cruz lo compaña Grupo di Betico y lo deleita e esnan presente cu nan tradicional baile di Cinta.

Pa e muchanan lo tin un 'kidscorner' cual lo duna oportunidad pa e mayornan relaha mientras cu e muchanan ta keda bon entreteni. Lo tin entre otro dino jump, trampolin, blaas, obra nan di man, pintamento di cara, cupcake, popcorn y cotton candy completamente GRATIS!

Pues marca dia 16 di maart den bo agenda, pa bo no lubida di bin celebra cu e famia grandi di Renaissance Dia nos Himno & Bandera na Renaissance Marketplace. Bin pasa un anochi agradabel hunto cu e famia disfruta un delicioso cena na un di e excelente y diverso restaurant nan. Si ta desea di haya mas informacion, bishita libremente e website www.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di Renaissance Marketplace riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda asina na haltura di tur e evento- y campaña. ❑

Rincon Boyz.

Primavera 2013 ta un celebracion di color, corte, y estilo femenino

Trash by Ronchi ta presenta e ultimo tendencianan di moda pa Spring 2013

ORANJESTAD - Un aire di frescura y alegria ta denota e temporada di moda Primavera 2013. Tendencianan nobo y estilonan innovativo ta marca pasarelanan global mientras cu color ta tuma e "highlight" ariba escenario.

Un ola di colornan refrescante ta wordo introduci. E "comeback" di blanco, weso, y e duo preto combina cu blanco a ricibi hopi comentario positivo. Colornan coral, blush, peach melba ta wordo reintroduci cu un aceptacion global. Tononan di blauw, for di blauw cielo y blauw blauwste na "seafoam" sigur ta un punto focal di hopi coleccionnan presenta. E spotlight ta ariba estampado ! Sea prints mas fuerte y marca of prints sutil cu delicadeza ta e storia mas grandi di moda Primavera 2013. Trash by Ronchi ta e prome boutique na Aruba pa presenta e coleccionnan Primavera 2013 pa nos comunidad. E cortenan mas na moda, cu ta disimula y duna realse na partinan di e curpa femenino, y e telanan mas uza ta forma parti di e tremendo coleccion aki cu Trash by Ronchi ta lansa pa Aruba. Textilnan liviano cu ta respira y tin admirabel flow ta forma e famia di tela cu ta domina e pasarelanan internacional. E boutique ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta te 7'or di atardi y ta situa na Sibeliusstraat # 8.

Pa un bista mas amplio di e coleccion por LIKE e pagina di Trash by Ronchi ariba Facebook.❑

BON DIA Aruba

LOS LAGA BAI

Los Laga Bai kier a extende palabra di sincero condolencia na famia di:

Sr. Milio Jesus Croes

Tambe conoci como Tata di Aruba su carnaval.

Nos ta desea famia Croes hopi forza den e dianan aki.

Cu profundo dolor di nos curazon, nos tin e tristo noticia di participa fayecimento na Hulanda di nos ser keri:

Maritza Estrellita Stroop

15 April 1961 - 12 Maart 2013

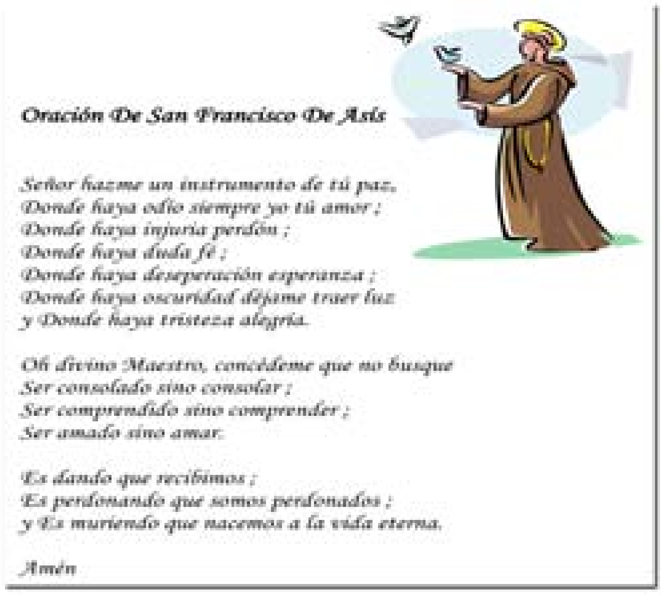
Na nomber di su compañero: Paul Kluivers

Yuinan: Jairo Maduro y famia na Hulanda
Zahayra Maduro y famia na Hulanda
Zayenne de Water y famia na Hulanda

Rumannan: Nilda Stroop, yiu Judeska Peterson y famia
Juan Wilfred Stroop y famia na U.S.A.
Paula Nedd, yiu Pasha Kock y famia na Hulanda
Martin Sanchez y famia
Juanita Sanchez y famia
Soilo Sanchez y famia

Amigo y amiganan, primo y primanan
Ashwin Stroop y famia, Juancho Geerman y famia,
famia Stroop, Peterson, Nedd, Sanchez, Kluivers, DeWater,
Kock, Hackler, Willems, Bebrout, Sadji, Maduro, Yousef,
Henriquez, Croes, Geerman.

Entiero ta tuma lugar
Dialuna 18 Maart 2013 11'or
Lugar di entiero y cremacion: Verlengde aarkade 22
2406 LB
Alphen aan de Rijn, Holland.



Oración De San Francisco De Asis

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegria.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante y despues di fayecimento di nos ser stima:

Sharalin Shurensca "Chichi" Daal

Nos ta gradici tur famia, bisiñan, conosi, tur amiga y amigo, Manchebo Beach Hotel, Radisson staff y personal, Tango Restaurant y coleganan di trabao pa tur nan aprecio y atencion na nos defunto.
Nos kier a gradici staff y personal di The Olive Tree Funeral Home pa nan servicio y asistencia.

Alaves nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa San Francisco diahuebs 14, diabierna 15 y diasabra 16 di maart 2013 tur pa 7'or di anochi pa descanso di alma di nos defunto stima. Diasabra 16 di maart 2013 Lo tin Rosario na cas despues di e ultimo misa na Balanderstraat # 4 .
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, tata y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima

Milio Jesus Croes

Miho conoci como Milo
19 di april 1922 - 11 maart 2013

Na bida, Ridder in de orde van oranje Nassau, Ex- empleado di Gobierno Hulandes, Ex-Director di Postkantoor, Ex-parlamentario, Ex-diputado di Aruba, Ex presidente di Stichting Arubaanse Carnaval S.A.C.

Na nomber di su:
Yiunan :
Jesus Ulpiano y Aura Reyes- Lacle
Jennely Croes
Glenda Oduber-Croes y Nelson Oduber
Milo Croes y Ludwina Croes
Maria Luisa Croes
Julio Croes
Ruben y Evelyn Croes
Lourdes Croes y Ricardo Croes

Rumannan :
Aura Vingal-Croes
Selsa Croes
Emita Croes

Nietonan:
Jesahel y Bany Colussa y famia, Glenson y Angie Oduber y famia, Danguillaume y Nailissa Oduber y famia, Fiolina Colussa, Jouel Croes y Deyanira Zuniga, Nelson Oduber Jr y Kelly Hiker, Juwina Croes y Marck Oduber, Jordan Croes, Anthony Croes, Jean-Milo Croes, Kimberly Croes

Mescos cu nieto:
Zenon, Andrew

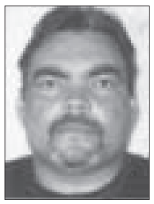
Bisa nietonan:
Jade, Glenson jr., Luciano, Zidane, Lukas, Sander

Sobrino y sobrinanan:
Edwin Croes y famia, Carol Arends y famia, Astrid Hollander y famia, Sherida Croes y famia, Giselle Jansen y famia, Tommy Hassell y famia, Trudy Hassell y famia, Marieta Leon y famia, Emily Hudson, Judella Haddad y famia, Miguel Reyes y famia, Lupita Reyes, Gisela Reyes y famia, Yaritza Barboza-Reyes y famia, Rene Reyes y famia, Julio Reyes y famia, Milagros Zavala y famia, Leita Zavala y famia, Miguel Zavala y famia, Marisol Zavala y famia, Luis Zavala y famia
Primo y primanan
Amigonan di cas:
Norma Croes y famia, Dididi Lacle
Demas famia: Croes, Kock, Hassell, Hudson, Vingal, Reyes, Lacle, Colussa, Oduber, Werleman, Galezo, Acosta, Somers, Veeris , van Bodegom, v.d. Poel, van Engelen, Britten,
Doñonan di Vitanova Spa, Tata di donñonan di Vitanova Spa, Vivanews y I-store
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di maart 2013, for di 1'or lo ta na misa San Fransisco na playa pa despedi di nos tata, welo, bisabuelo , ruman y omo stima. 4'or di atardi e corteho funebre lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Oportunidad pa condoleer lo tuma lugar Diaranson 13 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Un gradicimento special ta bai na enfermeronan Ita, Andre, Evy, Diana, Shirley, Laura (Lola) y zuster Bareño.
Pa esnan cu kier contribui, lo aprecia un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds na lugar di flor of krans.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki, y for di awor danki pabo generosidad.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

El corazón del hombre terestre puede idear su camino, pero la direccion de sus pasos la efectuá Jehova mismo.

A fayese inesperadamente:



Feliz Antonio Bremo

na edad di 49 aña
mihor conoci como “Felichi”
***21-02-1964 †12-03-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Olga Corredor-Camargo Bremo
Yiu: Gustavo Adolfo Bremo (Alemania)
Tata: Juan Bremo
Rumannan: Franklin y esposa Mandy
y yiu Mentessy, Marlon Bremo
Lesbia y esposo Maiky y yiunan
Edsel y Marilis Becker (Hulanda)
Sonny y Rocheline y yiunan Ian, Ikeson Bremo
Ihanan: Edsel Becker, Jonathan Geerman, Carol Juliana Riveros
Tanta: Ina y esposo Marcel Croes
y yiunan y famia
Omonan: Jando
Nai
Chinto
Candy y esposa Bertha y yiunan y famia
Beto y yiu y famia
Niki y esposa Ana y yiunan y famia
Chonai y esposa Margarita y yiunan y famia
Fanfa y esposa Marcia
Mescos cu tanta: Andrea Kelly y yiunan y famia
Omo grandi: Wichi Bremo y yiu
Tanta grandi: Diana Croes y yiunan y famia
Florita Kelly y famia
Maximina Kelly y famia
Suegro: Jose Antonio Corredor Molina (Colombia)
Swanan: Norbey Corredor y famia (USA)
Jose Antonio Corredor y famia (Venezuela)
Coleganan di C.E.A., Tur bon amigonan
Amigonan di cas: Gustavo, Maximo, Juancho
Primo y primanan

Famianan: Bremo, Corredor Camargo, Becker, Kelly, Vrolijk, Schwengle, Croes, Geerman y demas famianan cu ta hopi pa menciona.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 19 di maart 2013 na misa Santa Filomena di 2’or pa 4’or di atardi y despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 17 di maart 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Precioso den bista di Señor ta e morto di su santonan”
Salmo 116:15

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor, nos esposo, tata, welo, bisawelo, ruman y suegro

Sr. Benedict Aloysius Richard

mihor conoci como “Bobon of Richard”
***21-03-1951 †11-03-2013**

Na nomber di su:
Casa: Amarilis Richard Quintero
Yiu: Myla Richard y Kenneth Schwengle
Nieta: Xhaimery Schwengle
Yiunan di criansa: Jacky y Cezar Cruz y famia
Irma y Edel Rodriguez y famia
Rumannan: Gweneth Richard y famia
Thomas Richard na Dominica
Joey y Jenny Richard y famia na Hulanda
Sobrino (a): Celia y Larry Nedd-Charles y yiunan
Timothy Charles y yiunan
Jephtah y Saida Charles y yiunan
Maicah Charles y yiunan
Jonathan Richard
Sueandra Richard
Sean Richard
Suegra: Marina de Quintero na Venezuela
Consuegro: Robby y Jenny Schwengle y famia
Mama di su yiu: Brenda Kelly y Theo Panneflek
Mihor amigonan di cas: Wilfred Susana
Norman Benjamin
Ramon Pimienta y famia
Staff y personal di The Old Fisherman Restaurant
Gloria Misas y Monica Rojas
Joan William y famia

Nieta y nietonan, bisanieto, primo y primanan, ihanan, amiga y amigonan, swa y cuñanan, comer y compernan, tur su ex coleganan, amigo (a) nan di Favi, bisiña y conocirnan y comunidad di Dominica, amigonan di futbol di FC Dakota y FC Roma, Rumannan den Cristo di iglesia Sion, Pastoor Angel Fernandez y famia, Rumannan den Cristo di Iglesia Odres Nuevo, Pastoor Roberto Gracia y famia

Demas famia: Richard, Quintero, Schwengle, Cruz, Hironimo, Rodriguez, Frias, Erasmus, Westerburger, Kelly, Thode, Thomas, Ras, Charles, Gachete, Warner, Celaire, Letang, William, Agumbero, Henry, Jeffrey, Maduro, d’Isle, Winetrdaal, Kock, Martinez, Nedd, Douglas, de Cuba y demas famia na Dominica

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di maart 2013 pa 4’or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Centraal na Sabana Basora. Nos difunto stima “Bobon lo ta reposa for di 2’or di atardi na Aurora Funeral Home.

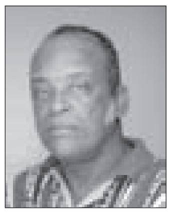
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 15 di maart 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

Disculpa nos si nos por a lubida algin familiar of conocir den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Vigilio Bernhard Davelaar

mihor conoci como “Budy”
***05-01-1937 †09-03-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Reina Davelaar-Croes
Yiunan: Melva Davelaar
Josefine y Ruben Hart-Davelaar
Agnes y Robert Bonafastia-Davelaar
Esterline Davelaar

Yiunan di criansa: Alloy y Shahaira Lee y famia
Kokping y Rina Lee y famia

Nieto (a)nan: Fabienne, Melanie, Saisa, Julesy, Winsing, Ling-Maoy, Quinsing, Mooying, Cristopher, Kevin y Wendell

Bisanietonan: Farson, Arthson, Jah-Niceson, Kimora, Ginnisa, Linsey, Shaydon, Aleysa, Jarvis, Amos-Jay, T-Zjeno y Crisaila

Rumannan: Josephine de Laat
Donny y Gloria Davelaar-Felida
Betty y Judith Davelaar-Thode
Dolfy y Margarita Davelaar-Jansen
Corrie y Piet Okkersen-Davelaar

Swanan: Modesto Croes y famia
Rafael y Dora Croes y famia
Vicente y Filomena Croes y famia
Mario Croes y famia
Benito Tromp

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan na Aruba, Boneiro, Corsow y Hulanda, ihanan, Ex coleganan di D.O.W. y amigonan di su teamnan di domino.

Demas famia: Davelaar, Croes, beaumont, Lee, Martis, Larez, Kock, Faro, Martijn, Tromp, Hart, Bonafastia, Felida, Thode, Delgado, Jansen, Okkersen

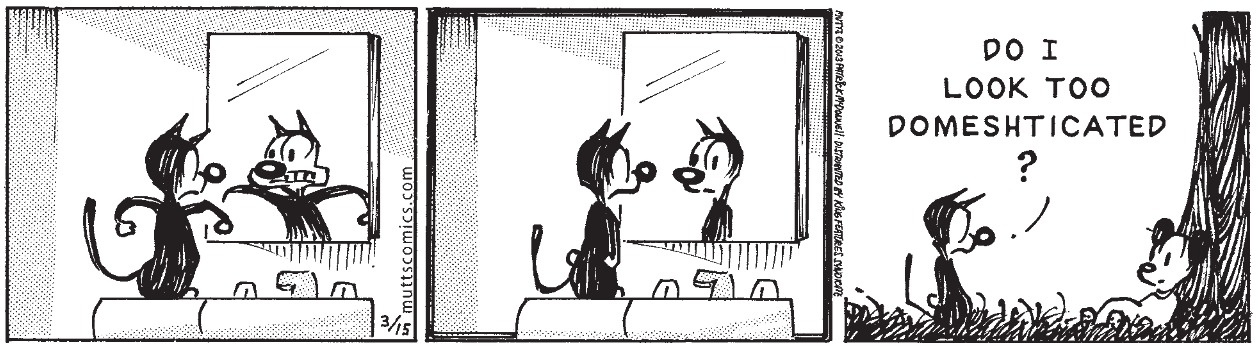
Su bon bisiña: Francisco y Maria Koolman

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar 15 di maart 2013 na misa Cristo Rey Brazil di 1’or pa 3’or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

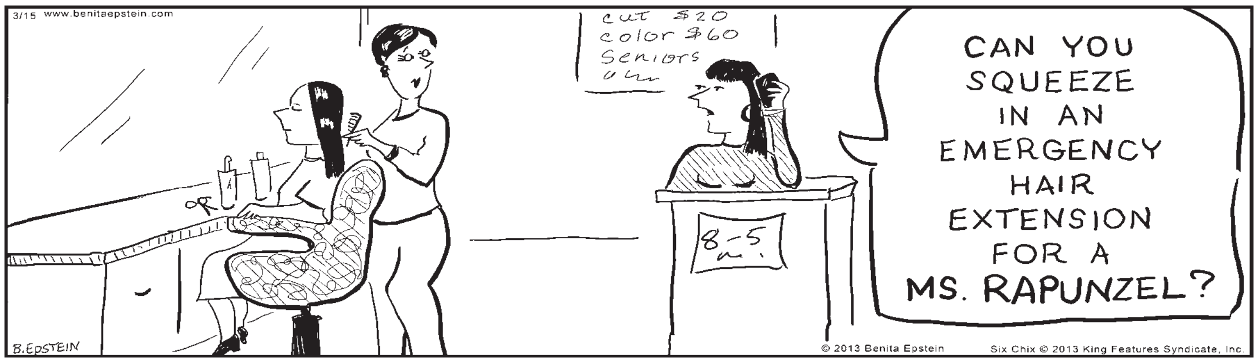
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di maart 2013 di 7’or pa 9’or di anochi. Ta ricibi bishita di condolencia na cas; Rooi Kochi # 50-C

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, conocirnan y amigonan.

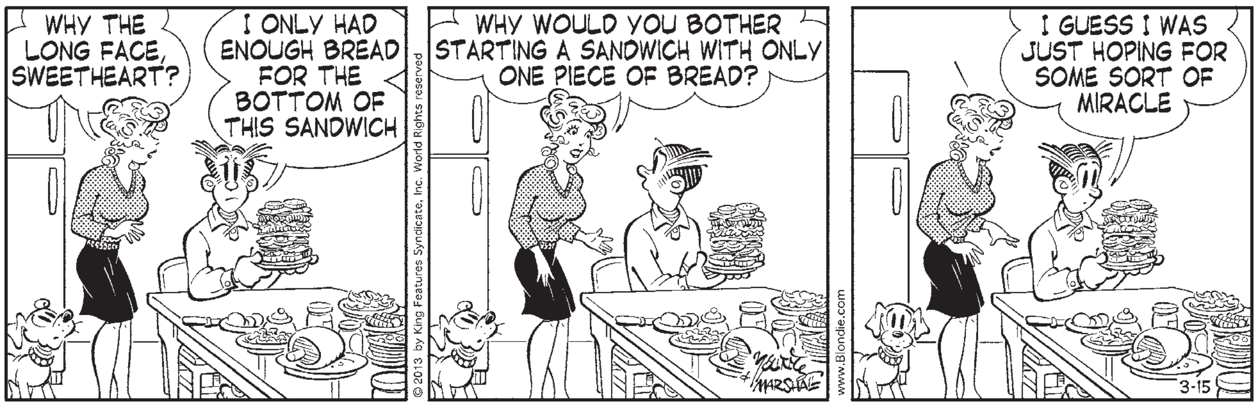
Mutts


muttscomics.com
3/15
MUTTS © 2013 PATRICK McDONNELL · DISTRIBUTED BY KING FEATURES SYNDICATE
DO I LOOK TOO DOMESHTICATED ?

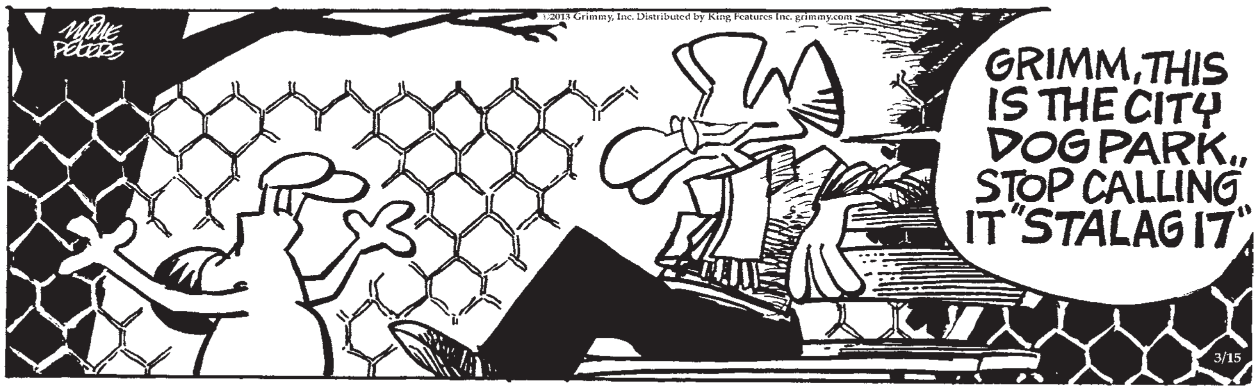
6 Chix


3/15 www.benitaepstein.com
cut $20
color $60
Seniors
8-5
CAN YOU SQUEEZE IN AN EMERGENCY HAIR EXTENSION FOR A MS. RAPUNZEL?
B.EPSTEIN
© 2013 Benita Epstein
Six Chix © 2013 King Features Syndicate, Inc.

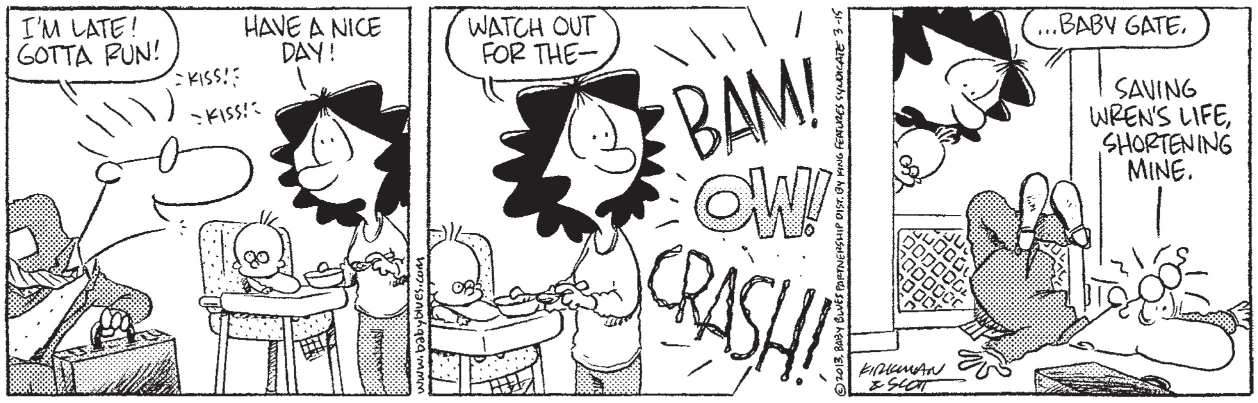
Blondie


WHY THE LONG FACE, SWEETHEART?
I ONLY HAD ENOUGH BREAD FOR THE BOTTOM OF THIS SANDWICH
© 2013 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved
WHY WOULD YOU BOTHER STARTING A SANDWICH WITH ONLY ONE PIECE OF BREAD?
YOUNG & MARSHALL
www.Blondie.com
I GUESS I WAS JUST HOPING FOR SOME SORT OF MIRACLE
3-15

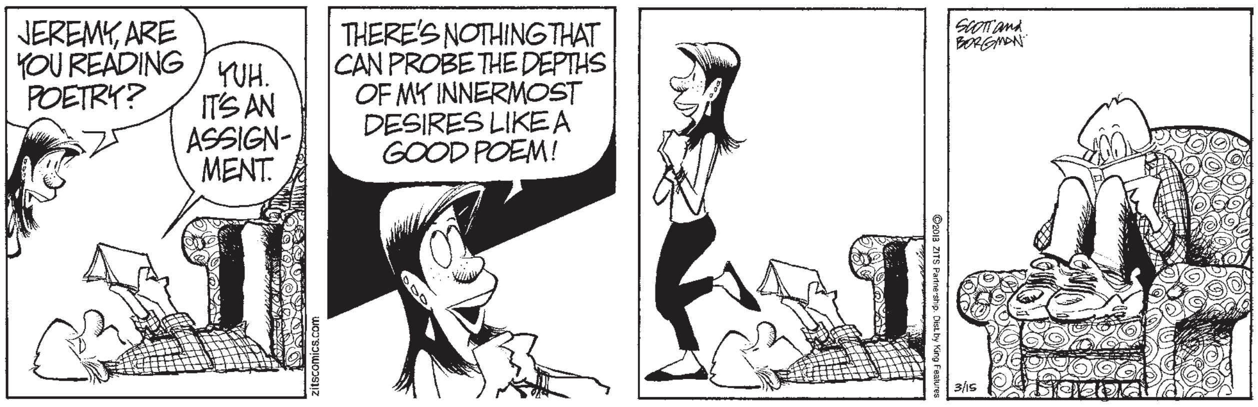
Mother Goose & Grimm


MIKE PETERS
©2013 Grimmy, Inc. Distributed by King Features Inc. grimmy.com
GRIMM, THIS IS THE CITY DOG PARK.. STOP CALLING IT "STALAG 17"
3/15

Baby Blues


I'M LATE! GOTTA RUN!
KISS!
KISS!
HAVE A NICE DAY!
www.babyblues.com
WATCH OUT FOR THE—
BAM!
OW!
CRASH!!
© 2013 BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 3-15
...BABY GATE.
SAVING WREN'S LIFE, SHORTENING MINE.
KIRKMAN & SCOTT

Zits


JEREMY, ARE YOU READING POETRY?
YUH. IT'S AN ASSIGNMENT.
zitscomics.com
THERE'S NOTHING THAT CAN PROBE THE DEPTHS OF MY INNERMOST DESIRES LIKE A GOOD POEM!
©2013 ZITS Partnership. Dist. by King Features
SCOTT and BORGMAN
3/15

Conceptis Sudoku

		8	5		1	4		
	2			4			9	
	5		8		3		7	
		4		5		6		
	8		7		4		2	
	4			1			3	
		3	6		2	1		

Difficulty Level ★★★★ 3/15

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	2	9	3	1	6	7	8	4
6	4	8	9	2	7	3	1	5
3	1	7	5	8	4	6	9	2
9	5	1	2	4	3	8	6	7
7	8	2	6	5	9	1	4	3
4	6	3	8	7	1	5	2	9
1	7	5	4	9	8	2	3	6
8	3	4	7	6	2	9	5	1
2	9	6	1	3	5	4	7	8

1	2	3	■	■	4	5	6	7	8	■	9	10	11	12
13			14	■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
■	20			21						■	22			
■	■	■	23				■	■	24	25		■	■	■
26	27	28				■	29	30				31	32	33
34					■	35					■	36		
37				■	38					■	39			
40			■	41					■	42				
43			44					■	45					
■	■	■	46			■	■	47				■	■	■
48	49	50		■	51	52	53					54	55	■
56				■	57					■	58			59
60				■	61					■	62			
63				■	64					■	■	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 3/15/13

ACROSS

1 __ Kat; wafer candy bar
4 Records
9 Hee-haw
13 Singles
15 Maxim; proverb
16 Tiny bit
17 1/12 of a foot
18 Breathing organs
19 Eccentric
20 Brazen
22 Mischief makers
23 Half-quart
24 Actor McKellen
26 Race at top speed for a short distance
29 Most bogus
34 Grumpy fellow
35 Artist's purchase
36 By way of
37 Engagement symbol
38 Marathons
39 Didn't float
40 Pretense
41 Long parts of giraffe bodies
42 Police officer's identification
43 Voice mail recordings
45 Indian dollars
46 Grassy area
47 Rings a __; sounds familiar
48 Actor Alan
51 Very exciting
56 Lunch, for one
57 Josh with
58 Shipshape
60 Run __; collide with
61 Slugger Hank
62 Strong wind
63 Yellow cheese from Holland
64 Used up
65 Galloped

DOWN

1 Backyard pond fish
2 Hotels
3 Georgia __; univ. in Atlanta
4 Inborn ability
5 Big person
6 Window glass
7 Breakfast order, often
8 Regular meetings
9 Skimpy beach attire
10 Kitchen or den
11 Perched upon
12 Long-haired oxen
14 Molding
21 Soft-furred weasel cousin
25 Fire __; stinging insect
26 "Get lost!"
27 Cost
28 Talks wildly
29 Loads a suitcase
30 Rushes
31 Stay away from
32 Burn the edges of
33 __ off; leaves
35 Walk the floor
38 Sailing races
39 Young tree
41 Scottish "no"
42 Cow's mate
44 Zigzag ski race
45 Give in
47 Buffalo
48 French girlfriend
49 Give for a time
50 Facts & figures
52 Pile
53 Uncommon
54 Approach
55 Celebration
59 Morning hour

Thursday's Puzzle Solved

S	H	E	D	■	R	A	I	L	S	■	J	U	S	T
L	I	M	A	■	O	D	D	E	R	■	A	S	I	A
A	D	A	M	■	S	A	L	E	S	C	L	E	R	K
B	E	N	■	W	A	G	E	■	■	H	O	R	S	E
■	■	C	H	O	R	E	■	■	P	I	P	■	■	■
F	R	I	A	R	Y	■	■	P	O	L	Y	P	S	■
R	A	P	I	D	■	G	R	U	E	L	■	A	A	H
O	V	A	L	■	F	A	U	L	T	■	T	I	M	E
G	E	T	■	B	A	G	E	L	■	C	A	N	O	E
■	L	E	A	R	N	S	■	■	J	A	C	K	A	L
■	■	■	D	I	G	■	■	T	U	T	T	I	■	■
B	O	S	U	N	■	■	H	O	S	S	■	L	B	J
A	D	O	L	E	S	C	E	N	T	■	P	L	E	A
B	O	O	T	■	C	O	R	G	I	■	H	E	A	R
A	R	T	S	■	I	N	S	A	N	■	I	R	K	S

(c) 2013 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved.

3/15/13

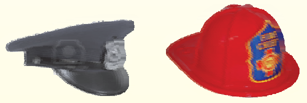
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD	Maria Tel: 585-8145
S. NICOLAS	San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mar. 14
Grandeur of the Seas

MORTORIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Bloodbank Aruba
Tel: 587-0002

Sorteo di 15 Maart 2013

17 03 26
06 22 33 J
Joker Letter

1 5 0 0
Signo: Tauro

8 0 1 3

9 6 1 2
2 0 3 9
0 3 3 3

04 30 21 09
28

22 20 29 14
Mega Ball
09

Jackpot Afl. 300.000,00

8 9 9 3
1 0 2 6
3 9 7 0

DIARIO
8 5 2 1
5 6 2 3
2 4 3 0

SUPER 4
6 3 1 4

Sorteo di 9 Maart 2013

01 07 10 12
33 51 X3

Jackpot $ 9 MILLION

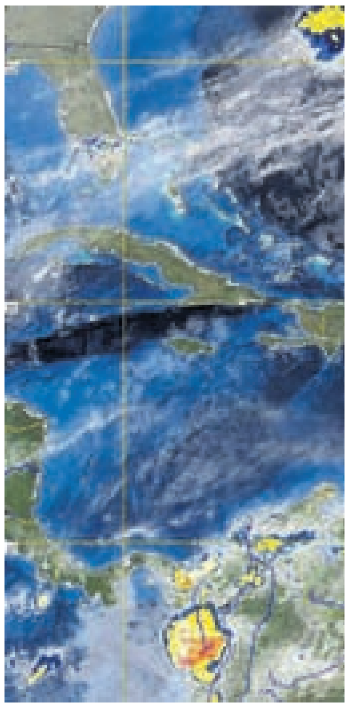
Sorteo di 8 Maart 2013

04 11 25 34
35 44

Jackpot $ 41 MILLION

Meteo Aruba:

Lo bay tin bastante nubia cu posibel awasero



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora lo bay tin momentonan cu bastante nubia. No obstante esaki, posibel awasero ta limita na algun di corto duracion. Di otro un banda, stof suspende den aire, combina cu un atmosfera regional stabiel lo resultá den visibilidad reduci.

CONDICION DI LAMA

Modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto ta na costanan parti noord y den e pasashinan entre e islanan. Ta pidi operadornan di boto chikito pa procede cu cautela riba lama.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 30°. Indice ultravioleta: 12. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 25°. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

Salida di solo lo ta 6'or y 43 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 46 di atardi.❑

Aries
Un escapada romantico lo haci bo bon. Ta wardabo algun dia di hopi felicidad. Considera for di awo e posibilidad di pasa un fin di siman romantico cu bo pareha. Numbernan p'awe: 9, 24, 30 y 47.

Tauro
Luna, na momento cu e drenta bo signo, lo inspirabo un romance. Sali di duda y pone orden den bo bida sentimental. Mal comprondemento por surgi, pero lo bo supera. Numbernan p'awe: 7, 24, 32 y 45.

Geminis
Esaki ta un anochi cu lo bo pasa den compania. No laga ningun oportunidad pasabo voorbij. Si bo ta dispone di tempo y condicion, awe nochi purba di Sali for di cas. Numbernan p'awe: 11, 23, 34 y 47.

Cancer
Un desenlace feliz: loke bo ta spera lo yega na e momento preciso. E circunstancianan cu ta inkietabo lo bay tin un desenlace feliz y inespera. Numbernan p'awe: 6, 26, 31 y 47.

Leo
Awe lo bay ta un dia hopi apasiona. Aparta bo mente di duda y acerca dicha. Un persona cu semper tabata duda nunca di su bida lo por ta feliz. Numbernan p'awe: 1, 11, 26 y 30.

Virgo
Awe ta un dia di dicha intimo. Lo bo soluciona un cuestion cu tabata tin bo preocupa. Si bo kier biba den harmonia, laga suposicionnan atras. Numbernan p'awe: 5, 24, 33 y 47.

Libra
Bo carisma ta realsa. Bo a drenta den e periodo di conkistanan amoroso. E impacto positivo cu Luna ta eherce den bo bida ta tremendo pa yudabo. Numbernan p'awe: 14, 28, 32 y 45.

Scorpio
Cuidao cu tramposonan. Personanan cu mal intencion lo acercabo. Ta tempo di separa realidad for di fantasia y no laga bo mes envolve cu promesanan falso. Numbernan p'awe: 6, 13, 26 y 37.

Sagitario
Lo bo alcansa un meta anhela. Un etapa di revelacion ta wardabo. Bo ta coriendo y esaki ta causa problema cu bo pareha ya cu bo ta mandando un señal robes. Numbernan p'awe: 3, 29, 38 y 45.

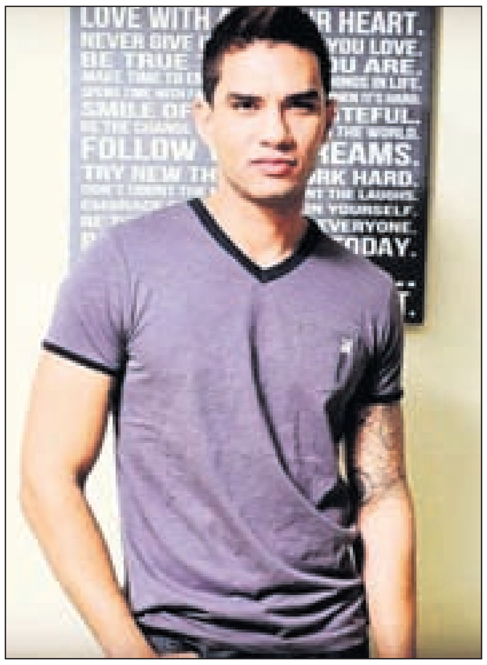
Capricornio
Lo bo logra loke bo kier. Algo cu bo tabata tin como perdi lo recupera bek. Bo ta den un etapa hopi solido. Cuida bo amor y no pas'e pa di dos plano. Numbernan p'awe: 7, 22, 31 y 42.

Aquario
No compromete bo libertad. Un hende di bo pasado ta rondonabo. Esaki ta provoca cierto ansiedad emotivo. No dun'e atencion ni complica bo dia. Numbernan p'awe: 11, 29, 32 y 44.

Pisces
Expresa bo sentimentonan. Bo intuicion lo yudabo extraordinariamente. Durante e etapa aki lo bo bay resolve bo dudanan existencial di un inteligente y preciso. Numbernan p'awe: 3, 21, 26 y 37.

Feliz Cumpleaños Tyron

Ayera, e modelo, cantante, galan, artista, Tyron de Freitas a cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigonan den KOMA y Trash by Ronchi, famia, amigo, tur su fanaticonan na Aruba, Corsou, Hulanda y rond mundo.



Donny Rasmijn ta di fiesta

Awe parlamentario Donny Rasmijn ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su famianan, amigo, conocirnan y naturalmente di parti di su coleganan den parlamento, kendenan ta manda bisa cu nan ta warda riba e bolo.

Hoera pa Clarisca

Parlamento ta keda di fiesta, ya cu Clarisca Velasquez ta cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su famia, amigo, conocirnan y di parti di tur su coleganan den parlamento.

Lizienne ta haci aña

Mañan ta cumpli su di 16 primavera Lizienne Tromp. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigo, famia y conocirnan kendenan ta manda cord'e pa e prepara un bolo grandi grandi pa nan bin come y ta manda puntra unda e trip ta.

Pabien

Diadomingo awo, e simpaticisisimo Christopher Geerman ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conocirnan, kendenan ta manda bis'e cu e tin dos dia mas pa prepara pa su bonche.

Yadier ta haci aña

Awe, famia Brete ta di fiesta pasobra Yadier a cumpli 12 aña. Felicitacion ta bin di parti di su mama, tata, su dos rumannan, welo y welanan, primo y primanan, tanto y omonan, specialmente di su omo Derrick y Natie.

Hiep Hiep Hoera

Mañan Parke Arikok lo ta di fiesta, ya cu nan Park Ranger Faborito, Gilbert Dirksz, ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su coleganan, famia, amigo y conocirnan y ta desee hopi aña mas di bida.

Beter Laat dan nooit

Ayera a cumpli un aña mas jong, e simpatica Sandra Maduro. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conocirnan kende ta manda bis'e pabien y hopi aña mas di bida.

SETAR a reparti 10.000 florin den luna di februari na premio

Danki
Aruba
pa e confianza
SETAR

Danki
Aruba
pa e confianza
SETAR

Danki
Aruba
pa e confianza
SETAR

Danki
Aruba
pa e confianza
SETAR

ORANJESTAD - SETAR ta di fiesta durante henter aña 2013 y den cada luna clientenan fiel di SETAR por participa pa gana premionan atractivo den cuadro di e celebracion di SETAR su 10 aña como NV. Pa luna di februari SETAR a saca 10 ganado di Afl.1000,-

Entre e clientenan di SETAR Cable Services sr. Urlingtonde Freitas y Sra. Valezca Thode a gana cada un 1000 florin. Ganadonan entre e clientenan di servicio di Internet sr. Roberto Eduardo y sr. John O Harewood a bira ganado. Como cliente di Setar Prepaid Celular Sra. Thirza Aue tabata e feliz ganado. Entre e clientenan di servicio di telefon di cas e ganadonan a bira Sr. Albert Kock y Sra. Michele Brooks.

E cliente ganado di e SETAR Hybrid Services a bira sr. Mario Alfonso Lucio Coaji y pa e servicio di SETAR Celular Postpaid a resulta di ta sr. Gouwen Zhao.

SETAR kier recorda tur su fiel clientenan cu den luna di maart Setar un biaha mas lo saca 10 ganado di Afl.250,- cada un na giftcertificate di SETAR. Lo anuncia e ganadonan fin di luna di maart 2013 tambe. Di e forma aki SETAR ta sigui celebra 10 aña como NV cu diferente promocionnan regalonan pa su clientela.

Riba e potretnan por mira e caranan contento di e ganadonan momento cu nan a ricibi nan Cheque di Afl.1000,- for di man di ehecutivonan di SETAR❑

Ban
Fort Lauderdale
cu:
BON DIA Aruba
Tiara Air Aruba
Gift Certificate

YENA E FORMULARIO Y ENTREG'E NA OFICINA DI BON DIA ARUBA PROME CU DIA 27 DI MAART. DIA 28 DI MAART NOS TA SACA E GANADONAN DI E TICKETNAN.

Nomber: ____________________
Adres: ____________________
Tel/Cell: ____________ ID: ____________
Abonado: Si ☐ No ☐ ✓ Email: ____________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA